

НОВОСТИ

МЕЖДУНАРОДНОЙ ФЕДЕРАЦИИ
БИБЛИОТЕЧНЫХ
АССОЦИАЦИЙ И УЧРЕЖДЕНИЙ



2 (107) ' 2015

Российская государственная библиотека

**НОВОСТИ
МЕЖДУНАРОДНОЙ ФЕДЕРАЦИИ
БИБЛИОТЕЧНЫХ
АССОЦИАЦИЙ И УЧРЕЖДЕНИЙ**

№ 2(107)'2015



Москва



НОВОСТИ
Международной федерации библиотечных
ассоциаций и учреждений (ИФЛА)

NEWSLETTER OF THE INTERNATIONAL FEDERATION OF LIBRARY ASSOCIATIONS
AND INSTITUTIONS (IFLA)

Проект выполнен при поддержке
Российской библиотечной ассоциации,
Бюро ЮНЕСКО в Москве

The Project Realized with the Support
of The Russian Library Association,
The UNESCO Moscow Office

Научно-практический журнал

Издается по инициативе
О.А. Дьяконовой с 1994 г.
как информационный бюллетень
«Новости Российского комитета ИФЛА»,
в 2005 г. преобразован в научно-практический
журнал с тем же названием.
С 2007 г. журнал выходит под названием
«НОВОСТИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ФЕДЕРАЦИИ
БИБЛИОТЕЧНЫХ АССОЦИАЦИЙ И УЧРЕЖДЕНИЙ»

Scientific-practical journal

Published on initiative of O.A. Diakonova
since 1994 as a newsletter
«IFLA Russian Committee Newsletter»
In 2005 was transformed into a scientific-
practical journal retaining the same title.
Since 2007 published under the title
«NEWSLETTER OF THE INTERNATIONAL FEDERATION
OF LIBRARY ASSOCIATIONS AND INSTITUTIONS»

Редакционная коллегия:

С.А. Кудрявцев, шеф-редактор журнала, главный
специалист отдела зарубежного библиотековедения
и международных библиотечных связей РГБ

Editorial Board:

S.A. Kudryavtsev, Editor-in-Chief of the Journal,
Chief Specialist of the Foreign Library and Information
Science and International Relations Department
of the Russian State Library

Н.Ф. Корноушенко, заместитель шеф-редактора
журнала, главный библиотекарь отдела зарубежного
библиотековедения и международных библиотечных
связей РГБ

N.F. Kornoushenko, Journal's Deputy Editor-in-Chief,
Chief Librarian of the Foreign Library and Information
Science and International Relations Department of the
Russian State Library

Т.А. Андрианова, заведующая отделом зарубежного
библиотековедения и международных библиотечных
связей РГБ

T.A. Andrianova, Head of the Foreign Library and
Information Science and International Relations
Department of the Russian State Library

А.А. Гаджиева, заместитель заведующей отделом
периодических изданий РГБ — заместитель
главного редактора

A.A. Gadzhieva, Deputy Head of the RSL Periodicals
Publishing Department — Deputy Editor-in-Chief

И.В. Гайшун, заместитель заведующей отделом
зарубежного библиотековедения и международных
библиотечных связей РГБ

I.V. Gayshun, Deputy Head of the Foreign Library
and Information Science and International Relations
Department of the Russian *State* Library

- © ФГБУ «Российская государственная библиотека», 2015
- © Federal State Budgetary Institution «Russian State Library», 2015

СОДЕРЖАНИЕ

● К ЧИТАТЕЛЯМ	5
I. ООН, ЮНЕСКО, ИФЛА: ДОКУМЕНТЫ, ИНФОРМАЦИЯ	
Результаты выборов Правления и Избранного президента на 2015—2017 годы	6
Ежегодный отчет ИФЛА за 2012—2013 годы. ИФЛА — всемирный голос библиотек	7
ИФЛА подписывает Гаагскую декларацию: актуальное преобразование к IP-законам!	17
Гаагская декларация по открытию знаний в цифровую эпоху	18
ИФЛА публикует Заявление о неприкосновенности частной жизни в библиотечной среде	22
Заявление ИФЛА о неприкосновенности частной жизни в библиотечной среде	22
Запущен новый проект: Реестр риска для документального наследия ИФЛА	24
Конакри объявлен Всемирной столицей книги 2017 года	25
II. СЕКЦИИ И ДРУГИЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ ИФЛА	
Секция национальных библиотек	
<i>Хелен Хокс-Ю.</i> Архивирование социальных сетей в контексте непечатного обязательного экземпляра	26
Секция новостных СМИ (ранее Секция газет)	
<i>Россица Атанассова.</i> Развитие исследований европейских исторических газет	32
Секция управления знаниями	
<i>Клаус Цейнова.</i> Информация в экосистеме электронно-цифровых знаний — задачи библиотек будущего	37
III. НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ ЮНЕСКО, ИФЛА	
Обзор «Журнала ИФЛА» (2015, т. 41, № 2, 3)	42
Новый стандарт: 2-е издание Руководства ИФЛА для школьных библиотек	47
IV. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ И ОБЪЕДИНЕНИЯ	
Европейский диалог по управлению Интернетом (EuroDIG)	
ИФЛА в EuroDIG-2015	48
V. КОРОТКО О РАЗНОМ	
Почетные звания и награды на Церемонии закрытия WLIC-2015	50
● СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ	51
● УКАЗАТЕЛЬ МАТЕРИАЛОВ, ОПУБЛИКОВАННЫХ В 1(106)—2(107) НОМЕРАХ ЖУРНАЛА «НОВОСТИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ФЕДЕРАЦИИ БИБЛИОТЕЧНЫХ АССОЦИАЦИЙ И УЧРЕЖДЕНИЙ» ЗА 2015 ГОД	54

CONTENT

● TO READERS.....	5
I. UN, UNESCO, IFLA: DOCUMENTS, INFORMATION	
Results of Election of Governing Board and President-Elect 2015—2017.....	6
IFLA Annual Report 2012—2013. IFLA — The Global Voice of Libraries.....	7
IFLA Signs The Hague Declaration: Immediate Reform to IP Laws!.....	17
The Hague Declaration on Knowledge Discovery in the Digital Age.....	18
IFLA Publishes a Statement on Privacy in the Library Environment.....	22
IFLA Statement on Privacy in the Library Environment.....	22
Just Launched: IFLA Risk Register for Documentary Heritage.....	24
Conakry Named World Book Capital for 2017.....	25
II. IFLA SECTIONS and OTHER UNITS	
National Library Section	
<i>Helen Hockx-Yu</i> . Archiving Social Media in the Context of Non-print Legal Deposit.....	26
News Media (former Newspapers) Section	
<i>Rossitza Atanassova</i> . Improving the Discovery of European Historic Newspapers.....	32
Knowledge Management Section	
<i>Klaus Ceynowa</i> . Information in the Digital Knowledge Ecosystem — Challenges for the Library of the Future.....	37
III. NEW PUBLICATIONS UNESCO, IFLA	
Review of «IFLA Journal» (2015, Vol. 41. Nr. 2, 3).....	42
New Standard: IFLA School Library Guidelines, 2 nd Edition.....	47
IV. INTERNATIONAL ORGANIZATIONS and UNIONS	
European Dialogue on Internet Governance (EuroDIG)	
IFLA at EuroDIG-2015.....	48
V. MISCELLANEOUS IN BRIEF	
Honours and Awards at the IFLA WLIC-2015 Closing Session.....	50
● ABBREVIATIONS LIST.....	51
● INDEX OF MATERIALS PUBLISHED IN THE ISSUES 1(106)—2(107) OF THE «NEWSLETTER OF THE INTERNATIONAL FEDERATION OF LIBRARY ASSOCIATION AND INSTITUTIONS» IN 2015.....	54

К читателям

Открывает номер информация о результатах выборов Правления и Избранного президента ИФЛА на 2015—2017 годы.

Хотя Ежегодный отчет ИФЛА за 2012—2013 гг., к сожалению, появился только в апреле 2015 г., информация о деятельности Федерации может представлять интерес для российских специалистов.

Большие объемы данных способны изменить мир и спасти жизни, с их помощью можно найти решения таких проблем, как изменение климата и глобальные эпидемии, стимулировать экономику, поддерживать инновации. Но сначала необходимо изменить законы в области интеллектуальной собственности, улучшить доступ к технологиям, чтобы факты, данные и идеи стали одинаково доступны для всех. В мае 2015 г. в Брюсселе Лига европейских научных библиотек (LIBER) обнародовала Га-агскую декларацию по открытию знаний в цифровую эпоху. ИФЛА одной из первых подписала этот документ, цель которого — поддержать соглашение о свободном предоставлении доступа к фактам, данным и идеям для открытия знаний.

На Всемирном библиотечном и информационном конгрессе (WLIC) 2015 г. в Кейптауне (ЮАР) ИФЛА выступила с Заявлением о неприкосновенности частной жизни в библиотечной среде, которая предполагает контроль правительства и постоянный сбор данных о пользователях коммерческими компаниями, предлагающими контент или услуги в Интернете. Риск неприкосновенности частной жизни может возникать при использовании приложений социальных сетей или библиотечных платформ и контента. Текст заявления и пресс-релиз опубликованы в этом номере.

Цель созданного ИФЛА Реестра риска для документального наследия — собрать данные о фондах документального наследия, чтобы быть готовыми предпринять адекватные меры в случае возникновения природных или антропогенных катастроф. Информация о нем помещена в номере.

ЮНЕСКО объявила Конакри (Республика Гвинея) Всемирной столицей книги 2017 года.

Деятельность секций ИФЛА представляют статьи Хелен Хокс-Ю «Архивирование социальных сетей в контексте непечатного обязательного экземпляра» (Секция национальных библиотек), Россицы Атанасовой «Развитие исследований европейских исторических газет» (Секция новостных СМИ) и Клауса Цейновы «Информация в экосистеме электронно-цифровых знаний — задачи библиотек будущего» (Секция управления знаниями). Все они написаны по материалам докладов, представленных на WLIC-2014 в Лионе.

Вниманию читателей предлагается обзор «Журнала ИФЛА» (2015, т. 41, № 2, 3) и сообщение о 2-м издании Руководства ИФЛА для школьных библиотек.

Невозможно представить современную жизнь без Интернета. Вопросы управления им обсуждаются на международном и национальном уровнях. Важное место среди этих форумов занимает Европейский диалог по управлению Интернетом (EuroDIG). В номере публикуется информация об участии ИФЛА в его заседаниях в 2015 году.

В разделе «Коротко о разном» сообщается о почетных званиях и наградах, которые были вручены на церемонии закрытия WLIC-2015.

Завершает номер список сокращений.

Традиционно в последнем номере года помещен указатель материалов, опубликованных в журнале в 2015 году.

Напоминаем, что переводы статей сопровождаются ссылками на электронные адреса публикаций на английском языке. Их отсутствие означает, что оригинальные материалы получены редколлекцией в результате личной переписки с представителями ИФЛА и других международных организаций.

Редколлегия

ООН,
ЮНЕСКО,
ИФЛА:
документы,
информация



В следующем номере:

- ИФЛА сделала обзор Саммита ООН по Программе до 2030 года
- ИФЛА поднимает вопросы библиотек на Форуме по управлению Интернетом 2015 года

**РЕЗУЛЬТАТЫ ВЫБОРОВ ПРАВЛЕНИЯ
И ИЗБРАННОГО ПРЕЗИДЕНТА
НА 2015—2017 ГОДЫ**

**RESULTS OF ELECTION OF GOVERNING BOARD*
AND PRESIDENT-ELECT** 2015—2017**

ИФЛА объявила результаты выборов в Правление на 2015—2017 годы. Помимо Президента ИФЛА Донны Шидер (Donna Scheeder) в состав Правления в соответствии с полученными при голосовании по почте голосами вошли:

Глория Перес-Сальмерон (Glòria Peréz-Salmerón, Испания),
Избранный президент — 1164 голоса;

Луада Гарсия-Фебо (Loida Garcia-Febo, США), 2-й срок — 1133;

Нгиан Лек Чо (Ngian Lek Choh, Сингапур), 2-й срок — 1043;

Виктория Оуэн (Victoria Owen, Канада) — 1039;

Кирстен Болт (Kirsten Boelt, Дания) — 1037;

Эндрю Макдональд (Andrew McDonald, Великобритания) — 1004;

Эллен Ндешу Намхила (Ellen Ndeshi Namhila, Намибия),
2-й срок — 980;

Кристин Веллемс (Christine Wellems, Германия) — 889;

Кристин Маккензи (Christine Mackenzie, Австралия) — 717;

Агнес Хажду Бэрат (Agnes Haidu Barát, Венгрия) — 664;

Маргарет Аллен (Margaret Allen, Австралия) — 635.

Большое число голосов также получили: Чарльз Камдем Пеогела (Charles Kamdem Peoghela, Камерун) — 591; Халед Мохамед Эмэм Элхэлаби (Khaled Mohamed Emam Elhalaby, Египет) — 270.

Членами Правления стали следующие должностные лица:

Мария-Карм Торрас и Кальво (Maria-Carme Torras i Calvo, Норвегия) — председатель Профессионального комитета;

Раиса Теодори (Raissa Teodori, Италия) — председатель Отдела I;

Фредерик Царндт (Frederick Zarndt, США) — председатель Отдела II;

* <http://www.ifla.org/node/9590>

** <http://www.ifla.org/node/9591>

Вивиана Куинонес (Viviana Quiñones, Франция) — председатель Отдела III;

Перри Мори (Peggy Moree, Нидерланды) — председатель Отдела IV;

Виктория Окоджи (Victoria Okojie, Нигерия) — председатель Отдела V.

21 августа 2015 г. члены Правления приступили к своим обязанностям.

Глория Перес-Сальмерон (Glòria Pérez-Salmerón), президент Испанской федерации ассоциаций архивного, библиотечного, музейного дела и документоведения (Federación Española de Sociedades de Archivística, Biblioteconomía,

Documentación y Museística), вступит в должность Президента ИФЛА в 2017—2019 годах.

Полученные голоса распределились следующим образом: Глория Перес-Сальмерон — 1276, Исмаил Серагелдин (Ismail Serageldin) — 296.

С заявлением Глории Перес-Сальмерон можно ознакомиться на сайте ИФЛА (<http://www.ifla.org/node/9485>).

Дженнифер Николсон (Jennefer Nicholson),
Генеральный секретарь

Перевод **Нины Корноушенко,**
Российская государственная библиотека



ЕЖЕГОДНЫЙ ОТЧЕТ ИФЛА ЗА 2012—2013 ГОДЫ. ИФЛА — ВСЕМИРНЫЙ ГОЛОС БИБЛИОТЕК IFLA ANNUAL REPORT 2012—2013. IFLA — THE GLOBAL VOICE OF LIBRARIES*

От редколлегии. К сожалению очередной ежегодный отчет ИФЛА, освещающий ее деятельность в 2012—2013 гг., появился с большой задержкой. Многие сведения, приводимые в нем, уже не актуальны. Так, уже дважды менялся состав Правления ИФЛА (информация о новом составе помещена в этом номере журнала). Поэтому вниманию читателей мы предлагаем не перевод, а обзор наиболее интересных разделов этого отчета. Отчеты ИФЛА за предыдущие годы см. в «Новостях ИФЛА»: за 2006 г. — 2008. № 1(70). С. 10—19; за 2007 г. — 2009. № 4(79). С. 14—24; за 2008 г. — 2010. № 2(83). С. 6—21; за 2009 г. — 2011. № 3(90). С. 8—22; за 2010 г. — 2012. № 2(95). С. 6—22; за 2011 г. — 2013. № 2(101). С. 6—20.

Краткие сведения об ИФЛА: ИФЛА — международная неправительственная организация, основанная в 1927 г., насчитывает 1439 членов из 141 страны, Штаб-квартира находится в Гааге (Нидерланды).

Региональные офисы: для стран Африки — Претория (ЮАР); Азии и Океании — Сингапур; Латинской Америки и Карибского бассейна — Койоакан (Мексика).

Языковые центры: арабский — в Египте, французский для Африки — в Сенегале, русский — в Российской Федерации, китайский — в Китае.

* IFLA Annual Report 2012—2013. — IFLA Headquarters, 2015. — 20 p.; <http://www.ifla.org/files/assets/hq/annual-reports/2012-2013.pdf>

Содержание

Вступительное слово Ингрид Пэрент, Президента ИФЛА

Часть I

Основные моменты
Правление ИФЛА в 2011—2013 годах.
Награды и премии
Основные профессиональные программы
Деятельность секций и групп по специальным интересам
Всемирный библиотечный и информационный конгресс
Членство
Главные спонсоры
Финансовые результаты

Часть II

Языковые центры
Региональные офисы
Штаб-квартира ИФЛА
Корпоративные партнеры
Публикации ИФЛА

Во **вступительном слове** Президент ИФЛА (2011—2013) Ингрид Пэрент (Ingrid Parent) отмечает, что два года — это небольшой срок, чтобы достичь целей, которые она ставила после ее избрания Президентом ИФЛА. Выбирая свою президентскую тему — Библиотеки: сила перемен (Libraries: A Force for Change) — с ее принципами включения, трансформации, сотрудничества и конвергенции, она считала, что увидит ее реализацию на всемирной библиотечной сцене. Успех трудно оценить количественно, но у И. Пэрент было много возможностей увидеть, какую большую поддержку библиотекари оказывают ИФЛА и ее работе.

По мнению И. Пэрент, «мы должны охватить схожие профессиональные ценности и обеспечить доступ к возможно большему объему информации для максимального числа пользователей. Только работая вместе и говоря в унисон, можно добиться, чтобы наш голос был услышан, в частности, на международной арене, где ИФЛА работает в тесном сотрудничестве со своими членами и партнерами по защите интересов библиотек».

Ограничения в авторском праве и проблемы электронного абонементов (e-Lending) — лишь две сферы, которые требуют сотрудничества. Превентивный подход ИФЛА в защите исключений из авторского права для библиотек с помощью международных переговоров имеет решающее значение. В 2013 г. усилия ИФЛА на заседаниях Всемирной организации интеллектуальной собственности (WIPO) в Марокко совместно с национальными делегациями привели к утверждению Марракешского соглашения об облегчении доступа к опубликованным произведениям для слабовидящих людей и лиц с ограниченными возможностями чтения печатных текстов (Marrakesh Treaty to Facilitate Access to Published Works for Persons Who Are Blind, Visually Impaired, or Otherwise Print Disabled, http://www.wipo.int/edocs/mdocs/diplconf/en/vip_dc/vip_dc_8.pdf; на русском языке: http://www.wipo.int/edocs/mdocs/diplconf/ru/vip_dc/vip_dc_8.pdf).

Важно, что ИФЛА в курсе изменений библиотечной среды и продолжит работать над этими проблемами в ближайшие годы. Федерация подготовила доклад о тенденциях развития, запущенный во время Всемирного библиотеч-

ного и информационного конгресса (WLIC) в Сингапуре (2013). В докладе рассматривается, как общество будет выглядеть в будущем и как библиотеки могут адаптироваться, чтобы максимально удовлетворить растущие потребности своих сообществ. Внимание сосредоточено на пяти тенденциях высокого уровня, которые будут влиять на информационную среду в течение следующих 5—10 лет. Технологии в настоящее время так быстро меняются, что никогда не будет сделан окончательный отчет, это живой ресурс, который будет развиваться длительное время. Он доступен на сайте ИФЛА (<http://www.trends.ifla.org/>) для обсуждения и дискуссий в течение следующих нескольких лет. ИФЛА с нетерпением ждет обратной связи и комментариев от своих членов во всем мире о влиянии тенденций на их библиотечное сообщество.

Еще одно важное событие — запуск нового хранилища для докладов, представленных на WLIC, и будущих публикаций ИФЛА — Библиотеки ИФЛА (IFLA Library, <http://www.library.ifla.org/>). Это улучшит доступ к документам конгресса и принесет реальные выгоды участникам WLIC, членам ИФЛА, библиотечным и информационным специалистам всего мира.

Большая работа ведется для преодоления языковых барьеров, которые могут разъединять членов Федерации. Постоянно увеличивается число стандартов, руководств и других документов, доступных на семи официальных языках ИФЛА. Развиваются многоязычные страницы на сайте ИФЛА: в феврале 2013 г. запущена испанская версия сайта, в июле — французская. Будут открываться и другие языковые версии.

На церемонии закрытия WLIC-2013 И. Пэрент передала полномочия Президента Федерации Синикке Сипила (Sinikka Sipila) с уверенностью, что ИФЛА — сильный, хорошо управляемый организм, который имеет большое будущее. Эта уверенность связана с деятельностью многих коллег, работающих вместе с ИФЛА, и высоким профессиональным уровнем библиотечного сообщества.

Часть I**Основные моменты**

В 2012—2013 гг. достигнут значительный прогресс в реализации ключевых инициатив ИФЛА.

Ключевая инициатива 1 — Программа цифрового контента для содействия росту библиотек в развивающейся цифровой информационной среде как основных заинтересованных сторон, обеспе-

чивающих доступ к информации, образованию и научным исследованиям, а также участие в жизни общества.

Библиотеки стали на один шаг ближе к расширению обмена доступными форматами копий для слабовидящих людей через национальные границы. Более 10 лет деятельность подразделений ИФЛА: Комитета по авторскому праву и другим юридическим вопросам (CLM), Секции библиотек, обслуживающих лиц с ограниченными возможностями чтения печатных текстов, и Рабочей группы экспертов CLM — активно содействовала заключению международного соглашения об исключении в авторском праве ограничений на обеспечение доступа к книгам для слепых. Марракешское соглашение, подписанное 28 июня 2013 г. с участием представителей ИФЛА, представлено на Дипломатической конференции. Это привело к тому, что библиотеки признаны как основные компетентные учреждения при создании доступного формата копий для пользователей с плохим зрением и предоставления возможности обмена копиями через границы; международный стандарт, обеспечивающий технологические меры защиты (TPMs), не может предотвратить изготовление доступного формата копий.

Актуальной задачей является подписание соглашения национальными членами WIPO. ИФЛА на заседаниях WIPO постоянно защищает интересы библиотек, чтобы исключить из авторского права ограничения для библиотек и архивов. Это принесло ИФЛА признание в качестве ключевой заинтересованной стороны в международной деятельности в сфере авторского права.

Законность текстового и интеллектуального анализа (TDM) в авторском праве по-прежнему является актуальным вопросом для членов ИФЛА во всем мире. В декабре 2013 г. ИФЛА опубликовала свою позицию по TDM, которая устанавливает международное положение библиотеки в отношении текста и сбора данных и закона об авторском праве; обеспечивает международные рекомендации для библиотек, выступающих за реформы авторского права, которые узаконили бы сбор текстов и данных на национальном уровне.

TDM — тема, над которой ИФЛА работает совместно с такими организациями, как Международная ассоциация издателей (IPA) и др. Это одна из областей сотрудничества в рамках Меморандума о взаимопонимании, подписанного с Лигой европейских научных библиотек (Memorandum of Understanding LIBER and IFLA, <http://libereurope.eu/wp-content/uploads/2014/08/LIBER-IFLA-MoU-AUG2014.pdf>).

Другая актуальная проблема для членов ИФЛА — развитие окружающей среды для электронного абонемента (e-Lending) и принятие издателями бизнес-модели. Выпуск в августе 2013 г. Принципов библиотечного электронного абонемента ИФЛА (IFLA Principles for Library e-Lending, <http://www.ifla.org/node/7418>) предоставил:

- согласованные на международном уровне принципы в помощь библиотекам и издателям на их переговорах по e-Lending;
- международный стандарт или модель «наиболее успешного опыта» для формирования методов e-Lending.

Этот документ постоянно обновляется.

Запуск доклада о тенденциях ИФЛА (IFLA Trend Report, <http://trends.ifla.org/>) в Сингапуре на WLIC-2013 стал результатом консультаций в течение 18 месяцев с широким кругом экспертов по вопросам развития информационной среды.

Доклад о тенденциях был переведен более чем на 15 языков. На всех континентах прошли семинары и обсуждения тенденций библиотечными и информационными профессионалами, велась интеграция доклада в правительственную, организационную, культурную и информационную политику.

Доклад о тенденциях ИФЛА инициировал серьезные дискуссии библиотечных и информационных специалистов всего мира по вопросам их будущей роли и деятельности, позволил создать новые правительственные и неправительственные (NGO) партнерства.

Ключевая инициатива 2 — наращивание потенциала для усиления голоса библиотек на национальном, региональном и международном уровнях.

С августа 2013 г. с помощью трехлетнего гранта инициативы «Глобальные библиотеки» (Global Libraries) реализуется Программа создания сильных библиотечных ассоциаций (BSLA) в Африке, Азии и Океании, Латинской Америке и Карибском бассейне. С 2014 г. около 35 объединений в разных регионах тестировали эту программу, в результате чего число объединений, участвующих в BSLA, в течение последних четырех лет достигло 60. Это обеспечит национальным ассоциациям платформу для сотрудничества по наращиванию потенциала, укрепит понимание ими проблем и приоритетов в своих регионах, позволит осуществлять небольшие проекты, отражающие их собственные потребности.

Международная программа подготовки лидеров (IFLA International Leaders Programme, <http://www.ifla.org/leaders>) начата ИФЛА в августе 2012 года. С ее помощью создается группа специалистов по защите интересов библиотек, которые

способны представлять ИФЛА на региональном и международном уровнях.

Ключевая инициатива 3 — защита интересов библиотек в подготовке Целей Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию после 2015 года.

ИФЛА является NGO с консультативным статусом в Экономическом и социальном Совете ООН (ECOSOC), отвечающем за подготовку Целей устойчивого развития (SDGs) после 2015 года. Ключевая особенность SDGs состоит в том, что они направлены на все государства — члены ООН (не только с развитой, но и с развивающейся экономикой). ИФЛА участвует в этом процессе на заседаниях ООН в Нью-Йорке и других форумах. Ее цель — включить в текст SDGs вопросы публичного доступа к информации, а также важности развития культуры.

Проведение базовой политики ИФЛА создает рычаги и способы, позволяющие выступать под эгидой доступа к информации до сентября 2015 г., когда, как ожидается, будут завершены переговоры на высшем уровне по SDGs после 2015 г. и пройдет саммит ООН. Долгосрочная цель — помочь членам ИФЛА в создании докладов их правительствам о том, как библиотеки способствуют достижению SDGs.

Пропаганде этой деятельности будет способствовать продолжающееся развитие сайтов ИФЛА на семи официальных языках Федерации.

Ключевая инициатива 4 — о культурном наследии, которая включает в себя: Реестр рисков ИФЛА для документального наследия (IFLA's Risk Register for Documentary Heritage, <http://www.ifla.org/risk-register>); проект ЮНЕСКО PERSIST (<http://www.unesco.nl/artikel/unesco-digital-roadmap-kicks-under-name-persist>); Программу PAC (<http://www.ifla.org/pac>).

ИФЛА совместно с 12 центрами по сохранности и консервации и Консультативной группой по стратегической программе PAC собирает по всему миру сведения о находящихся под угрозой исчезновения коллекциях для Регистра рисков. Это также позволяет сотрудничать с коллегами ИФЛА в сфере культурного наследия: Международным комитетом по охране памятников и исторических мест (ICOMOS), Международным советом музеев (ICOM), Международным комитетом по защите культурных ценностей «Голубой Щит» (ICBS) и ЮНЕСКО. Реестр рисков — часть широкой программы о значимости культурного наследия для общества, которая включает в себя работу с другими международными организациями.

Дженнифер Николсон (Jennefer Nicholson),
Генеральный секретарь

Основные профессиональные программы

Профессиональный комитет

Профессиональный комитет (РС) обеспечивает координацию работы подразделений ИФЛА, ответственных за профессиональную деятельность, политику и программы.

В 2012 г. акцент был сделан на улучшение связи с подразделениями. В рамках этих усилий создан блог для распространения новостей РС, начат анализ и совершенствование имеющихся инструкций для избранных руководителей.

РС в 2012—2013 гг. одобрил 28 проектов секций и групп по специальным интересам, в том числе:

- мероприятия и обучение: заседание Постоянной конференции ассоциаций библиотек и информационных центров Восточной, Центральной и Южной Африки (SCECSAL) в Кении; рабочие семинары в Уганде и Польше на тему «Статистика для защиты интересов библиотек» (Statistics for Advocacy); инструментарий для пропаганды Манифеста ИФЛА/ЮНЕСКО о поликультурной библиотеке (IFLA/UNESCO Multicultural Library Manifesto, <http://www.ifla.org/node/8976>); пропагандистские материалы для школьных библиотек;
- публикации: подготовка публикации о женщинах, информации и библиотеках; пересмотр Профессионального отчета о Руководстве по библиотечному обслуживанию лиц с дислексией (Professional Report on Guidelines for Library Services to Persons with Dyslexia, <http://www.ifla.org/node/9491>);
- обзоры: опросы о стажировках; разработка ключевых показателей эффективности (Key Performance Indicators) для публичных библиотек и библиотек, обслуживающих лиц с ограниченными возможностями чтения печатных текстов;
- стандарты: разработка пространства имен для библиографических стандартов; консолидированные заявления по концептуальным моделям ИФЛА (FRBR-FRAD-FRSAD); обзор группы ISBD;
- сообщество: развитие Программы чтения «Библиотеки-сестры для детей и юношества» (Sister Libraries for Children's and Young Adult's Reading Programme); разработка Реестра рисков для библиотек культурного наследия.

Программа действий по развитию библиотек (ALP)

Программа ALP сотрудничает с библиотеками, библиотечными ассоциациями, организациями-партнерами и библиотекарями развивающихся стран, чтобы постоянно проводить соответствующую

щие мероприятия для создания справедливого доступа к информации и развития библиотечного сообщества.

ALP проводит обучающие программы, дистанционное обучение и другие мероприятия, а также предоставляет доступ к международной сети ИФЛА. Платформа ALP базируется на политике и стандартах, разработанных и одобренных ИФЛА на международном уровне, а также местных приоритетах на региональном уровне. ИФЛА работает по следующим направлениям:

- создание потенциала национальных и региональных библиотечных ассоциаций (Программа создания сильных библиотечных ассоциаций);

- подготовка лидеров, которые могут эффективно представлять интересы библиотек на международной арене и в ИФЛА (Международная программа лидеров ИФЛА);

- оценка влияния работы ИФЛА и превращения ее результатов в политику, руководства и стандарты для дальнейшего развития сферы библиотечной и информационной науки (LIS) (Продвижение профессиональной повестки дня — Advancing the Professional Agenda).

Программа создания сильных библиотечных ассоциаций (BSLA)

В рамках Программы BSLA подготовлен пакет тематических учебных пособий по развитию библиотечных ассоциаций; организации наставничества и консультаций для формирования партнерских отношений; онлайн-платформы и материалов для интерактивного обучения, а также оценки последствий. В 2010—2012 гг. ИФЛА проводила программу BSLA в шести странах (Ботсвана, Камерун, Ливан, Литва, Перу, Украина), в 2013 г. — в Мьянме. К деятельности по программе BSLA подключились еще 30 стран в различных регионах, в том числе в Африке, Азии и Океании, Латинской Америке и Карибском бассейне, а также в развивающихся странах и странах с переходными экономиками.

В 2013—2016 гг. программа будет расширена за счет серии мероприятий и проектов на региональном уровне в Африке, Азии и Океании, Латинской Америке и Карибском бассейне. В этих регионах растет спрос на библиотечные услуги, которые могут помочь в удовлетворении потребностей в области образования, грамотности, информации для сообщества, доступа к услугам электронной информации и доставки. Существует также потребность в обеспечении безопасности библиотек, библиотечных услуг и доступа к информации в государственных законодательных рамках.

Международная программа лидеров ИФЛА (IFLA International Leaders Programme)

Задача Международной программы лидеров ИФЛА — стратегической двухлетней (с августа 2012 г. по август 2014 г.) ключевой инициативы — укрепить потенциал Федерации новыми лидерами, которые могут эффективно представлять интересы библиотечного сектора на международной арене.

Каждый из 12 выбранных кандидатов представляет крупный библиотечный сектор и географический регион и имеет опыт международной работы по защите интересов библиотек в ИФЛА.

Комитет по авторскому праву и другим юридическим вопросам (CLM)

Комитет CLM продолжал вести пропагандистскую деятельность ИФЛА по поддержке сбалансированного авторского права в интересах библиотек и их посетителей. Первой вехой был выпуск в мае 2012 г. Справочника по электронному абонементу (IFLA e-Lending Background Paper, <http://www.ifla.org/files/assets/clm/publications/ifla-background-paper-e-lending-en.pdf>). Это исследование стало взглядом на последствия медленного перехода от печатных книг к цифровым книгам. В ноябре ИФЛА выпустила обзор по электронному абонементу, который обсуждался на совещании экспертов в Гааге с учетом опыта руководителей библиотек и издательского сектора. Встреча инициировала выработку принципов электронного абонемента для библиотек (IFLA Principles for Library e-Lending, <http://www.ifla.org/node/7418>), которые будут положены в основу защиты интересов в области электронных книг.

Представители комитета CLM участвовали в нескольких национальных и международных конференциях и рабочих семинарах по авторскому праву и выступали в собственных странах за сбалансированные рамки авторского права, которые приносят пользу библиотекам и их читателям. Комитет подготовил обзор об изменениях и тенденциях в законодательстве во всем международном сообществе. CLM помог также подготовить проект Заявления о позиции ИФЛА в отношении возможных торговых соглашений, затрагивающих авторское право (Международное соглашение по борьбе с контрафактной продукцией — АСТА и Соглашение о Транстихоокеанском партнерстве — ТРПА), а также новые реформы авторского права (решение ЕС пересмотреть законы об авторских правах и стратегию цифровой свободы ЕС).

Постоянная задача CLM — участие в заседаниях WIPO. Во время 24-й сессии Постоянного

комитета WIPO по авторскому праву и смежным правам (SCCR) ИФЛА опубликовала Заявление об ограничениях и исключениях для лиц, испытывающих трудности с чтением печатных текстов (Statement on Limitations and Exceptions for Persons with Print Disabilities, http://www.ifla.org/files/assets/hq/topics/exceptions-limitations/documents/WIPO%20SCCR23_IFLA%20Statement_VIP.pdf), а также Заявление о защите сигналов вещания (IFLA Statement on the Protection of Broadcasting Signals, <http://www.ifla.org/files/assets/clm/statements/protection-of-broadcast-signals.pdf>). На 25-й сессии SCCR делегаты WIPO работали над договором об облегчении доступа к опубликованным произведениям для слабовидящих лиц и лиц с ограниченными возможностями чтения печатных текстов. Представители CLM подтвердили поддержку ИФЛА такого договора и подчеркнули необходимость исключений и ограничений для библиотек и архивов. ИФЛА рада, что ее позиция отражена в результатах Дипломатической конференции в Марокко в июне 2013 г., принявшей Марракешский договор об облегчении доступа к опубликованным произведениям для слабовидящих лиц и лиц с ограниченными возможностями чтения печатных текстов (Marrakesh Treaty to Facilitate Access to Published Works for Persons Who Are Blind, Visually Impaired, or Otherwise Print Disabled) — «Чудо Марракеша» (Miracle of Marrakesh).

Комитет по свободному доступу к информации и свободе высказываний (FAIFE)

Деятельность Комитета FAIFE в 2012—2013 гг. по-прежнему сосредоточена на содействии свободе доступа к информации и профессиональной этике. Акцент сделан на распространение информации через серию публикаций «FAIFE Spotlight Series», где были помещены материалы, посвященные:

- клевете на религиозные законы (Blasphemy and Defamation of Religion Laws);
- контролю в Интернете (Policing the Internet);
- увольнению директора Национальной библиотеки Сербии;
- библиотекам в Японии;
- библиотекам и свободе информации;
- будущим продвижениям данных (Data Driven Futures);
- обзорам на различные темы (библиотеки, электронный абонемент (e-Lending) и будущее публичного доступа к цифровому контенту);
- свободе выражения мнений и доступу к информации в Сирии сегодня;

- интервью с Саадом Эскандером (Saad Eskander), директором Национальной библиотеки и архивов Ирака (INLA);
- нарушениям в деятельности цифровых библиотек.

Комитет FAIFE в 2012 г. представил основной политический документ — Этический кодекс ИФЛА для библиотекарей и других информационных работников (IFLA Code of Ethics for Librarians and Other Information Workers, <http://www.ifla.org/news/ifla-code-jf-ethics-for-librarians-and-other-information-workers-full-version>). Кодекс поощряет внедрение принципов, которые могут помочь библиотекарям и информационным специалистам в формировании политики и решении проблем управления, а также в повышении профессионального самосознания и обеспечении прозрачности для пользователей и общества в целом.

Сохранность и консервация (PAC)

Программа PAC имеет главную цель — обеспечить в доступной форме сохранность библиотечных и архивных материалов, опубликованных и неопубликованных, во всех форматах, так долго, насколько это возможно в соответствии со следующими принципами:

- сохранность имеет важное значение для выживания и развития культуры и науки;
- международное сотрудничество является ключевым принципом;
- каждая страна должна принять на себя ответственность за сохранение собственных публикаций.

Был проведен ряд мероприятий и опубликованы пять выпусков журнала «Новости международной сохранности» (International Preservation News).

Основная деятельность Программа UNIMARC (UCA)

Цель UCA — координация мероприятий, направленных на развитие, поддержку и продвижение формата UNIMARC, теперь набора из четырех форматов — библиографического (Bibliographic), авторитетных данных (Authorities), классификационного (Classification) и хранения (Holdings), а также сопутствующей документации через деятельность Постоянного комитета UNIMARC (PUC).

Работа PUC сосредоточена в основном на адаптации UNIMARC в реквизитах FRBR на основе предложений Комитета по UNIMARC Франции, которые были утверждены в целом.

Так, разработаны новые поля для точек доступа к персональным, корпоративным и личным именам (elds for personal, corporate and family name access points) в функциях в отношении пунктов «происхождение и/или права собственности», которые были приняты. Подготовлено множество изменений и дополнений, связанных с использованием UNIMARC для архивных материалов, которые в основном были согласованы. PUC также договорился разработать проект для представления UNIMARC в Модели описания ресурсов (RDF).

Стандарты и руководства

Манифест ИФЛА для библиотек, обслуживающих лиц с ограниченными возможностями чтения печатных текстов (IFLA Manifesto for Libraries Serving Persons With a Print Disability, <http://www.ifla.org/publications/ifla-manifesto-for-libraries-serving-persons-with-a-print-disability>), подготовлен Секцией библиотек, обслуживающих лиц с ограниченными возможностями чтения печатных текстов, одобрен Правлением ИФЛА в апреле 2012 года.

Ключевые вопросы комплектования электронных ресурсов: руководство для библиотек (Key Issues for e-Resource Collection Development: A Guide for Libraries, <http://www.ifla.org/publications/key-issues-for-e-resource-collection-development-a-guide-for-libraries>) — издание выпущено в 2012 г. Секцией комплектования и развития фондов, переведено на шесть официальных языков ИФЛА (арабский, испанский, китайский — два перевода, немецкий, русский, французский), а также на болгарский, итальянский и польский языки.

Руководство для библиотек правительственных департаментов (Guidelines for Libraries of Government Departments, <http://www.ifla.org/files/assets/hq/publications/professional-report/106.pdf>) подготовлено Секцией правительственных библиотек, в 2012—2013 гг. переведено на арабский, каталонский, китайский, французский и хинди.

Руководство ИФЛА по услугам публичных библиотек (IFLA Public Library Service Guidelines, <http://www.ifla.org/files/assets/hq/publications/series/147-erratum.pdf>) подготовлено Секцией публичных библиотек, в 2012—2013 гг. переведено на каталонский, португальский, словацкий и чешский языки.

Международное стандартное библиографическое описание (ISBD) подготовлено Секцией каталогизации, в 2012—2013 гг. переведено на арабский, испанский и французский языки.

Функциональные требования к авторитетным данным (FRAD) и Функциональные

требования к авторитетным данным субъекта (FRSAD) — издание подготовлено Секцией каталогизации, в 2012—2013 гг. переведено на японский, корейский, французский, испанский языки.

Руководство ИФЛА по переводу в поле имен в RDF, версия 2.0, август 2013 г. (Guidelines for Translations of IFLA Namespaces in RDF version 2.0, August 2013) подготовлено Целевой группой ИФЛА по именам (Секция классификации и индексации).

Рекомендации ИФЛА по медийной и информационно-грамотности (IFLA Media and Information Literacy Recommendations), окончательная версия издания выпущена Секцией информационно-грамотности в 2012 г., переведена на шесть официальных языков ИФЛА (арабский, испанский, китайский, немецкий, русский, французский), а также на голландский, польский, португальский и сербский языки.

Рабочие семинары

Маркетинг вашей библиотеки: клиент-ориентированный подход (Marketing Your Library: A Customer-Centered Approach) — учебный семинар Секции по менеджменту и маркетингу прошел в Российской государственной библиотеке (2013).

Новые библиотекари, глобальное подключение (New Librarians, Global Connection) — ежеквартальные семинары с 2013 г. проводит Секция непрерывного профессионального развития и обучения на рабочем месте совместно с Группой по специальным интересам «Новые профессионалы».

Публикации

Восемь новых книг выпущено издательством De Gruyter Saur.

«Серия публикаций ИФЛА»:

2012 г.

Вып. 154. Проектирование библиотечного пространства для детей (Designing Library Space for Children) — Секция библиотек для детей и юношества и Секция библиотечных зданий и оборудования;

Вып. 155. 85-летие ИФЛА: история и хронология сессий, 1927—2012 гг. (85 Years IFLA: A History and Chronology of Sessions 1927—2012);

Вып. 156. Солидарность в библиотеках (Intergenerational Solidarity in Libraries) — Секция грамотности и чтения;

Вып. 157. Дорога к информационной грамотности (The Road to Information Literacy) — Секция непрерывного профессионального развития и обучения на рабочем месте;

2013 г.

Вып. 158. Открытый доступ и электронные библиотеки: библиотеки по общественным наукам в действии (Open Access and Digital Libraries: Social Science Libraries in Action) — Секция библиотек по общественным наукам;

Вып. 159. Маркетинг библиотечных и информационных услуг II: глобальный прогноз (Marketing Library and Information Services II: A Global Outlook) — Секция менеджмента и маркетинга;

Вып. 160. Послы книги: компетенции и обучение для библиотекарей наследия (Ambassadors of the Book: Competences and Training for Heritage Librarians) — Секция редких книг и рукописей;

Вып. 161. Зеленая библиотека (The Green Library — Die grüne Bibliothek) — Секция образования и профессиональной подготовки (подготовки кадров) и Секция библиотечных зданий и оборудования.

«Серия ИФЛА по библиографическому учету» (IFLA Series on Bibliographic Control):

Т. 45. Руководство по тематическому (предметному) доступу в национальной библиографии (Guidelines for Subject Access in National Bibliographies) — Секция классификации и индексации.

Профессиональные отчеты ИФЛА (IFLA Professional Reports):

Вып. 135. Мир через книги с картинками (World Through Picture Books, 2013) — Секция библиотек для детей и юношества.

Библиотечное обслуживание коренных народов: примеры (Library Services to Indigenous Populations: Case Studies (2013)) — отчет по проекту Профессионального комитета — Группа по специальным интересам по вопросам коренного населения Секции библиотечного обслуживания мультикультурного населения.

Совместный проект Секции школьных библиотек ИФЛА и Международной ассоциации школьных библиотек (Joint Project IFLA School Libraries Section and International Association of School Librarianship) (2012) — двухлетний проект Профессионального комитета по разработке нового модуля (№ 5) учебных материалов для пропаганды школьных библиотек «Школьные библиотеки на Повестка дня» (School Libraries on the Agenda) для нового учебного модуля BSLA. Переведен на испанский и немецкий языки в 2013 году.

Ежегодный статистический обзор Секции библиотек крупных городов за 2010—2011 гг. (Metropolitan Libraries Section: Annual Statistical Survey for 2010—2011) выпущен Секцией библиотек крупных городов.

Отчет Всемирного электронного парламента за 2012 г. (World e-Parliament Report 2012) издан Секцией библиотек и научно-исследовательских служб парламентов.

Изучение влияния ИФЛА на изменение продвижения и распространения профессиональных норм в библиотеках. 2013 (Study of the Impact of IFLA on Promotion Change and Diffusing Professional Norms in Libraries. 2013) — проект Профессионального комитета: 60-страничный отчет о результатах исследования, проведенного Секцией библиотечной теории и исследований в 2006 году.

Далее в отчете помещена информация о двух прошедших конгрессах ИФЛА.

Всемирный библиотечный и информационный конгресс (WLIC) 2012 г. — 78-я Генеральная конференция и Ассамблея ИФЛА на тему «Библиотеки теперь! — Вдохновение, удивление, поддержка» (Libraries Now! — Inspiring, Surprising, Empowering) проходил 11—17 августа 2012 г. в Хельсинки (Финляндия).

На Конгрессе было представлено 114 стран. В заседаниях участвовали 2152 делегата, регистрация на один день — 1113, сопровождающие лица — 99, волонтеры — 271, обладатели грантов — 13, участники выставки — 86. Выставочное пространство составляло 946 м². За время работы Конгресса состоялось 218 заседаний, сделано 196 стендовых докладов.

66,26% участников представляли Европу, 12,36% — Азию и Средний Восток, 12,31% — Северную Америку, 5,5% — Африку, 2,14% — Центральную и Южную Америку, 1,44% — Океанию.

Наибольшее число делегатов прибыло из Финляндии, Соединенных Штатов Америки, Китая, Швеции и Германии.

Как показали результаты исследования, финансовые возможности делегатов в совокупности превысили 1,8 млрд долл. США; делегаты потратили в Хельсинки более 4,6 млн долл. США и провели более 3917 туристических дней.

Спонсоры Конгресса: платиновый — OCLC, серебряный — INFOR, бронзовые — Gale Cengage Learning, De Gruyter Saur, Axiell, Open Edition, партнеры — InterSystems и LM Information Delivery.

Национальные спонсоры: Министерство образования и культуры Финляндии, мэрия Хельсинки, транспортная компания HSL Helsinki.

Всемирный библиотечный и информационный конгресс 2013 г. — 79-я Генеральная конференция и Ассамблея ИФЛА на тему «Будущее библиотек: безграничные возможности»

(Future Libraries: Infinite Possibilities) прошел в Сингапуре 17—23 августа 2013 года.

На Конгрессе было представлено 122 страны. В заседаниях участвовали 2092 делегата, регистрация на один день — 612, сопровождающие лица — 94, волонтеры — 309, обладатели грантов — 73, участники выставки — 87. Выставочное пространство составляло 985 м². За время работы Конгресса состоялось 224 заседания, сделано 115 стендовых докладов.

По континентам участники WLIC-2013 распределились следующим образом: Азия и Средний Восток — 58,45%, Европа — 19,62%, Северная Америка — 9,67%, Африка — 5,61%, Океания — 4,89%, Центральная и Южная Америка — 1,77%.

Наибольшее число делегатов представили Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Китай, Австралия и Малайзия. Финансовые возможности делегатов в совокупности превысили 438 млн долл. США; делегаты потратили в Сингапуре бо-

лее 2,9 млн долл. США; более 1900 туристических дней было проведено в Сингапуре.

Спонсоры Конгресса: платиновый — OCLC, Mb nano-TENSILOGIES PTE LTD, Charles & Keith Group; золотой — Micrographics Data, NEC Asia Pacific Pte Ltd; серебряный — Infor Library & Information Solutions, Cívica; бронзовые — SAGE Publications; партнеры — De Gruyter Saur, Tagsys Asia Ltd, Follett Library Resources, Kinokuniya, Zeuschel.

Национальные спонсоры: Национальная библиотека Сингапура и Совет по туризму Сингапура.

Членство

Несмотря на финансовые трудности библиотек и ассоциаций, связанные с сокращением бюджета, общее число членов в 2012 г. выросло на 2,5% по сравнению с предыдущим годом. В 2013 г. уровень участия оказался на 1% меньше по сравнению с 2012 годом.

Категории членов по регионам (по состоянию на 31 декабря 2012/2013 гг.)

Категории членов	Африка		Азия/ Океания		Европа		Латинская Америка/ страны Карибского бассейна		Северная Америка		Всего		%
	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	
Ассоциации-партнеры	1	2	3	3	1	1	1	1	1	1	7	8	/
Подразделение учреждения	0	0	2	2	3	4	0	0	2	3	7	9	-22.22%
Учреждения	87	85	187	178	522	525	52	56	133	136	981	980	0.10%
Международные ассоциации	2	0	2	2	10	11	0	1	3	3	17	17	0.0%
Национальные ассоциации	16	16	25	21	62	62	7	9	12	12	122	120	1.67%
Библиотечные центры с одним сотрудником	0	0	0	0	2	2	0	0	0	1	2	2	0.0%
Другие ассоциации	0	0	3	3	3	3	0	0	1	1	7	7	0.0%
Личное членство	17	15	49	37	64	62	25	28	109	103	264	245	7.76%
Школьные библиотеки	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	/
Студенты	5	9	13	18	16	17	2	5	27	20	63	69	-8.70%
Всего	126	123	278	259	675	686	86	97	274	286	1439	1451	- 0.83
2012→2013, %	2.44%		7.34%		- 1.60%		- 11.34		- 4.20%		- 0.83%		
Всего организаций	106	103	222	209	603	608	60	67	152	156	1143	1143	
2012→2013, %	2.91%		6.22%		- 0.82%		- 10.45%		- 2.56%		0.00%		
Всего индивидуальных членов	20	20	56	50	72	78	26	30	122	130	296	308	
2012→2013, %	0.00%		12.00%		- 7.69%		-13.33%		- 6.15%		- 3.90%		

Новые категории членов, введенные в 2011 г., были успешными, с хорошим представительством, особенно в категории ассоциации-партнеры. Категория ассоциации-ассоциативные члены открыта для библиотечных ассоциаций, которые не были членами ИФЛА в течение трех последних лет, работающих с операционными расходами ниже, чем диапазон уровня 12 (менее 10000 евро) для национальных ассоциаций. Информационная и пропагандистская деятельность ИФЛА положительно повлияла на набор новых и удержание имеющихся членов. Растет присутствие и влияние ИФЛА во всем мире.

Главные спонсоры ИФЛА

ИФЛА выражает глубокую благодарность за неоценимую помощь, позволившую продолжать деятельность по основным стратегическим направлениям на региональном уровне, а также реализовывать проекты в 2012—2013 гг., следующим учреждениям и организациям:

- Королевской библиотеке Нидерландов (Koninklijke Bibliotheek) — расположение Штаб-квартиры ИФЛА;
- Фонду Билла и Мелинды Гейтс (The Bill & Melinda Gates Foundation);
- Национальной библиотеке Франции (Bibliothèque nationale de France) — расположение Офиса Программы РАС;
- Национальной библиотеке Португалии (Biblioteca Nacional Portugal) — расположение Офиса UNIMARC;
- Национальному библиотечному совету (National Library Board) Сингапура — расположение Регионального офиса ИФЛА в Азии и Океании;
- Университету Южной Африки (University of South Africa), Претория — расположение Регионального офиса ИФЛА в Африке;
- Университетскому центру библиотечных исследований (Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas) — расположение Регионального офиса ИФЛА в Латинской Америке и странах Карибского бассейна;
- Библиотеке Александрина (Bibliotheca Alexandrina), Египет — расположение Арабского языкового центра ИФЛА;
- Университету им. Шейха Анта Диопа (Cheikh Anta Diop University), Сенегал — расположение Французского языкового центра (в Африке);
- Российской государственной библиотеке (Russian State Library), Москва — расположение Русскоязычного центра ИФЛА;
- Национальной парламентской библиотеке (National Diet Library) Японии;

- Национальной библиотеке Австралии (National Library of Australia);
- Библиотеке Конгресса (Library of Congress) США;
- Библиотеке и архивам (Library and Archives) Канады;
- Немецкой национальной библиотеке (Deutsche Nationalbibliothek), Германия;
- Британской библиотеке (British Library), Великобритания;
- Фонду Принца Клауса (Prins Claus Fonds), Нидерланды;
- Национальной библиотеке Великого герцогства Люксембурга (Bibliothèque Nationale du Grand-Duché de Luxembourg);
- Национальной библиотеке Швейцарии (Bibliothèque Nationale Suisse);
- Фонду открытого общества (Open Society Foundation);
- Стокгольмской университетской библиотеке (Stockholm University Library), Швеция;
- Корпорации Карнеги (Carnegie Corporation);
- Королевской библиотеке (Kungliga Biblioteket) Швеции;
- Министерству документации, информации, культуры (Dokumentation, Information, Kultur (DIK)) Швеции.

Казначей ИФЛА Фредерик Блин (Frederic Blin) в своем докладе отметил, что Конечным результатом бюджета 2013 г. стал дефицит в 70 320 евро, хотя 2012 г. был завершён с профицитом в размере 183 385 евро.

Более полную информацию о финансовых результатах можно найти в оригинале отчета на сайте ИФЛА.

В отчете также помещены сведения о составе Правления и штаб-квартиры ИФЛА в 2011—2013 гг., премиях и наградах, врученных в то время, персонале языковых и региональных офисов, корпоративных партнерах Федерации и выпущенных публикациях.

Штаб-квартира ИФЛА (IFLA Headquarters)

Почтовый адрес:
 P.O. Box 95312,
 2509 CH The Hague, Netherlands.
 Tel.: +31-70-3140884; Fax: +31-70-3834827;
 E-mail: ifla@ifla.org;
 Веб-сайт: <http://www.ifla.org>

Обзор **Нины Корноушенко**,
 Российская государственная библиотека



ИФЛА ПОДПИСЫВАЕТ ГААГСКУЮ ДЕКЛАРАЦИЮ: АКТУАЛЬНОЕ ПРЕОБРАЗОВАНИЕ К IP-ЗАКОНАМ! IFLA SIGNS THE HAGUE DECLARATION: IMMEDIATE REFORM TO IP LAWS!*

«Большие объемы данных способны изменить мир и спасти жизни. С их помощью мы можем найти решения таких проблем, как изменение климата и глобальные эпидемии. Можно стимулировать экономику, поддерживать инновации, но сначала необходимо изменить законы в области интеллектуальной собственности (IP), должен быть улучшен доступ к технологиям, для того чтобы сделать факты, данные и идеи одинаково доступными для всех».

6 мая 2015 г. в Брюсселе Лига европейских научных библиотек (LIBER, <http://libereurope.eu>) обнародовала Гаагскую декларацию по открытию знаний в цифровую эпоху¹. ИФЛА одной из первых подписала этот документ, цель которого — поддержать соглашение о свободном предоставлении доступа к фактам, данным и идеям для открытия знаний в цифровую эпоху. Мы верим, что, устраняя барьеры на пути доступа к информации, можно найти решения важных проблем, касающихся, например, изменения климата, истощения природных богатств и глобализации. Существующие в настоящее время правовые рамки, включая авторское право, не всегда поддерживают внедрение новых подходов к исследованию, в частности для сбора контента. Декларация поддерживает принципы инновационного подхода к получению данных.

1. Интеллектуальная собственность была создана не для регулирования свободного потока фактов, данных и идей, ее основная цель — продвижение исследовательской деятельности.

2. Люди должны свободно анализировать факты, не боясь контроля или последствий.

3. Лицензии и условия договоров не должны запрещать людям использовать факты, данные и идеи.

4. Этические ценности при использовании технологии извлечения данных необходимы для развития в соответствии с изменяющимися технологиями.

5. Инновационные и коммерческие исследования, основанные на использовании фактов, данных и идей не должны запрещаться законом об интеллектуальной собственности.

* <http://www.ifla.org/node/9567>; опубликовано в журнале «Библиотекословие», 2015, № 4, с. 82—83.

В Гаагской декларации изложен стратегический план (дорожная карта) в поддержку переломных методов и производственно-технической базы². Выход Декларации состоялся в день, когда Европейская комиссия выпустила свою Стратегию единого цифрового рынка³.

Почему это важно?

У библиотек есть возможность «захватить» информационное общество и укрепить свою роль в качестве посредников в интересах устойчивого развития. Но они постоянно сталкиваются с проблемами ограничений в процессе приобретения контента. Пока факты и данные не защищены законами об интеллектуальной собственности, собранные тексты, документы или базы данных могут быть объектом авторского права, смежных прав и прав о базах данных. Извлечение и копирование контента, к которому есть легальный доступ, его трансформация в машиночитаемый формат могут затронуть эксклюзивные права правообладателя на воспроизведение в печати. Кроме того, меры технической защиты, закрепленные за контентом, также накладывают ограничения. ИФЛА выступает за реформу законодательства об авторском праве. Гаагская декларация перекликается с нашими намерениями внести изменения в международное законодательство об авторском праве (см.: Заявление ИФЛА об анализе текста и данных⁴). На это направлена и деятельность ИФЛА во Всемирной организации интеллектуальной собственности (WIPO) (см.: Заявление ИФЛА на Генеральной ассамблее WIPO в 2014 г.⁵). Эти изменения предоставляют достаточные возможности для творчества и доступа к информации без ограничения основного поиска.

Перспективы

В Гаагской декларации по открытию знаний в цифровую эпоху выражается убеждение в необходимости внести правовую ясность в вопросы авторского права с учетом возможностей для граждан, мелких и средних предпринимателей, а также библиотек присоединиться к ней. ИФЛА призывает вас способствовать доступу к открытой информации и данным на вашей территории путем подписания декларации!

Более подробная информация размещена на веб-странице основной темы ИФЛА «Ограничения и исключения в авторских правах для библиотек и архивов»⁶.

Примечания

¹ The Hague Declaration [Electronic resource]. — URL: <http://thehaguedeclaration.com/>

² The Hague Declaration on Knowledge Discovery in the Digital Age [Electronic resource]. — URL: <http://thehaguedeclaration.com/the-hague-declaration-onknowledge-discovery-in-the-digital-age/>

³ A Digital Single Market for Europe: Commission Sets out 16 Initiatives to Make It Happen [Electronic

resource]. — URL: http://europa.eu/rapid/pressrelease_IP-15-4919_en.htm

⁴ IFLA Statement on Text and Data Mining 2013 [Electronic resource]. — URL: <http://www.ifla.org/publications/ifla-statement-on-text-and-data-mining-2013>

⁵ IFLA Statement at WIPO General Assembly 2014 [Electronic resource]. — URL: <http://www.ifla.org/node/9060>

⁶ Copyright Limitations and Exceptions for Libraries and Archives [Electronic resource]. — URL: <http://www.ifla.org/copyright-tlib>

Перевод **Надежды Потепко**,
Российская государственная библиотека



ГААГСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ПО ОТКРЫТИЮ ЗНАНИЙ В ЦИФРОВУЮ ЭПОХУ THE HAGUE DECLARATION ON KNOWLEDGE DISCOVERY IN THE DIGITAL AGE*

Мы убеждены, что Декларация поможет сформировать исследовательскую практику, провести законодательную реформу и усовершенствовать политику открытого доступа. Пожалуйста, окажите свою поддержку, присоединившись к числу тех, кто подписал Декларацию (<http://thehaguedeclaration.com/the-hague-declaration-on-knowledge-discovery-in-the-digital-age/#signatories>)¹.

Видение

Новые технологии революционно меняют способы познания мира людьми. Они не только позволяют работать с большим объемом данных², но также служат ключом к открытию знаний в цифровую эпоху. Такие факторы, как повышение производительности компьютеров, развитие Интернета, обязательства государства предоставлять открытый доступ³ к финансируемым им исследованиям, служат расширению доступа к фактам, данным и идеям.

Однако существующие правовые рамки мешают появлению новых подходов в исследованиях, в частности в интеллектуальном анализе контента — процессе получения информации из машиночитаемого материала. Этот процесс состоит в копировании большого количества материалов, извлечении данных и их перекомпоновки

для определения закономерностей и тенденций, существующих в данных.

В то же время законы по защите интеллектуальной собственности задолго до изобретения Интернета ограничили возможности технологий анализа цифрового контента, в частности интеллектуального анализа текстов и данных и интеллектуального анализа контента (для компьютерного анализа контента во всех форматах)⁴. Эти факторы также создают неравенство в доступе к открытию знаний в цифровую эпоху. Спорными законами могут быть законы об авторском праве, патентах или базах данных, каждый из которых ограничивает возможности пользователя осуществлять подробный анализ контента.

Ученые должны иметь свободу для проведения анализа и удовлетворения исследовательского интереса без страха контроля и последствий. Эти свободы не должны быть уничтожены в цифровой среде. Таким же образом этика использования данных и интеллектуального анализа контента должна развиваться под влиянием меняющихся технологий.

Компьютерный анализ контента во всех форматах (т. е. интеллектуальный анализ контента) позволяет получить доступ к неизвестному общественному знанию и предоставляет важную информацию по всем аспектам нашей экономики, социальной и культурной жизни. Анализ контента также значительно влияет на понимание

* <http://thehaguedeclaration.com/>; опубликовано в журнале «Библиотекосведение», 2015, № 4, с. 83—87.

общественных процессов и движений (например, прогнозы политических переворотов, анализ демографических изменений). Потенциально использование таких технологий может коренным образом изменить способы ведения как научных, так и коммерческих исследований.

Преимущества интеллектуального анализа контента

Потенциальные преимущества интеллектуального анализа контента велики и могут быть использованы в следующих целях:

- решение глобальных проблем (например, изменение климата и эпидемии);
- улучшение здоровья населения, его благосостояния и развития;
- создание новых профессий и рабочих мест;
- увеличение темпов развития науки с помощью новой информации и роста эффективности исследований;
- повышение прозрачности деятельности правительств;
- помощь в развитии инноваций и сотрудничества, расширении влияния открытой науки;
- создание инструментов для образования и исследования;
- предоставление новой и разнообразной информации о культуре;
- ускорение экономического и социального развития во всех частях света.

Исследователи, предприятия малого и среднего бизнеса, а также большие технологические компании занимаются интеллектуальным анализом контента не менее десяти лет, но эту работу сдерживали действующие правовые ограничения. Сегодня важно, чтобы все члены общества могли в равной степени пользоваться преимуществами доступных цифровых технологий и контента. Это требует создания новых принципов доступа к фактам, данным и идеям.

Принципы

На основании изложенного мы, нижеподписавшиеся, признавая огромный потенциал экономических и социальных преимуществ открытия знаний в цифровую эпоху, поддерживаем следующие принципы.

1. Интеллектуальная собственность создана не для регулирования свободного потока фактов, данных и идей, ее основная цель — продвижение исследовательской деятельности.

Свободный поток информации и идей — неотъемлемое право человека⁵. Это катализатор производства человеческих знаний, который поддерживает благополучие и процветание. Общество

решило защищать определенные ограниченные права интеллектуальной собственности как способ поощрения инноваций и распространения знаний. Закон об интеллектуальной собственности никогда не был направлен на сокрытие фактов, идей и неизменяемых данных. И все же современное применение закона об интеллектуальной собственности все больше становится преградой для создания и распространения знаний, которые используют даже эти самые простые структурные элементы знаний.

В некоторых странах закон об авторском праве⁶ интерпретировался для ограничения возможности компьютерного чтения и анализа легально доступного контента. Другие правовые рамки, например закон о патентах, о базах данных, могут иметь такое же влияние. Когда закон об интеллектуальной собственности разрешает людям читать и анализировать контент, но не позволяет это сделать со своего компьютера, он утрачивает свои первоначальные цели.

2. У людей должна быть свобода анализировать и удовлетворять исследовательский интерес, не боясь контроля или последствий.

Поставщики контента должны уважать интеллектуальную конфиденциальность каждого читателя и принимать меры для защиты неприкосновенности его частной жизни от вмешательства посторонних лиц. Любое исключение, которое, например, может привести к посягательству на неприкосновенность личной жизни, должно быть обоснованно необходимым и предусмотрено законом. Использование фактов, данных и идей не должно наносить ущерб законным правам каждого на конфиденциальность и частную жизнь.

3. Условия лицензий и договоров не должны ограничивать личное использование фактов, данных и идей.

Условия лицензий и договоров, регулирующие и ограничивающие использование фактов, данных и идей частными лицами, неприемлемы. Они тормозят инновации и создание новых знаний, следовательно, не могут быть приняты. Нельзя допустить также, чтобы технические меры в системе управления цифровыми правами препятствовали законному праву осуществлять интеллектуальный анализ контента.

4. Этические нормы при использовании технологии анализа данных необходимы для развития в соответствии с изменяющимися технологиями.

Соблюдение прочно установившихся этических норм в исследованиях и бизнесе, так же как и продолжающееся развитие подобных стандартов и законов, должны поддерживаться и поощряться в целях распространения технологий интеллектуального анализа контента.

5. *Инновационные и коммерческие исследования, основанные на использовании фактов, данных и идей, не должны быть ограничены законом об интеллектуальной собственности.*

Поскольку факты, данные и идеи не могут быть объектами, охраняемыми авторским правом, не имеет смысла ограничивать их этическое коммерческое использование, если они извлечены из контента, полученного легально. Общеизвестно, что, хотя закон о патенте призван защищать инновации и изобретения, он не охватывает факты и данные. Ограничения в использовании фактов, данных и идей могут иметь серьезное влияние на инновации и экономическое развитие на глобальном уровне. Они также могут помешать использовать инструменты и процессы, которые могут принести гражданам пользу в сферах здравоохранения, науки, трудовой занятости, исследований, окружающей среды и культуре.

Дорожная карта.

Принятие видения и принципов

1. Представленное в Декларации видение заключается в том, что интеллектуальная собственность была создана не для регулирования свободного потока фактов, данных и идей. Основная цель — продвижение исследовательской деятельности.

2. Там, где в рамках авторского права в настоящее время не поддерживается это видение, законодательные органы должны немедленно начать работу по введению изменений, позволивших бы пользователям осуществлять интеллектуальный анализ контента материалов, к которым они имеют законный доступ.

3. В случае, когда в закон об авторском праве включены исключения и ограничения⁷, позволяющие осуществлять интеллектуальный анализ контента, они должны быть обязательными и не могут быть отменены условиями договоров.

4. Нельзя допустить, чтобы технические средства систем управления цифровыми правами препятствовали законному праву осуществлять интеллектуальный анализ текста.

5. Не должна возникать необходимость подписания отдельных лицензий для осуществления интеллектуального анализа контента, так как право читать означает право анализировать контент при условии, что доступ к нему уже получен законным путем.

Стратегия и стимулы

6. Законодатели и политики должны стремиться к обеспечению правовой определенности, чтобы интеллектуальный анализ контента не нарушал авторское право и другие смежные права.

Мы уверены, что право читать включает в себя право осуществлять интеллектуальный анализ, но только в тех случаях, когда люди имеют законный доступ к этому контенту.

7. По требованию спонсора исследования или других органов и по желанию автора результаты исследования должны стать доступными по специальным лицензиям (CC BY для публикаций и CC 0 для научных исследований⁸).

8. Каждый университет, исследовательская организация, спонсор исследования и коммерческие компании должны гарантировать, что они действуют в защиту интеллектуального анализа контента как методологии исследования. Расширение открытого доступа и открытых данных есть и будет главным двигателем интеллектуального анализа контента.

9. Исследователи должны уважать право авторов публикаций быть признанными сами по себе и как производители данных, насколько это возможно.

10. Политика интеллектуального анализа контента должна признавать законные права авторов и издателей и быть продиктована потребностями исследователей и бизнеса в цифровую эпоху.

11. Для поощрения деятельности по интеллектуальному анализу контента университеты, исследовательские организации, спонсоры и коммерческие компании должны рассмотреть варианты поощрения для тех, кто использует новые технологии. Например, за деятельность по интеллектуальному анализу контента можно отмечать и объявлять благодарность в процессе оценки работы.

Инфраструктура и инструменты

12. Исследовательские организации, университеты и коммерческие компании должны обеспечить поддержку и развитие инфраструктуры для хранения и предоставления доступа к публикациям, которые могут быть легально доступны для интеллектуального анализа. Независимые исследователи должны стремиться использовать эти хранилища.

13. Исследовательские организации, университеты и коммерческие компании должны предоставлять доступ к соответствующей инфраструктуре, чтобы сделать доступными исследовательские данные для интеллектуального анализа контента, где это законно и возможно по этическим соображениям. Независимые исследователи должны стараться использовать такие средства, если они доступны.

14. Необходимо развивать техническую инфраструктуру, стандарты, этические нормы и требования к финансированию, чтобы предо-

ставлять результаты исследований в открытом доступе.

15. Открытые стандарты для транспортировки данных, например XML и JSON, ORCID для идентификации авторов, лицензии CC для открытого лицензирования, должны использоваться везде, где это возможно.

16. Если материал стал доступным по лицензии CC BY, создатели контента должны предоставить следующие опции для скачивания: XML или другой файловый формат высокого качества, изображения высокой четкости, сопутствующие данные, кроме изображений, неотформатированный авторский оригинал.

Защита интеллектуального анализа контента

17. Университеты, исследовательские организации, библиотечные ассоциации, медицинское сообщество, бизнес и члены сообщества по интеллектуальному анализу должны выступать за преимущества интеллектуального анализа контента.

18. Научные библиотеки находятся в выгодном положении, чтобы выступить в роли защитников интеллектуального анализа в рамках своей деятельности по поддержке исследований.

19. Библиотеки должны проводить обучающие тренинги для исследователей по интеллектуальному анализу контента, включая юридическую консультацию.

Развитие и мониторинг Гагской декларации и Дорожной карты

20. Лига европейских научных библиотек (LIBER, <http://libereurope.eu/>) сыграла важную роль в работе с заинтересованными лицами для создания Гагской декларации и Дорожной карты⁹. LIBER будет продолжать следить за получением подписей Декларации и поддерживать реализацию Дорожной карты.

Примечания

¹ К настоящему времени Гагскую декларацию подписали 400 человек и 179 организаций.

² См.: Хартия открытых данных G8 (<https://www.gov.uk/government/publications/opensdata-charter/g8-opensdata-charter-and-technicalannex>) и Отчет по сбору данных

RDA (http://europe.rd-alliance.org/sites/default/files/report/TheDataHarvestReport_%20Final.pdf).

³ См.: Берлинская декларация по открытому доступу к знанию в науках и гуманитарных науках (<http://openaccess.mpg.de/Berlin-Declaration>) и Будапештская инициатива по открытому доступу 10 лет спустя (<http://www.budapestopenaccessinitiative.org/boai-10-recommendations>).

⁴ Там, где для сбора текста и данных применяется метод интеллектуального анализа (Text and Data Mining, TDM), он служит для получения всех форм данных независимо от их источника (текста, изображения, звуковой записи, кинозаписи).

⁵ См.: ст. 19 Всеобщей декларации прав человека (<http://www.un.org/en/documents/udhr/index.shtml#a19>).

⁶ В базе данных законов Европейского союза, а также в форме Директивы базы данных.

⁷ См., например: Ограничения и исключения Всемирной организации интеллектуальной собственности (<http://www.wipo.int/copyright/en/limitations>).

⁸ Например, Инициатива по открытой науке и исследованиям в Финляндии (<http://openscience.fi/>) опубликовала Дорожную карту (<http://openscience.fi/-/the-openscience-and-research-roadmap>), в которой рекомендуется использовать лицензию CC BY 4.0 для всех результатов исследований; для метаданных в репозиториях следует использовать CC 0.

⁹ В настоящее время данные производятся в гораздо большем объеме, чем ранее. Использование потока данных считается показателем наличия необходимого потенциала в целях решения самых сложных задач, стоящих перед обществом (изменение климата, защита здоровья, демографические изменения, исчерпание природных ресурсов, глобализация и пр.). Хотя выгода доступа к данным и использованию таких методов, как интеллектуальный анализ текста и данных широко признается, в действительности существуют барьеры, ограничивающие доступ и применение данных. К их числу относятся отсутствие юридической грамотности, лицензии издателей, недостаточная профессиональная квалификация и отсутствие инфраструктуры. 25 экспертов мирового уровня — исследователи, издатели, адвокаты, ученые, лекторы — по инициативе LIBER собрались в Гааге 9—10 декабря 2014 г., чтобы написать декларацию. Они верят, что она поможет сформировать этические требования к проведению исследований, будет содействовать проведению законодательной реформы и развитию политики и инфраструктуры открытого доступа.

Перевод Надежды Потепко,
Российская государственная библиотека

ИФЛА ПУБЛИКУЕТ ЗАЯВЛЕНИЕ О НЕПРИКОСНОВЕННОСТИ ЧАСТНОЙ ЖИЗНИ В БИБЛИОТЕЧНОЙ СРЕДЕ*

IFLA PUBLISHES A STATEMENT ON PRIVACY IN THE LIBRARY ENVIRONMENT**

14 августа 2015 г. на заседании в Кейптауне (ЮАР) Правление ИФЛА одобрило Заявление ИФЛА о неприкосновенности частной жизни в библиотечной среде. Подготовка Заявления шла под руководством Комитета по свободному доступу к информации и свободе высказываний (FAIFE) с учетом консультаций с подразделениями ИФЛА и различными правозащитными организациями, занимающимися вопросами гражданской свободы в Интернете.

Новое Заявление о неприкосновенности частной жизни в библиотечной среде предназначено для библиотек и информационных служб, работающих в среде, которая предполагает контроль правительства и постоянный сбор данных о пользователях коммерческими компаниями, предлагающими контент или услуги в Интернете. Определенный риск неприкосновенности частной жизни людей может возникать при общении в социальных сетях, работе с различными приложениями, использовании библиотечных платформ и контента, при котором ведется сбор данных о конечном пользователе.

В Заявлении описываются трудности обеспечения защиты частной жизни пользователей для библиотек и информационных служб, приводятся

актуальные международные заявления о неприкосновенности частной жизни как праве человека и указываются соответствующие стратегии ИФЛА. И, наконец, в Заявлении даны рекомендации для библиотек и информационных служб по вопросам защиты неприкосновенности частной жизни, перечислены практические меры для защиты неприкосновенности пользователей в библиотеках. Признается, что библиотеки и информационные службы имеют небольшие возможности для того, чтобы повлиять на некоторые типы сбора данных о пользователях. Кроме того, авторы призывают разработать соответствующие местные библиотечные правила сбора данных с учетом неприкосновенности частной жизни при приобретении различных платформ и сервисов, информировать пользователей по вопросам рисков, о передовом опыте, а также принимать участие в попытках общественности продвигать защиту принципов неприкосновенности частной жизни.

Перевод **Ирины Гайшун**,
Российская государственная библиотека

* <http://www.ifla.org/node/9807>

** <http://www.ifla.org/node/9803>

ЗАЯВЛЕНИЕ ИФЛА О НЕПРИКОСНОВЕННОСТИ ЧАСТНОЙ ЖИЗНИ В БИБЛИОТЕЧНОЙ СРЕДЕ*

IFLA STATEMENT ON PRIVACY IN THE LIBRARY ENVIRONMENT**

Введение

Стремительное развитие технологий привело к росту вмешательств в частную жизнь пользователей библиотек и информационных служб, всего общества. Коммерческие интернет-службы,

* <http://www.ifla.org/files/assets/hq/news/documents/ifla-statement-on-privacy-in-the-library-environment-ru.pdf>; опубликовано в журнале «Библиотекосведение», 2015, № 5, с. 93—95.

** <http://www.ifla.org/files/assets/hq/news/documents/ifla-statement-on-privacy-in-the-library-environment.pdf>

включая те, которые предоставляют библиотечные и информационные услуги, собирают множество сведений о пользователях и их поведении. Они также могут продавать эти данные третьей стороне, которая затем работает с данными для предоставления услуг, контроля либо отказа от предоставления услуг. Используя технологии идентификации и определения местоположения, правительства и третьи стороны могут анализировать связи и деятельность библиотечного пользователя для надзора или контроля доступа к помещениям, устройствам и услугам.

Чрезмерный сбор данных и их использование нарушает неприкосновенность частной жизни людей и имеет другие социальные и юридические последствия. Когда пользователи Интернета знают о крупномасштабном сборе данных и контроле, они могут сами контролировать свое поведение, боясь неожиданных последствий. Чрезмерный сбор данных может оказать отрицательное влияние на общество, ограничив личное право на свободу слова и выражения в результате этой осознанной угрозы. Ограничение свободы слова и высказываний потенциально может негативно повлиять на демократию и участие в жизни общества.

Неприкосновенность частной жизни как право

Свобода доступа к информации и свобода выражения своих убеждений, закрепленные в ст. 19 Всеобщей декларации прав человека (Universal Declaration of Human Rights), являются существенными составляющими библиотечной и информационной профессии. Неприкосновенность частной жизни — неотъемлемая часть обеспечения этих прав.

Неприкосновенность частной жизни как фундаментальное право человека закреплена в ст. 12 Всеобщей декларации: «Никто не может подвергаться произвольному вмешательству в его личную и семейную жизнь, произвольным посягательствам на неприкосновенность его жилища, тайну его корреспонденции или на его честь и репутацию. Каждый человек имеет право на защиту закона от такого вмешательства или таких посягательств». Неприкосновенность частной жизни необходима для обеспечения доступа к информации и ее использования без каких-либо опасений для себя. Электронный надзор, перехват цифровых коммуникаций и массовый сбор личных данных негативно влияют на свободу выражения и свободу информации. Учитывая это, Генеральная Ассамблея ООН в 2013 и 2014 гг. приняла резолюции о «Праве на неприкосновенность частной жизни в цифровую эпоху» (Right to Privacy in the Digital Age), призвав все страны «уважать и защищать право на неприкосновенность частной жизни, в частности, в контексте цифровых коммуникаций».

Неприкосновенность частной жизни

Миссии отдельных библиотек и информационных служб традиционно уважают неприкосновенность частной жизни и конфиденциальность пользователей. Эти принципы отражены в Манифесте ИФЛА об Интернете (IFLA Internet Manifesto, <http://www.ifla.org/publications/node/224>): «Библиотеки и информационные службы... обязаны... уважать права пользователей на невмешательство в част-

ную жизнь и конфиденциальность в отношении используемых ими ресурсов». В Кодексе этики ИФЛА (IFLA Code of Ethics for Librarians and other Information Workers, <http://www.ifla.org/news/ifla-code-jf-ethics-for-librarians-and-other-information-workers-full-version>) уважение частной жизни, защита личных данных и конфиденциальность в отношениях между пользователем и библиотекой/информационной службой заявлены ключевыми принципами.

Обеспечение неприкосновенности частной жизни пользователей в библиотеках сегодня становится актуальной проблемой. Поставщики коммерческого контента и сервисов, используемых в библиотеках и информационных службах, могут собирать данные о деятельности пользователей, информационном общении и транзакциях либо требуют от библиотек собирать эти данные как одно из условий предоставления контента или услуг. Облачные библиотечные системы могут передавать и хранить данные пользователей вне библиотеки или информационной службы. Если библиотека или информационная служба предлагают услуги в мобильных приложениях, сервисы могут собирать идентификационные данные и сведения о местонахождении, отслеживать использование библиотеки или информационной службы и обмениваться этими данными с третьей стороной.

Библиотеки и информационные службы имеют возможность принимать независимые решения о локальной системе и управлении данными. Они могут решить, какие личные данные пользователей можно собирать, и определить принципы безопасности, управления, хранения, обмена и сохранности данных. Они могут договариваться с коммерческими поставщиками услуг о мерах обеспечения защиты неприкосновенности частной жизни пользователей, могут отказаться от приобретения услуг, требующих чрезмерного сбора данных, или ограничить использование технологий, которые могут нарушить право пользователей на невмешательство в частную жизнь. Тем не менее возможности библиотеки и информационных служб повлиять, регулировать или получить достоверную информацию о практике сбора данных коммерческих подрядчиков или правительственных организаций могут быть ограничены.

Рекомендации

- Библиотеки и информационные службы должны уважать и совершенствовать неприкосновенность частной жизни пользователей как в теории, так и в практической деятельности.
- Библиотеки и информационные службы должны поддерживать правозащитную деятельность на

национальном, региональном и международном уровнях (например, организаций по защите прав человека или организаций по защите цифровых прав) по вопросам защиты неприкосновенности частной жизни пользователей и их цифровых прав, поощрять библиотечных специалистов высказывать свое мнение по этим вопросам.

- Библиотеки и информационные службы должны отказаться от электронного надзора, любого типа незаконного контроля или сбора персональных данных пользователей или данных об их информационном поведении, которые могут нарушить право на неприкосновенность и права на поиск, получение и передачу информации. Им следует принимать меры для ограничения сбора персональной информации о посетителях и услугах, которыми они пользуются.

- Поскольку полностью исключить доступ правительства к данным пользователей и наблюдению нельзя, библиотеки и информационные службы должны гарантировать, что посягательство на информацию о пользователях или их связях осуществляется на законной основе и соответствует необходимости, закрепленной законодательно (например, как описывается в «Международных принципах по соблюдению прав человека при использовании слежки в коммуникациях» (<http://ru.necessaryandproportionate.org/content/международные-принципы-по-соблюдению-прав-при-использовании-слежки-в-коммуникациях>) (International Principles on the Application of Human

Rights to Communications Surveillance, <http://en.necessaryandproportionate.org/text>)).

- Если библиотеки и информационные службы предоставляют доступ к ресурсам, сервисам или технологиям, которые могут нарушить неприкосновенность частной жизни пользователей, они должны предупреждать их об этом и обеспечивать консультативную помощь в защите своих данных и неприкосновенности частной жизни.

- Библиотеки и информационные службы должны поддерживать возможность пользователей принимать взвешенные решения, осуществлять правомерные действия и оценивать риски и преимущества своих коммуникаций и использования сервисов в Интернете.

- Защита данных и защита неприкосновенности частной жизни должны быть включены в программу обучения пользователей библиотек и информационных служб медийной и информационной грамотности. В программу необходимо включить тренинг по инструментариям, которые следует использовать для защиты своей частной жизни.

- В обучение библиотечных и информационных специалистов важно включить принципы защиты данных и частной жизни и практику в сетевой среде.

Принято Правлением ИФЛА 14 августа 2015 г.

Перевод **Ирины Гайшун**,
Российская государственная библиотека



ЗАПУЩЕН НОВЫЙ ПРОЕКТ: РЕЕСТР РИСКА ДЛЯ ДОКУМЕНТАЛЬНОГО НАСЛЕДИЯ ИФЛА* JUST LAUNCHED: IFLA RISK REGISTER FOR DOCUMENTARY HERITAGE**

Для повышения уровня информированности в сфере сохранности, охраны и защиты документального наследия (в любом виде) ИФЛА создала Реестр риска для документального наследия (Risk Register for Documentary Heritage <http://www.ifla.org/risk-register>). Его цель — собрать данные о фондах документального наследия, чтобы быть готовыми предпринять адекватные меры в случае

возникновения природных или антропогенных катастроф.

Реестр риска позволит ИФЛА предоставлять контактную и географическую информацию ЮНЕСКО (<http://en.unesco.org/themes/protecting-our-heritage-and-fostering-creativity>) и организациям-партнерам (<http://www.ancbs.org/cms/en/>) Международного комитета по защите культурных ценностей «Голубой Щит» (ICBS), действующим в случае катастроф. Это позволит повысить вероятность сохранения и защиты уникальных документов, которые смогут помочь обществу восстановиться после катастрофы и в дальнейшем.

* <http://www.ifla.org/node/9783> (фамилия переводчика на сайте не указана. — Примеч. ред.): опубликовано в журнале «Библиотековедение», 2015, № 5, с. 96.

** <http://www.ifla.org/node/9754>

Кому предназначен Реестр риска?

Реестр риска предназначен всем владельцам/хранителям фондов документального наследия. В большинстве случаев это библиотеки и архивы (национальные, исследовательские, публичные и т. д.), но иногда предметы документального наследия находятся в частных руках. Мы предлагаем всем держателям (государственным или частным) зарегистрироваться в Реестре риска, чтобы предоставить ИФЛА возможность в случае необходимости предпринять все возможные меры.

Зачем регистрировать свою коллекцию?

Мы рекомендуем регистрацию в Реестре риска всем странам/регионам мира, чтобы иметь больше информации о том, как подготовиться и смягчить последствия от овеществления рисков, как правильно хранить и защищать коллекции, и затем, если катастрофа все же случится, мы бы могли отреагировать на нее.

При возникновении природной или антропогенной катастрофы ИФЛА будет работать с контактными лицами, назначенными для каждой

коллекции, и международными агентствами, чтобы обеспечить помощь в сохранении и защите коллекций.

У кого будет доступ к этим данным?

Данные, занесенные в Реестр риска ИФЛА, хранятся на безопасных устройствах и будут доступны лишь ответственным сотрудникам ИФЛА. Они собираются для того, чтобы в случае необходимости реагировать на катастрофы и обеспечивать защиту документального наследия.

Регистрация коллекции

Чтобы зарегистрировать коллекцию, нужно заполнить бланк заявления в Интернете. Всю необходимую информацию о том, как зарегистрировать коллекцию документального наследия, можно найти по адресу: <http://www.ifla.org/node/9656> и там же заполнить электронный бланк.

При возникновении каких-либо вопросов, пожалуйста, свяжитесь с нами (cultural.heritage@ifla.org).



КОНАКРИ ОБЪЯВЛЕН ВСЕМИРНОЙ СТОЛИЦЕЙ КНИГИ 2017 ГОДА* CONAKRY NAMED WORLD BOOK CAPITAL FOR 2017**

Конакри, столица Республики Гвинея, объявлен Всемирной столицей книги 2017 г. на заседании международного комитета экспертов в штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже, «в связи с высоким качеством и большим разнообразием программы, в частности особой ролью, которая отводится вовлечению местных общин», а также «за его хорошо структурированный бюджет и четкие цели развития с повышенным вниманием к молодежи и повышению грамотности».

Отметив высокое качество всех поступивших в ЮНЕСКО заявок на звание Всемирной столицы книги 2017 г., генеральный директор ЮНЕСКО Ирина Бокова (Irina Bokova) в поздравительной речи, обращенной к жителям Конакри, заявила: «Книги, обучение и чтение являются основными аспектами человеческой жизни. Большой вклад

Республики Гвинея в популяризацию книг и повышение грамотности свидетельствует о четком видении культуры и образования как двигателей развития и восстановления».

Каждый год международные организации, представляющие три основных сектора книжной индустрии: Международная ассоциация издателей (IPA), Международная федерация книготорговцев (IBF) и Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений (IFLA), — выбирают город, который будет носить звание столицы книги на протяжении года, начинающегося 23 апреля во Всемирный день книги и авторского права (World Book and Copyright Day).

Конакри стал 17-й Всемирной столицей книги. Его предшественниками являются Мадрид (2001 г.), Александрия (2002 г.), Нью-Дели (2003 г.), Антверпен (2004 г.), Монреаль (2005 г.), Турин (2006 г.), Богота (2007 г.), Амстердам (2008 г.), Бейрут (2009 г.), Любляна (2010 г.), Буэнос-Айрес (2011 г.), Ереван (2012 г.), Бангкок (2013 г.), Порт-Харкорт (2014 г.), Инчхон (2015 г.), Вроцлав (2016 г.).

* http://www.unesco.org/new/ru/media-services/single-view/news/conakry_named_world_book_capital_for_2017/#.Vdtn8yXtmkp

** http://www.unesco.org/new/en/media-services/single-view/news/conakry_named_world_book_capital_for_2017/#.VdtnXSXtmko

Секции и другие подразде- ления ИФЛА



В следующем номере:

- Секция национальных библиотек

СЕКЦИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ БИБЛИОТЕК NATIONAL LIBRARY SECTION

Хелен Хокс-Ю (Helen Hockx-Yu), руководитель отдела веб-архивирования, Британская библиотека, Лондон, Великобритания

АРХИВИРОВАНИЕ СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЕЙ В КОНТЕКСТЕ НЕПЕЧАТНОГО ОБЯЗАТЕЛЬНОГО ЭКЗЕМПЛЯРА

ARCHIVING SOCIAL MEDIA IN THE CONTEXT OF NON-PRINT LEGAL DEPOSIT*

Реферат

Социальные сети — собирательное имя для Интернета или мобильных приложений, позволяющих пользователям формировать онлайн-сети или сообщества по интересам, социальной или идеологической ориентации. Такие приложения имеют разные формы, но их основная цель — поддерживать взаимодействие и коммуникацию между членами сообщества, включая создание и обмен контентом пользователями. Twitter, Facebook и YouTube — примеры больших социальных сетевых платформ, которые агрегируют множество форм масс-медиа в одном месте и используются для бизнеса, исследований и персональной коммуникации. Социальные сети все чаще преобладают в жизни людей и являются важными исследовательскими ресурсами для понимания нашего времени.

Социальные сети также становятся площадкой для обсуждения и ключевой задачей для организаций, занимающихся веб-архивированием. Это, возможно, самый востребованный исследователями контент. Благодаря комбинации правовых, кураторских и технических проблем, архивирование контента социальных сетей — все еще нетривиальная задача. В настоящее время нет настраиваемых решений для сохранения этого контента, поэтому решать проблему нужно коллективно, начиная с обсуждения общих вопросов и практик.

В статье дается общее представление о подходах к архивированию социальных сетей, рассматриваются их плюсы и минусы, рассказывается об опыте Британской библиотеки (BL) в этой сфере, обсуждаются ключевые аспекты и решения до и после вступления в силу Положения о непечатном обязательном экземпляре (Non-print Legal Deposit Regulations), принятого правительством Великобри-

* <http://library.ifla.org/999/1/107-hockxyu-en.pdf>

тании в апреле 2013 года. Рассматриваются также инициативы и возможности вне сообщества веб-архивирования, новые модели, потенциально подходящие для архивирования контента социальных сетей.

Цель статьи — вызвать размышления о некоторых фундаментальных вопросах, например, действенны ли наши нынешние подходы, должны ли наши национальные библиотеки отдавать предпочтение архивированию общественного контента социальных сетей.

Ключевые слова: веб-архивирование, социальные сети, непечатный обязательный экземпляр.

Ключевые задачи

Социальные сети — собирательное имя, присвоенное Интернету или мобильным приложениям, которые позволяют пользователям формировать онлайн-сети или сообщества на основе общих интересов, социальной или идеологической ориентации. Основной целью таких приложений, имеющих разные формы, является поддержка взаимодействия и общения между членами сообщества, в том числе создание контента пользователями и обмен им. Twitter, Facebook и YouTube — примеры больших социальных сетевых платформ, которые собирают различные формы медиа-информации в одном месте и используются для бизнеса, исследований и личного общения. Социальные сети занимают все большее место в жизни людей и являются важными ресурсами для исследователей в понимании нашего времени.

Для организаций, собирающих культурное наследие, которые архивируют и сохраняют интернет-контент, включая Всемирную паутину, социальные сети стали важной темой обсуждения. Их распространенность и возрастающая важность для научных исследований требуют принятия сознательных решений, учитывая коллекцию и доступ к отдельному классу цифрового контента.

Архивирование социальных сетей наследует все правовые, кураторские и технические задачи, относящиеся к веб-архивированию. Они перечислены в Техническом отчете (TR) 14873:2013 «Статистика и вопросы качества для веб-архивирования» (Statistics and Quality Issues for Web Archiving), подготовленном Техническим комитетом 46 «Информация и документация» (TC «Information and Documentation») Международной организации по стандартизации (ISO)¹. Однако существуют дополнительные задачи, которые делают архивирование контента социальных сетей более сложной задачей.

Контент веб-сайтов и социальных сетей защищен авторскими правами, и его архивирование без разрешения правообладателей является на-

рушением закона об авторских правах. Помимо освобождения от правовых рамок в целях сбора национального наследия или общественных записей, многие архивные учреждения используют подход, основанный на выдаче разрешений для урегулирования вопросов, связанных с авторским правом. Правообладатели интеллектуальной собственности проинформированы о намерении и цели архивирования. В социальных сетях действуют права на интеллектуальную собственность (IPR), контент, созданный пользователем, и предоставляющие его социальные сетевые платформы. Непрозрачность правообладания, охватывающего множество организаций и отдельных лиц, усложняет задачу идентификации владельцев IPR и получения разрешения на архивирование. Facebook 10 июня 2009 г. на запрос Парламентского архива Великобритании (UK Parliamentary Archive) ответил, что архиву «не требуется официальное разрешение» для просмотра своей страницы в Facebook в соответствии с общей политикой сети.

Д. Бойд и Н. Эллисон [3] представили первое научное исследование социальных сетей, исходя из разнообразных дисциплинарных и методологических традиций, включая раздел по проблемам конфиденциальности. Они рассматривают потенциальные угрозы частной жизни и безопасности, которые все еще актуальны и применимы к доступному архивированному контенту социальных сетей. Анализ агрегированных пакетов данных социальных сетей может обнаруживать неожиданные или непредусмотренные комбинации и соединения, вызывающие обеспокоенность в связи с риском нарушения конфиденциальности. Также существует требование к архивным организациям обеспечить максимальный уровень прозрачности в приложениях, используемых для сбора и анализа данных социальных сетей, так как скрытые алгоритмы могут лишь усилить обеспокоенность по поводу конфиденциальности личных данных.

Одна из задач кураторов в веб-архивировании связана с определением его границ и масштабов. Элементы веб связаны между собой гиперссылками. До тех пор, пока кто-то не захочет заархивировать всю Всемирную паутину, должны быть установлены границы, где поисковый робот прекратит сбор контента. Сложнее ограничить архивирование контента социальных сетей из-за его высокой коллективной, интерактивной и мгновенной сущности. М. Пеннок [9] сравнивает архивирование Twitter с архивированием «переговоров» и предлагает комплекс интересных вопросов на рассмотрение кураторов.

Поисковые роботы обычно используются для снимка (скриншота) веб-сайта. Они хорошо работают со статичным контентом, который точно

отображается через ссылку в тексте HTML. Поисковый робот просто скачивает копию намеченного файла через HTTP-запрос. Проблема состоит в том, что все большее количество контента сети динамически генерируется и отображается через использование клиентского скрипта, от специфического запроса к базе данных сайта или использования взаимодействия пользователя с системой. Нынешние технологии поисковых ботов не справляются с таким динамичным контентом, большое количество которого можно найти на платформах социальных сетей. Для ограничения количества и регулярности данных, предоставляемых роботам и поисковым ботам, часто ставятся дополнительные барьеры. Р. Поп и др. [10] детально описывают долгий и сложный процесс, который необходимо пройти для обнаружения и исследования прямого URL-адреса, позволяющего поисковому боту найти нужное видео на YouTube.

Существующие подходы

Неудивительно, что архивные учреждения все еще развивают общие и настраиваемые решения для систематической архивации и предоставления доступа к контенту социальных сетей. Усилия в этом направлении в настоящее время носят больше экспериментальный характер, за исключением сотрудничества Библиотеки Конгресса США (LC) и Twitter, описанного ниже. Существующие подходы можно разделить на несколько основных категорий.

Соглашение о сотрудничестве между издателем и организацией, занимающейся сохранением культурного наследия

Самое важное и эффективное достижение в архивировании социальных сетей в настоящее время — соглашение между LC и Twitter, подписанное в апреле 2010 г., о предоставлении библиотеке копий общественных твитов с момента основания компании в 2006 г., т. е. 21 млрд твитов. Обе организации подписали дополнительное соглашение, что публичные твиты будут регулярно жертвоваться библиотеке после апреля 2010 года. По данным на 1 декабря 2012 г. LC получила 170 млрд твитов, что в сумме составляет более 130 терабайт данных [7].

Можно поблагодарить эти две организации за огромные усилия по сбору и сохранению «истории Америки» (Story of America). Сложно себе представить альтернативный путь, который позволил бы осуществить более полный и систематический сбор данных социальной сети такого масштаба. Есть надежда, что другие поставщики услуг социальных сетей последуют примеру Twitter и примут долгосрочные постоянные договоренности об архивировании.

По понятным причинам LC еще не предоставляет исследователям доступ к архиву Twitter. При работе с беспрецедентной цифровой коллекцией огромного масштаба, скорости, разнообразия и сложности пройдут годы исследований, пока будут найдены технические конкурентные и низкозатратные решения для предоставления доступа. Ожидается, что LC сконцентрируется на сборе данных и организации архива Twitter, а сам архив останется «в тени» на некоторое время.

Использование и перепрофилирование существующей технологии веб-архивирования

Среди организаций, занимающихся сохранением культурного наследия, наиболее популярен селективный подход к архивированию контента социальных сетей с использованием существующих инструментов веб-архивирования. Это только сбор данных небольшого числа страниц социальных сетей для специфических тематических коллекций или сбор данных, показывающий социальное присутствие отдельных лиц и организаций. При этом действуют все ограничения, описанные в первом разделе статьи. Для модернизации процесса сбора данных или изменения инструментария зачастую требуются определенные инженерные навыки. На различных публично доступных веб-архивах можно найти небольшое число страниц Twitter и Facebook, а также видеороликов с YouTube. Возможно, в крупных национальных веб-архивах есть архивированный контент социальных сетей в большем объеме, но часто страницы имеют ограниченный доступ, поэтому это трудно подсчитать.

Страницы социальных сетей в веб-архивах часто представлены в неполной мере из-за ограничений поискового робота в работе с динамичным контентом. Тем не менее идея архивирования — сбор и воспроизведение внешнего вида и контекста контента в максимально возможной степени. Некоторые архивы начали компенсировать вопросы качества, делая полноразмерные скриншоты страниц с использованием выделенного браузера. Если они встроенные и воспроизводятся в составе веб-архива, не всегда легко найти контент социальной сети, если только он не выделен или есть адекватные поисковые функции для поиска необходимого материала.

Некоторые учреждения привлекают сторонние компании, имеющие больше возможностей или специализирующиеся на архивировании социальных сетей. Примером такого сервиса является Archive-It (<https://www.archive-it.org/>). На поисковый запрос (Twitter и Facebook) в Archive-It выводится большое число архивных коллекций и страниц. Коммерческие поставщики услуг, как

правило, могут сконцентрировать свои усилия на техническом развитии в соответствии с требованиями заказчика. Archive-It, например, выпускает руководства и конкретные инструкции для своих заказчиков по определению объема работ для архивирования сайтов социальных сетей [1]. Они так же разрабатывают Umbra для применения в комбинации с повсеместно используемым поисковым ботом Heritix, чтобы улучшить сбор динамического контента [2].

Сбор данных через API

Национальные архивы Великобритании (TNA) недавно представили Государственный архив социальных сетей Великобритании (UK Government Social Media Archive), в котором систематически архивируются твиты и видео с YouTube, опубликованные центральными правительственными департаментами на своих официальных медиаплатформах в Twitter и YouTube [8].

TNA сотрудничали с поставщиком услуг, Фондом памяти Интернета (IMF), при разработке решений по сбору и воспроизведению контента для архива социальных сетей, который использует интерфейсы прикладного программирования (API) поставщиков социальных сетей. Это пример другого подхода к архивированию социальных сетей, который гарантирует лучшее качество, большой сбор (в рамках условий, определенных поставщиком услуг) и обеспечивает гибкость и возможность настройки по нужным параметрам.

И Twitter, и YouTube предлагают разные API, позволяющие осуществлять поиск исходных твитов и видео со связанными метаданными. Это наиболее предпочтительный путь для поставщиков услуг социальных сетей, чтобы сделать (некоторые) данные доступными для повторного использования и анализа. Twitter, например, ограничивает число обращений к серверу в час и имеет ряд правил, связанных с использованием API. Важно понимать, что API изначально предназначались для продвижения продуктов и служб, и условия могут меняться по усмотрению поставщика услуг. Возможно, не стоит полагаться на API в сборе данных для долгосрочной архивации.

Для обеспечения доступа к исходным данным социальных сетей необходима последующая обработка и пользовательский интерфейс. Например, снимок экрана из архива TNA показывает заархивированную страницу Twitter Департамента культуры, средств массовой информации и спорта (UK Department for Culture, Media and Sport), отображающуюся в интерфейсе Twitter. Это не копия оригинальной страницы, а восстановленная страница, что может поднять вопрос о ее подлинности. То же самое можно сказать о копиях

в веб-архивах, собранных поисковыми ботами, в которых из-за технических ограничений отсутствуют некоторые элементы, имеющиеся в онлайн-версии. Вопрос в том, насколько внешний вид пользовательского интерфейса способствует аутентичности цифровых ресурсов, и где можно провести границы.

Архив Twitter TNA включает в себя твиты и связанные ресурсы, которые также можно скачать в JSON или XML. Он не агрегирует твиты, относящиеся к беседам, и не включает аккаунты, упомянутые в прямых твитах, упуская некоторую часть контекста, в котором твит был создан и размещен.

Американский поставщик услуг архивирования социальных сетей ArchiveSocial (<http://archivesocial.com/>) использовал такой же подход для сбора исходных данных, но пошел дальше ради архивирования и представления социальной сети организации и более широкого контекста. Он агрегирует контент множества аккаунтов ряда социальных сетей и имеет многофункциональный поисковый интерфейс, чтобы пользователи могли исследовать различные объемы заархивированного контента. Например, архив социальных сетей округа Снохомиш (Snohomish, Вашингтон), запущенный ArchiveSocial, охватывает большое число аккаунтов и основные платформы социальных сетей. Интерфейс предлагает навигацию по аккаунту и/или по социальной сети. Он собирает оригинальный контент, а также все ответы или посты, связанные с этим контентом. В случае с Twitter это — твиты, ссылки, закладки и даже личные сообщения. Для каждого входа также отображается временная метка и ресурс, данные которого могут быть скачаны [11].

Непечатный обязательный экземпляр: территориальность Великобритании и сайты социальных сетей

Британская библиотека начала веб-архивирование в 2004 г., выбирая для этого веб-сайты по лицензии. В результате был создан Открытый веб-архив (Open UK Web Archive, <http://www.webarchive.org.uk/>), коллекция которого в настоящее время составляет приблизительно 15 тыс. веб-сайтов. Это только ограниченное количество контента социальных сетей из Twitter, Facebook и YouTube в веб-архиве страны. Этот контент часто становится частью «специальной коллекции», группы веб-сайтов, объединенных по определенному поводу или по случаю какого-либо мероприятия и обычно заархивированных на определенный период времени. Решение не архивировать социальные сети систематически связано с избирательной природой самого архива и ограничениями по ресурсам в библиотеке.

Подход заключался в особом внимании к представительским веб-сайтам в соответствии со стратегией развития коллекции BL [4]. Примером этого являются страницы Twitter, принадлежащие предполагаемым кандидатам в Парламент (PPC) на Всеобщих выборах в 2010 г. [14]. Даже ограниченный контент этого веб-архива требует от высококвалифицированных технических специалистов разрабатывать специальные решения, выходящие за рамки обычного рабочего процесса. Х. Хокс-Ю и др. [5] представили полный отчет об объеме работ и трудностях, с которыми столкнулись при архивировании художественного проекта Энтони Гормли «Одно и другое» (Antony Gormley «One and Other»), включающего более 2 тыс. часов видео, проходящего через протокол потоковой передачи данных (RTMP), не являющийся HTTP-протоколом, с которым поисковый бот работать не может.

Обязательный экземпляр (Legal Deposit) закреплен английским законодательством с 1662 года. Согласно закону, копия каждой печатной публикации Великобритании обязательно должна предоставляться издателями в BL и пять других крупных библиотек. С 6 апреля 2013 г. Закон об обязательном экземпляре также охватывает опубликованные в цифровом виде и онлайн-материалы, включая веб-сайты. Внедрение непечатного обязательного экземпляра вызвало необходимость пересмотреть политику коллекции для социальных сетей в отношении территориальности Великобритании.

Правила по поступлению обязательного экземпляра [6] признают онлайн-работу, как «опубликованную в Великобритании» и поэтому попадающую под действие закона, если она соответствует какому-либо из следующих критериев:

- опубликована для публичного доступа на веб-сайте, доменное имя которого относится к Великобритании или месту в Великобритании;
- опубликована человеком, чьи действия по созданию или публикации этой работы осуществлялись на территории Великобритании.

Основные платформы социальных сетей YouTube, Twitter и Facebook используют доменные имена .com, поэтому, безусловно, не соответствуют первому критерию. YouTube фактически не подпадает под действие закона, поскольку правила не распространяются на работы, состоящие исключительно или преимущественно из кинофильмов или звукозаписей (или обоих), где другие формы контента носят случайный характер. Контент, опубликованный в Великобритании на таких онлайн-сайтах, как LoveFilm, YouTube или Spotify (в большинстве это кино-

фильмы и звукозаписи), по определению Закона Великобритании о защите авторских и патентных прав, а также прав в области конструкторских изобретений (Copyright Designs and Patents Act 1988)² не попадает под действие Закона о непечатном обязательном экземпляре.

В то же время определить территориальность Twitter и Facebook не так просто. Так как оба сайта содержат контент, размещенный пользователями со всего мира, под второй территориальный критерий будут подходить лица и организации из Великобритании, что не гарантирует возможность архивирования twitter.com или facebook.com в полном объеме. Даже если территориальность определена, техническая идентификация и архивирование только контента, размещенного лицами и организациями, находящимися в Великобритании, остаются трудной задачей. Правила не определяют однозначно, что именно подразумевается под словосочетанием «осуществляется на территории Великобритании», затрудняя развитие масштабных технических решений для обнаружения подобного контента в Сети. В настоящее время для поиска используются как автоматические, так и ручные способы, включая почтовый адрес в Великобритании, определение местонахождения по IP и базам данных граждан.

С точки зрения политики формирования коллекции социальные сети не отличаются от других онлайн-работ, публикующихся в Великобритании. Независимо от используемой платформы опубликованная работа собирается в рамках обязательного экземпляра, если она подходит по территориальному критерию. Политика BL также оставляет место для профессиональной оценки, обсуждения очевидных случаев, которые не прошли все автоматические или ручные проверки по территориальности, но явно были созданы лицами или организациями из Великобритании. Например, это страница Дэвида Кэмерона (David Cameron) в Twitter, с подтверждением того, что это официальный твиттер Премьер-министра Великобритании.

В соответствии с законодательством контент социальных сетей будет архивироваться вместе с остальной частью интернет-контента страны для непечатного обязательного экземпляра, как часть ежегодного обширного сбора BL, а также дополнительных коллекций, отражающих национальные мероприятия или темы, интересные всем. Из-за сложности автоматической идентификации контента Великобритании на доменах не .uk, охват контента социальных сетей остается ограниченным, пока не будут разработаны настраиваемые решения для территориальной идентификации страны.

«Социальное архивирование»?

Масштаб и сложность, связанные с социальными сетями, делают невозможной для учреждений культуры задачу архивирования и долговременного хранения в одиночку. Контент, который ВЛ планирует собрать, будет расти, и невозможно собрать и сохранить абсолютно все. Пока национальные библиотеки и архивы будут продолжать разработку решений для сбора и обеспечения сохранности национального цифрового наследия каждой страны, важно понимать, что географические границы в некоторой степени произвольны в контексте Сети, где все по существу связано. Когда исследователи изучают живую и историческую среду Интернета, они рассчитывают найти материал, относящийся к исследуемым вопросам, а не происхождение или место хранения архивированного контента. Возникает дилемма: в то время как у нас не хватает ресурсов для сбора увеличивающегося объема цифрового контента, растут ожидания исследователей из организаций культурного наследия в сборе и предоставлении доступа к цифровой вселенной.

Возможно, рассредоточенная и в высшей степени интерактивная природа социальных сетей будет способствовать развитию новых моделей архивирования. Краудсорсинг — не новая идея в секторе культурного наследия, его потенциал подтвержден рядом успешных проектов. Недавняя инициатива — проект архива Бостонского марафона (Boston Marathon Archive Project, <http://marathon.neu.edu/>) в Северо-Восточном университете (Northwestern University) США, в рамках которого пользователей призвали присылать свои фотографии, видео, истории и записи в социальных сетях, имеющие отношение к взрыву на Бостонском марафоне 15 апреля 2013 года. Архив как долговременный мемориал этого исторического события насчитывает тысячи единиц, и каждый день добавляются новые. На ранних стадиях проекта пользователей просили помочь не только с наполнением архива, но и искали волонтеров-программистов для создания плагина для платформы публикации с открытым кодом (Openka) и объединения разных типов данных.

По сравнению с некоторыми рискованными ресурсами в Сети контент социальных сетей в настоящее время довольно хорошо архивируется объединениями исследователей, компаниями и отдельными лицами, использующими широкий спектр коммерческих инструментов и инструментов открытого доступа. Twitter, возможно, добился самых больших успехов в обеспечении сервисов для долголетия и доступности исторических данных. В дополнение к передаче с 2010 г. своего цифрового архива публичных твитов LC в

конце 2012 г. Twitter запустил сервис, позволяющий скачивать полный архив твитов, а в 2014 г. представил пилотный проект Data Grants, предоставляющий доступ к публичным и историческим данным отдельным исследовательским организациям [13]. Кроме того, Twitter недавно приобрел Gnip (один из партнеров — посредников Twitter в части данных) для дальнейшего развития платных продуктов обработки данных.

Архивирование социальных сетей или цифрового наследия в целом не должно быть миссией исключительно организаций культурного наследия. Архивисты, библиотекари, технологи, исследователи, издатели, представители правительства и промышленности должны работать вместе для развития новых моделей и инструментов архивирования и изучения социальных сетей. Это оправдано для представления будущей модели сотрудничества в сфере архивирования, позволяющей разделить ответственность и нагрузку между участниками. Поскольку все больше ученых начинает использовать социальные сети для изучения сегодняшнего мира, будут появляться новые модели сбора и передачи в дар данных для исследований, преодолевая некоторые барьеры, мешающие сейчас использовать такие данные.

Благодарности

Автор благодарит Эндрю Джексона (Andrew Jackson), Роджера Корамы (Roger Coram) и Питера Вебстера (Dr. Peter Webster), членов Группы веб-архивирования ВЛ, за полезное обсуждение и уточнение технических и кураторских деталей, которые позволили написать эту статью.

Примечания

¹ Официально опубликованную платную версию доклада см.: http://www.iso.org/iso/home/store/catalogue_tc/catalogue_detail.htm?csnumber=55211

² Звуковые записи — это записи звуков, из которых звуки могут быть воспроизведены, или запись целой или какой-то части литературной, драматической или музыкальной работы, из которой звуки, воспроизводящие работу или часть, могут быть воспроизведены, независимо от способа, которым была сделана запись, или метода, которым звуки воспроизводятся или производятся: кино — это запись любым способом, из которого динамическое изображение может быть воспроизведено любым способом (<http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1988/48/contents>).

Источники

1. Archive-It, 2014. Archiving Social Networking Sites with Archive-It, <https://webarchive.jira.com/wiki/pages/viewpage.action?pageId=3113092>
2. Archive-It, 2014. Introduction to Umbra, <https://webarchive.jira.com/wiki/display/ARIH/Introduction+to+Umbra>.

3. *Boyd D., Ellison N.* Social Network Sites: Definition, History, and Scholarship // *Journal of Computer-Mediated Communication*. — 2007. — Vol. 13. — Nr. 1. — P. 210—230, <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/j.1083-6101.2007.00393.x/full>

4. The British Library. The British Library Collection Development Policy for Websites, 2010, <http://www.bl.uk/reshelp/pdfs/modbritercdpwebsites.pdf>

5. *Hockx-Yu H., Crawford L., Coram R., Johnson S.* Capturing and Replaying Streaming Media in a Web Archive — a British Library Case Study, 2010, <http://www.ifs.tuwien.ac.at/dp/ipres2010/papers/hockxyu-44.pdf>

6. The Legal Deposit Libraries (Non-Print Works) Regulations, http://www.legislation.gov.uk/ukxi/2013/777/pdfs/ukxi_20130777_en.pdf

7. Library of Congress. Update on the Twitter Archive at the Library of Congress, 2013, http://http://www.loc.gov/today/pr/2013/files/twitter_report_2013jan.pdf

8. The National Archives. UK Government Web Archive Captures Official Tweets and Videos, 2014, <http://www.nationalarchives.gov.uk/news/929.htm>

9. *Pennock M.* Web-Archiving: DPC Technology Watch Report 13-01, Digital Preservation Coalition, 2013, <http://dx.doi.org/10.7207/twr13-01>

10. *Pop R., Vasile G., Masanes J.* Archiving Web Video // *Proceedings of the International Web Archiving Workshop*. — 2010. — P. 42—28, <http://iwaw.europarchive.org/10/IWAW2010.pdf>

11. Snohomish County, Washington — Social Media Archive, <http://snoco.wa.gov.archivesocial.com/>

12. Technical Committee ISO/TC 46. Information and Documentation — Statistics and Quality Indicators for Web Archiving, 2012. http://netpreserve.org/sites/default/files/resources/SO_TR_14873_E_2012-10-02_DRAFT.pdf

13. Twitter Blog. Introducing Twitter Data Grants, 2014. <https://blog.twitter.com/2014/introducing-twitter-data-grants>

14. UK Web Archive. UK General Election 2010: Candidates, 2010, <http://www.webarchive.org.uk/ukwa/collection/35389445/page/1>

Перевод **Надежды Потепко**,
Российская государственная библиотека



СЕКЦИЯ НОВОСТНЫХ СМИ (РАНЕЕ СЕКЦИЯ ГАЗЕТ) NEWS MEDIA (FORMER NEWSPAPERS) SECTION

Россица Атанассова (Rossitza Atanassova),
Цифровое образование, Британская библиотека, Лондон, Великобритания

РАЗВИТИЕ ИССЛЕДОВАНИЙ ЕВРОПЕЙСКИХ ИСТОРИЧЕСКИХ ГАЗЕТ IMPROVING THE DISCOVERY OF EUROPEAN HISTORIC NEWSPAPERS*

Реферат

Проект Europeana по газетам (Europeana Newspapers Project) направлен на улучшение доступа к оцифрованным историческим газетам с помощью усовершенствованных технологий и внедрения средств просмотра. 23 библиотеки Европы предоставили свой контент, чтобы к завершению проекта в январе 2015 г. пользователи могли найти 10 млн страниц исторических газет и миллионы записей метаданных.

Статья фокусируется на отзывах пользователей о браузере Europeana Newspapers, усовершенствованном Европейской библиотекой

(TEL) (<http://www.theeuropeanlibrary.org/tel4/newspapers>), прототип которого в настоящее время уже доступен. В апреле 2014 г. инструментарий был протестирован несколькими группами пользователей, и результаты позволили оценить его функциональность и соответствие потребностям и ожиданиям пользователей. Ответной реакцией на тестирование стал выпуск улучшенной бета-версии браузера.

С учетом тестирования в статье анализируется пользовательский опыт изучения контента через браузер исторических газет на сайте TEL, в частности, рассматриваются отзывы пользователей о специальном европейском интерфейсе для исторических газет, оценивается, насколько успешен инструментарий поиска по европейскому газетному контенту, возможные последствия, которые браузер может иметь для исследовательской практики пользователей.

В заключение особо подчеркивается ценность ресурса «Europeana Newspapers» для исследователей — одной из основных групп пользователей ресурса оцифрованных исторических газет Европы. Некоторые из исследовательских интересов отражены в интервью, опубликованных в блоге

* <http://library.ifla.org/1038/1/170-atanassova-en.pdf>

Проекта (<http://www.europeana-newspapers.eu/news/>). Кроме того, пакет данных о европейских газетах создает возможности для новых исследований в области цифровых гуманитарных наук.

Ключевые слова: оцифрованные газеты, интерфейс, тестирование на удобство использования, исследование.

Расширение исследований европейских исторических газет.

Введение в проект «Европейские газеты»

«Европейские газеты» — амбициозная современная сеть, финансируемая ЕС, которая улучшает доступ к оцифрованным историческим газетам через оптимизацию и агрегирование контента из 22 европейских стран¹. В рамках проекта создано 10 млн полнотекстовых страниц оцифрованных изображений из 12 полноправных библиотек-партнеров с помощью оптического распознавания текста (Optical Character Recognition). Также 2 млн страниц подверглись обработке программным обеспечением оптического распознавания (Optical Layout Recognition) для создания записей на уровне статей и программой распознавания именованных сущностей (Named Entities Recognition) для снабжения ярлыком персон, мест и названий организаций.

В совокупности проект сделает доступными для поиска до 18 млн исторических газет Европы. Дополнительно, в перспективе, будут агрегированы метаданные еще 19 млн газетных страниц от 11 ассоциированных партнеров.

Весь этот контент — полный текст, изображения и метаданные — будут доступны через поисковую систему, разработанную и поддерживаемую TEL. Интерфейс в настоящее время позволяет искать контент из девяти стран и предоставляет доступ к полному тексту более 2 млн газетных страниц и к метаданным более 1 млн выпусков газет. Оставшийся контент должен быть добавлен на сайт в начале 2015 года. Метаданные на уровне выпусков также будут доступны через Europeana².

Проект также создает и принимает участие в разработке инструментария оценки качества и стандартов метаданных для цифровых газет. Сайт проекта, поддерживаемый Лигой европейских научных библиотек (LIBER), и социальные медиаканалы используются для распространения деятельности и результатов проекта, включая недавно опубликованные видео, тематические статьи, интервью с исследователями и специалистами, связанными с другими цифровыми газетными архивами.

Интерфейс «Европейских газет»

Как часть этого проекта TEL доставляет и организует кросс-поисковый газетный интерфейс для европейских исторических газет³. Прототип

браузера доступен с января 2014 г., он подвергался некоторым доработкам перед вводом финальной версии интерфейса в ноябре 2014 года.

Настоящая прототипная версия интерфейса включает базовый поиск и функции браузера, взаимодействующего с цифровыми сайтами газет. Пользователи могут найти по ключевым словам полный текст или название газеты. Также возможен поиск по контент-провайдеру, языку, году публикации или просмотр по наименованию газеты, дате и стране происхождения. Результаты поиска показывают метаданные на уровне наименований, а для 11 партнеров проекта доступен полный текст и изображение страницы газеты со ссылками для просмотра оригинала в источнике библиотеки, если это возможно. Поскольку интерфейс предоставляет доступ к многонациональному контенту, в агрегации и дизайне браузера учитывались некоторые ограничения, установленные библиотеками, а также связанные с национальными законами об авторском праве и бизнес-моделями для оцифрованных газет конкретной библиотеки. Поэтому партнерам были представлены четыре опции, чтобы помочь определиться, как их контент будет выглядеть на газетном интерфейсе:

- опция 1 — метаданные, полный текст и полные изображения с возможностью приближения;
- опция 2 — метаданные, полный текст и статичные изображения, полноразмерные или фрагменты;
- опция 3 — только метаданные и полный текст;
- опция 4 — только метаданные.

Большинство библиотек выбрали опцию 1 и разрешили показ полноразмерных изображений с возможностью увеличения из TEL или напрямую с сервера изображений библиотеки. С более однородным пользовательским интерфейсом и лучшей функциональностью поиска TEL могла бы убедить некоторых партнеров предлагать статичные полноразмерные изображения, а не фрагменты с возможностью увеличения изображений.

Чтобы в дальнейшем усовершенствовать прототип интерфейса, TEL в 2014 г. организовала два тестирования на простоту использования. Первое прошло в апреле, второе — в сентябре. Главные цели тестирования — понять потребности и ожидания пользователей оцифрованных исторических газет, оценить опыт пан-европейского интерфейса газет и порекомендовать какие-то изменения для улучшения функциональности и дизайна сайта.

Результаты первой проверки на простоту использования

12 человек из пяти стран (Великобритании, Латвии, Австрии, Италии и Финляндии), пред-

ставленных в этом проекте, приняли участие в 60-минутной удаленной онлайн-проверке, проводившейся UserVision — компанией независимых экспертов по простоте использования, находящейся в Эдинбурге (Шотландия). Группа состояла из пользователей, профессионально или лично заинтересованных в коллекциях исторических газет. Каждый участник присоединился к онлайн-встрече с модератором из UserVision и должен был выполнить шесть заранее определенных заданий, используя газетный интерфейс на портале TEL. Сценарии были стандартными и включали в себя исследование страницы перехода, выполнение базового поиска географического названия, уточнение результатов поиска по стране публикации, дате, названию и региону. Консультанты наблюдали за действиями участников и предлагали помощь с заданиями, когда было нужно. До начала, во время и после сессии участников просили определить их ожидания, выделить и изучить проблемные вопросы и сформулировать рекомендации по решению встретившихся им проблем.

Отзывы пользователей по результатам проверки в целом были позитивными. Участникам понравились внешний вид и функциональность сайта. Их изначальные ожидания от интерфейса «Европейские газеты» были высокими из-за качества веб-сайта TEL и диапазона контента, который стал доступен благодаря проекту. Из-за этого и нескольких проблем, выявленных в ходе теста, общий рейтинг ожиданий участников от сайта был «немного выше ожидаемого»⁴.

«Стабильно позитивная реакция на доступность архива»

Полученные данные проверки на простоту использования говорят о том, что «агрегированная картина контента из множества источников» бесспорно ценна для пользователей, имеющих исследовательский интерес к историческим газетам. Несомненно, они приветствуют возможность кросс-поиска полного текста и метаданных на уровне выпусков из 22 европейских стран. В интервью после опроса участники акцентировали внимание на большой ценности для них газетного контента, предоставляемого браузером.

Также отзывы пользователей подтверждают, что базовые поисковые функции на сайте работают хорошо, браузер и опция фасетного поиска были наиболее эффективными. Презентация изображений тоже оценивалась. Развертывание и выбор масштаба, предложенные IPImage Viewer, были знакомы пользователям и просты в работе, отображение OCRed text рядом с изображением также отвечает ожиданиям пользователей.

Отзывы после тестов помогли определить и рекомендовать действия по некоторым вопросам функционала и дизайна, на многие из которых отреагировала TEL.

Опции браузера теперь понятнее и лучше интегрированы

Отзывы пользователей показали ценность просмотра и дополнительных параметров на странице перехода по ссылке и рекомендовали сделать их более выраженными, интуитивными и более интегрированными в сайт. В соответствии с этим были введены новая вкладка «исследовать» (discover) и ссылки «изучать» (explore by) со страницы поиска по умолчанию, чтобы пользователи обращались к опциям браузера.

Опция «поиск по названию» (browse by title) также была изменена, чтобы представить алфавитный указатель всех доступных наименований газет и тем самым помочь искать и выбирать наименования быстрее и проще. Ранее пропущенный элемент «опции дополнительного поиска» (further search options) теперь отмечен и выделен более ясно, чтобы пользователи могли устанавливать фильтры по библиотеке, дате и наименованию.

Очень популярная опция «искать по стране» (browse by country) в форме географической карты контента сайта также была изменена в соответствии с отзывами пользователей. Новый вид карты Европы по умолчанию лучше подходит под контент сайта и более эффективен для использования благодаря увеличенному размеру и выбору лучшей палитры цветов для обозначения количества изданий, доступных для каждой страны. Есть дополнительная рекомендация по организации всплывающих меню для всех стран на карте, даже если они не представляли контент для этого сайта.

Две функции сайта требуют особого внимания, чтобы увеличилась их полезность для пользователей. Первая — презентация опции «просмотр по дате выпуска» (browse by issue date), которая казалась непонятной и довольно неудобной. Опция была модифицирована путем включения полей для ввода текста и года с автоматическими рекомендациями и выделением по требованию выбора месяца и дат, по которым доступен контент. Второй раунд тестирования на простоту использования необходим для оценки степени успешности этих изменений.

Опция «Этот день в истории» была представлена изначально в форме карусели, которая выделяла только небольшую подборку газет. Измененный дизайн интерфейса делает эту интерактивную опцию более понятной и позволяет пользователям просматривать все подходящие выпуски. Это важный элемент дизайна интер-

фейса, так как он визуально улучшает вид сайта постоянно обновляемыми изображениями.

Требования для улучшенного функционала результатов поиска

Участники тестирования на простоту использования подтвердили, что результаты поиска отображаются хорошо, и информация по ссылке, краткое описание и маленькое изображение помогли им оценить актуальность результата.

В ходе тестирования порядок результатов поиска нельзя было изменить, и участники не могли контролировать его. Усовершенствованный интерфейс отображает результаты по соответствию и также позволяет пользователям сортировать по восходящей или по нисходящей дате, регулируя количество отображаемых результатов на странице. Другое внедренное изменение — улучшенное управление фильтрами через дополнительный значок «х» рядом с выбранным фильтром.

Опция полноэкранный режим для изображения газет и полнотекстового окна презентации является важным улучшением и позволяет пользователям видеть полностью строки текста без необходимости прокрутки. Это относится к навигационным трудностям, выявленным в ходе тестирования и связанным с ограниченной по ширине панелью окна контента.

Дальнейшие изменения, касающиеся результатов поиска, рекомендовано внести в окончательный интерфейс браузера. Они включают в себя добавление навигационного контроля для возможности передвижения между результатами поиска и кнопку «вернуться к результатам поиска» (back to search results).

Во время тестирования было рекомендовано добавить окно ввода на странице с результатами поиска «вместе с оригинальным(и) критерием(-ями) поиска», что позволило бы пользователям изменить свои критерии поиска или выполнить новый поиск без возврата на исходную страницу и, соответственно, переустановки выбранных фильтров.

Отсутствие возможности скачивания или локального сохранения изображений и связанных метаданных признано очевидным недостатком интерфейса, который необходимо исправить. Изменение этой опции и добавление возможности печати ждут библиотеки-партнеры проекта.

Исследовательский опыт пользователей и ожидания от интерфейса сайта «Европейские газеты»

На основе тестирования и отзывов пользователей можно сделать вывод, что они выбирают метод использования архивов исторических газет в основном с помощью контролируемого поиска, чем

через просмотр сети и ресурсов. Это объясняется сложностью просмотра такого огромного архива газет и хорошо организованной стратегией поиска.

Особая группа участников хотела бы видеть расширенные опции поиска или аспекты для фильтрации поиска и управления его результатами. Такие технические возможности должны согласовываться с расширенными опциями поиска (логический поиск, разделение по статьям, многослойные фильтры), работающими на других интерфейсах для оцифровки исторических газет, таких как Архив газет Великобритании (British Newspaper Archive), Архив газет Библиотеки Конгресса (Chronicling America) и Австралийский архив газет Trove⁵. Среди опций, предложенных участниками, назовем поиск по «предметной области» (subject area) и «историческому периоду» (historical period), что говорит о конкретном интересе к сайту.

Кроме этого, участники тестирования надеются на возможность создания аккаунта пользователя с организованным научным пространством для сохранения истории поиска. Им бы также хотелось получать уведомления о новом контенте, опубликованном на сайте, и иметь опцию обратной связи. Как уже отмечалось, в исследовательских целях им необходима возможность скачивать локальную копию изображения, текста или метаданных для создания личного архива.

Уникальная ценность интерфейса проекта «Европейские газеты» состоит в том, что он позволяет вести кросс-поиск контента, опубликованного более чем на 22 языках, но это также может оказаться барьером для пользователей. Для того чтобы извлечь максимум пользы от сайта, им необходимо владеть несколькими языками. Даже если пользователь уверенно выполняет базовый поиск по всему контенту, более глубокое знание языков обязательно для интерпретации результатов. На первом этапе тестирования участники не высказывались об этом, как о проблеме, так как в основном искали контент из своей страны на родном языке.

Но исследователи и библиотекари предложили внедрить инструментарий автоматического перевода в помощь пользователям. Эта проблема свойственна всем программам открытых источников, в частности Google Translate, которые не справятся с типом контента, встречающемся в интерфейсе «Европейских газет».

Исследователи — приоритетная целевая группа пользователей «Европейских газет»

Как подтверждает первый этап тестирования, существует большая потребность в доступных оцифрованных исторических газетах и неувиди-

тельно, что научно-исследовательское сообщество приняло проект «Европейские газеты» с большим энтузиазмом. LIBER, которая руководит работой по продвижению проекта, и другие партнеры, включая Британскую библиотеку, активно привлекали эту группу пользователей для продвижения ресурса и лучшего понимания, как ученые будут использовать архив, и особенно, какие новые исследовательские возможности откроет контент проекта.

В серии интервью в форме вопрос-ответ с исследователями газет из разных европейских стран, опубликованных на сайте проекта, предлагается несколько идей для извлечения контента «Европейских газет». Ученые обращались к газетам для изучения ряда предметов и тем: популярная в XIX в. культура и юмор, история, литература, эволюция языка, общественные дебаты, эталонная культура и профессиональная карьера. Для них агрегация миллионов страниц европейских газет открывает потрясающие возможности для «транснационального сравнительного исследования» и компьютерного анализа данных. Профессор Тойне Питерс (Toine Pieters) из Утрехта, считает многоязычие архива не барьером, а, скорее, задачей, уже поставленной перед проектом, который будет исследовать эталонные культуры в Европе с помощью техник многоязычного интеллектуального анализа текстов⁶.

Информационные дни «Европейских газет», организованные партнерами, стали еще одним средством привлечения исследовательского сообщества. Пять информационных дней было проведено в Турции, Латвии, Польше, Германии и Великобритании, еще три мероприятия запланированы в Италии, Франции и Эстонии. Информационный день в Великобритании проводился в Британской библиотеке и собрал вместе специалистов в таких областях, как история, литература, издательское дело, СМИ и общественные науки, а также цифровые гуманитарные науки⁷. Эта последняя группа особенно полна энтузиазма относительно возможностей нового использования контента исторических газет и применения исследовательских методов цифровых гуманитарных наук к данным, агрегированным «Европейскими газетами».

Так как газеты содержат множество иллюстраций, карт, фотографий, есть предложение извлекать иллюстрации из газет и предлагать пользователям пометать их ярлыками, связывать тематически или снабжать ссылкой на заголовки и описания в газетах. Авторы идеи вдохновились проектом Британской библиотеки British Library Labs, в ходе которого 1 млн изображений из 65 тыс. оцифрованных книг XIX в. были опубликованы в сообществе Flickr, чтобы читатели снабдили их ярлыком и могли использовать повторно. Проект дает возможность описывать

изображения, создавать тематические альбомы, повторно использовать для коммерческих и образовательных целей и исследований в областях распознавания картинок и автоматической классификации исторических изображений⁸. В новом проекте Victorian Meme Machine под руководством Боба Николсона (Bob Nicholson) из Университета Эдж Хилл (Edge Hill University) при поддержке BL Labs создается база данных анекдотов викторианской эпохи, взятых из оцифрованных газет XIX в. Великобритании. Затем они будут полуавтоматически соединены с соответствующими изображениями из цифровой коллекции библиотеки для создания нового контекста и повторного использования⁹.

Такие инновационные подходы к оцифрованным историческим газетам могли бы быть применены к основному фонду, созданному «Европейскими газетами», чтобы привлечь новых специалистов и непрофессионалов, а также расширить сообщество пользователей. Проект имеет ценность не только для научных работников, но и для специалистов по генеалогии, историков-краеведов, преподавателей и студентов, всех жителей Европы и мира в целом. Контент, агрегируемый проектом, может стать ценным ресурсом для изучения истории Европы, общества, культуры, языков, издательской деятельности, литературы, искусства, дизайна и многого другого.

Дальнейшие шаги, связанные с интерфейсом «Европейских газет»

Прототип браузера для «Европейских газет» будет совершенствоваться. Если позволят время и ресурсы, TEL хотела бы внедрить дополнительные характеристики, в частности, пользовательскую опцию исправления текста с оптическим распознаванием символов (OCRed). Этот функционал был успешно внедрен другими газетными архивами, такими как Британский архив газет и поисковая база газет Австралийской национальной библиотеки (Trove). Есть множество доводов, почему он должен быть добавлен в интерфейс «Европейские газеты». Возможность редактировать и пометать ярлыком статьи будет оценена многими, улучшит правильность текста в основном фонде и повысит степень участия пользователей в функционировании цифрового архива. TEL ищет возможность создания интерфейса прикладного программирования (API) для предоставления доступа к большим наборам данных через автоматизированный сбор и анализ.

Сложность предоставления доступа к оцифрованным историческим газетам не уникальна для «Европейских газет», но трудности напрямую зависят от размера и ассортимента включенных

баз данных. Чтобы стать успешным онлайн-проектом, интерфейс должен четко формулировать описание и характеристики контента, что доступно, а что отсутствует, и оправдывать ожидания, связанные с качеством изображений и полнотой текстов. Некоторые из этих проблем присущи и другим архивам оцифрованных исторических газет¹⁰, в то время как некоторые более специфичны для проекта «Европейские газеты» и зависят от политических, экономических и правовых вопросов¹¹.

Примечания

¹ <http://www.europeana-newspapers.eu/>

² *Dunning A., Muhr M.* Newspaper Aggregation and Indexing Plan, 2013, http://www.europeana-newspapers.eu/wp-content/uploads/2012/04/D4-2_Aggregation_and_Indexing_Plan_V2.pdf

³ <http://www.theeuropeanlibrary.org/tel4/newspapers>

⁴ *Blackwood A.* The European Library: Newspaper Archive — Usability Testing, 2014, <http://www.europeana-newspapers.eu/wp-content/uploads/2014/05/The-European-Library-Newspaper-Archive-Usability-testing-Report-April-2014.pdf>

⁵ <http://www.britishnewspaperarchive.co.uk/search/advanced>

⁶ <http://www.europeana-newspapers.eu/qa-with-news-papers-researchers-toine-pieters/> and <http://asymenc.eu/>

⁷ <http://www.europeana-newspapers.eu/enabling-access-to-digitised-historic-newspapers-june-9th-london/>

⁸ Более подробную информацию о релизе изображений см.: <http://britishlibrary.typepad.co.uk/digital-scholarship/2013/12/a-million-first-steps.html>; примеры творческого повторного использования изображений: <http://blpublicdomain.wikispaces.com/>

⁹ <https://www.youtube.com/watch?v=FN1ZSAz2vMg> и <http://labs.bl.uk/>

¹⁰ Diving into newspaper archives: Chronicling America. Interview with Deborah Thomas, <http://www.europeana-newspapers.eu/diving-into-newspaper-archives-chronicling-america/>

¹¹ *Dunning A., Neudecker, C.* Representation and Absence in Digital Resources: The Case of Europeana Newspapers, 2014, <http://dharchive.org/paper/DH2014/Paper-773.xml>

Перевод **Надежды Потепко**,
Российская государственная библиотека



СЕКЦИЯ УПРАВЛЕНИЯ ЗНАНИЯМИ KNOWLEDGE MANAGEMENT SECTION

Клаус Цейнова (Klaus Ceynowa), Баварская государственная библиотека, Мюнхен, Германия

ИНФОРМАЦИЯ В ЭКОСИСТЕМЕ ЭЛЕКТРОННО-ЦИФРОВЫХ ЗНАНИЙ — ЗАДАЧИ БИБЛИОТЕК БУДУЩЕГО

INFORMATION IN THE DIGITAL KNOWLEDGE ECOSYSTEM — CHALLENGES FOR THE LIBRARY OF THE FUTURE*

Реферат

В цифровом обществе кардинально меняются процессы создания, распространения и использования знаний. Четкий «элемент» знания (информация) в форме «публикации» заменяется безграничным и, в принципе, бесконечным пространством знаний динамично пополняемых сетевых запасов данных. Управление информацией этого пространства данных — задача будущего библиотек, требующая одновременно нового определения их

роли как организатора, управляющего памятью общества цифровых знаний.

Ключевые слова: управление знаниями (информацией), исследование, распространение, запасы данных.

Исследование — публикация — знания

Исследования порождают знания, а знания, в свою очередь, стимулируют новые исследования. Знания, определяемые как понимание, гарантированное и проверенное на определенный момент времени, развиваются, устаревают, отвергаются в результате новых исследований и заменяются новым пониманием. Иногда структура знаний, являвшаяся неоспоримой для исследователей целой эпохи, полностью обесценивается в результате «смены парадигм». Традиционно «публикация» играет центральную роль в этом принципиально бесконечном процессе генерации знаний путем исследований. Во-первых, она обеспечивает публичное освещение результатов процесса познания, фиксируя и распространяя данные о состоянии исследования и знаний, достигнутых на

* <http://library.ifla.org/1039/1/208-ceynowa-en.pdf>

данный момент, как правило, в текстовой форме. Выводы, полученные в лаборатории, результаты полевых исследований, идеи герменевтики в области гуманитарных наук — все это является доступным узкому кругу людей, непосредственно вовлеченных в процесс, вплоть до момента опубликования. Публичное освещение, распространение и присвоение знаний начинаются только после выхода публикации в виде монографии или журнальной статьи (в печатном или электронном виде). В цикле генерации, распространения и приема новых знаний публикация играет роль стержня, соединяющего процесс исследования как фазу «пред-публикации» с процессом присвоения, контроля знаний и их трансформации, когда эти знания становятся частью новых исследований — фазой «пост-публикации».

Библиотека как центр и хранилище знаний традиционно представляет собой структуру, в которой опубликованные знания сохраняются, каталогизируются и предоставляются, независимо от формы их публикации: будь это рукописный пергамент, печатная статья, электронный журнал или размещенный цифровой объект. Библиотеки, будучи информационными агентами, обеспечивают, таким образом, постоянную динамику процесса генерации, распространения и использования знаний, выступая регулятором и хранителем опубликованных знаний, в соответствии с хорошо известным высказыванием, что «исследование порождает библиотеку, а библиотека порождает исследование». Метафорическое название библиотеки как «сердца университета» кратко и образно отражает эту концепцию.

Цифровой век размывает границы областей знаний

До этого момента все хорошо, однако не имеем ли мы дело с «моделью», которая, благодаря всеобъемлющей оцифровке наших знаний, тут же дезинтегрируется, распадаясь на отдельные части, которые по существу уже стали делом прошлого? В цифровом мире понятия публикации как носителя знаний и материальной сферы деятельности библиотеки как сокровищницы знаний изменились. Причина заключается в том, что фаза «пред-публикации», т. е. процесс исследования, фаза «пост-публикации», т. е. процесс получения результатов научного исследования, и сама «публикация» стали полностью цифровыми и, следовательно, с формальной точки зрения идентичными, будучи последовательностью битов и байтов. Это, в свою очередь, для классической публикации, определяемой как самостоятельная, статическая и логически-последовательная «единица», явилось основанием ее «открытости» в

равной степени для фазы производства и фазы приема результатов исследовательского процесса. Неразрывная связь с исследовательскими данными и получаемыми результатами исследований через интеграцию интерактивных таблиц, графиков, карт, моделей, видеозаписей лабораторных экспериментов, а также через сетевые блоги и виртуальные исследовательские области, которые преобразуют опубликованные результаты в объект дальнейшего исследования, способствует формированию постоянно развивающейся экосистемы контекстуализированных (связанных с данным контекстом. — *Примеч. пер.*) и сетевых запасов данных.

В этой системе публикация, определяемая как дискретно адресуемый элемент отдельного объекта, представляет собой только моментальный документальный снимок данных, или снапшот (отображение мгновенного состояния данных. — *Примеч. пер.*) в сетевом динамическом пространстве знаний. Понятие «жидкого» документа или «расширенного издания», интегрирующего цифровые запасы данных и объекты данных из фаз создания и получения результатов исследовательского проекта в «реальный» документ, становясь при этом «проницаемым» одновременно для обеих этих фаз, намечает уже сегодня контуры ландшафта знаний, в котором традиционное понятие «публикация» становится все более непрозрачным¹. Долговременная концепция знаний будущего, отвечающая требованиям цифрового мира, должна учитывать, что сетевое пространство открытых данных, определяемое конкретным объектом исследования и связанное с областями исследований, прилегающими к его «границам», в конечном счете, будет определять текущее состояние наших знаний в целом.

Библиотека: хранитель сетевых миров знаний, содержащих открытые данные

По мере того как традиционная цепочка этапов процесса исследования/публикации/получение знаний в эпоху цифровых технологий постепенно вытесняется единым комплексом контекстуализированных сетевых запасов данных, традиционная концепция роли библиотек как информационного «агента» так же подвергается серьезному испытанию. До тех пор пока предполагается четкое разграничение этапов создания, публикации, распространения и использования знаний — в аналоговом или цифровом мире — привычная функция библиотек как посредника, связывающего этап генерации знаний с фазой получения знаний посредством сбора, предоставления и сохранения всех публикаций, в значительной степени остается «нетронутой».

Но, чем более явно будет происходить «слияние и поглощение» последовательности

фаз «пред-публикации», публикации и «пост-публикации» в пользу контекстуализированных сетевых динамических запасов данных (что, несомненно, будет реализовываться с неодинаковыми временными сдвигами в различных областях знаний), тем значительнее будет трансформироваться основная миссия библиотек. Вместо того чтобы отвечать только за одну часть ценностной цепочки знаний, библиотека должна будет поддерживать весь сетевой «поток» знаний. Кратко формулируя, в будущем миссия библиотек как научно-исследовательской инфраструктуры будет заключаться в хранении принципиально бесконечного сетевого пространства открытых данных, как это описано выше. Еще более лаконично: полей деятельности библиотек становятся потоки знаний вместо отдельных объектов знаний.

Это комплекс услуг, который определяется, прежде всего, технологически. В дополнение к предоставлению средств взаимодействия и коммуникации в виде виртуальных исследовательских сред, цифрового долгосрочного архивирования и наличия сложноорганизованных, со все более расширяющейся мультимедийной основой, запасов данных, сервис поддерживает обработку массива цифровых данных для количественного анализа («большие данные»), в первую очередь, для семантического структурирования, связывания ссылками и визуализации информационных сетей по распространению знаний, чтобы сделать их комфортными для навигации. Все это представляет собой деятельность, практически не прекращающуюся ввиду высокой динамики современных исследовательских процессов.

При таком варианте развития событий ключевая категория работы библиотекаря утрачивает, вероятно, большую часть своей значимости: классическая категория «коллекции» понимается как систематизированный свод знаний с предметно- или тематически-ориентированной структурой. Если не считать ограничений по доступу, связанных с авторским правом и лицензированием, все доступные запасы данных, материалы и документы находятся просто «тут» в цифровом пространстве. Используя алгоритмы интеллектуального поиска, пользователь сам структурирует пространство этих данных по своему желанию, выстраивая свою «коллекцию» каждый раз заново. Особенно для крупных, универсально-ориентированных библиотек такая ситуация представляется практически парадоксальной: при оцифровке каждой единицы из своих богатых и часто уникальных фондов они извлекают это произведение из первоначального контекста коллекции, высвобождая его для

реконтекстуализации, т. е. вписывания в новый контекст, определяемый пользователем в рамках цифрового пространства знаний.

Построение знаний: мобильные, ситуационные, естественные

Использование цифрового пространства знаний все в большей степени будет определяться в будущем мобильными сценариями использования. В этом заключается дальнейший вызов библиотекам. В настоящее время стремительно ускоряющийся переход от стационарного Интернета к мобильному представляет собой нечто большее, чем просто замену технологии использования цифровой информации. Он знаменует собой повсеместный переход на везде присутствующий Интернет, который пронизывает всю среду обитания и полностью интегрирован в нашу повседневную жизнь. Цифровое знание перестало быть чем-то, что пользователь извлекает из интернет-терминала, оно окружает пользователя и доступно везде. Интернет становится таким же личным, индивидуальным, как жизнь его пользователей, будучи их постоянным спутником. 25% американских подростков уже называют себя «преимущественно мобильными» пользователями Интернета, используя Интернет в основном через «мобильные устройства» (смартфоны и планшеты), почти не обращаясь к настольным персональным компьютерам или ноутбукам².

«Ситуационная адаптация» становится тем значимым критерием, согласно которому информация и запасы данных в мобильном Интернете структурируются, отфильтровываются и обрабатываются. Цифровые знания «предназначены» для максимально точной адаптации к ситуации, в которой находится пользователь, с учетом конкретной цели их применения. Яркими примерами этого являются сервисы и приложения дополненной реальности, обеспечивающие доступ к информации с учетом местоположения пользователя в настоящий момент, а в случае дополненной реальности, напрямую интегрированные в изображения реального мира, поступающие с камеры. Варианты обработки информации определяются типом используемого устройства. Мобильные технологии требуют новой парадигмы структурирования, распространения и использования цифрового знания: персонализированного, ситуационно-ориентированного, «немедленного» при обслуживании на месте. Обработка цифровых знаний строго ориентирована на парадигму мобильных устройств, полностью управляемых с помощью тач-скринов и навигации жестами. Обычные «графические пользовательские интерфейсы» вытесняются «естественными пользовательскими интерфейсами», выстраи-

вающими поведение объектов цифрового знания в реакции на язык, жесты и касания³.

Библиотеки могут играть перспективную роль в реализации концепции мобильного Интернета — возможности пользоваться цифровым контентом и сервисами в любое время, в любом месте, в ситуации, адаптированной к индивидуальной ситуации и пользователю (только если они, по крайней мере, минимально дистанцированы от интернет-сети, будучи первичным цифровым местом действия). Сегодня пользователи Интернета в США ежедневно тратят 70 минут на пребывание в сети и уже 127 минут, используя приложения на мобильных устройствах. «При наличии неограниченной информации возникает повышенная потребность отфильтровать ненужную информацию и перейти непосредственно к тому, что вам нужно, в скачивании приложения и исключении необходимости нового поиска. ... По мере того, как планшеты и телефоны замещают компьютеры, статус интернет-сети будет смещаться до уровня не выше некоего подобия “супер-приложения”»⁴.

Чем шире будет распространяться эта тенденция, тем больше библиотек будет вынуждено разрабатывать свои инфраструктурные сервисы в виде персонализированных и специализированных приложений, адаптированных для конкретных ситуаций, чтобы соответствовать ожиданиям пользователей. «Индивидуализированное» предоставление требуемой информации в соответствующем текущем сценарии использования, например, с акцентом на конкретные исследовательские ситуации, станет столь же важным, как и семантическое структурирование комплексных поисковых пространств и кластеров с высокой степенью агрегирования контента. Важным условием для этого является достижение как можно более полной пространственной привязки запасов знаний, организованных библиотеками.

Развитие в этом направлении неизбежно сопровождается падением значимости больших интернет-порталов и институциональных веб-сайтов, ориентированных на «полный комплекс услуг». Они, скорее всего, будут заменены приложениями, которые специально разрабатываются для конкретных задач и услуг и адаптированы к самым разнообразным областям разноцелевого использования мобильных цифровых пространств знаний, сфокусированных на индивидуальных потребностях. Это будет иметь далеко идущие последствия для крупных агрегаторов (мета) данных цифровых объектов, таких как Немецкая цифровая библиотека (Deutsche Digitale Bibliothek) и Европейская цифровая библиотека (Europeana). Они смогут играть успешную роль только в том случае, если будут частью будущих исследова-

тельских инфраструктур, позиционируя себя не как порталы — «витрины» цифровых объектов, а как платформы. В качестве платформ они обеспечивают подготовку запасов цифровых данных для использования, устанавливают их взаимосвязи, обогащают (как поток знаний, описанный выше) и делают доступными через открытые интерфейсы для использования и обработки во внешних рабочих средах и приложениях.

«Компетентность» в цифровом пространстве знаний

Динамичные пространства цифровых знаний как поле деятельности библиотек будущего одновременно «требуют» новых форм «научоемкого труда», в частности, в рамках исследовательской работы, преподавания и обучения. Можно прогнозировать, что более важным станет быстрое, ассоциативное понимание сетевых структур, маневренность в управлении широко мультимедийными, многообразно связанными запасами данных, а также способность сознательно ограничивать себя в том, что «необходимо знать» в свете принципиально бесконечного сетевого пространства знаний. И наоборот, возможно, что распад классического понятия «публикация» в значении автономного, преимущественно текстуально определенного «элемента» знания делает экзистенциально менее значимыми такие классические методы работы в сфере культуры, как концентрированный, линейный прием структур последовательной аргументации. «Необходимыми становятся те навыки, которые обеспечивают быстрый поиск, просмотр, оценку качества и синтез огромного количества информации. В противоположность этому, способность читать какое-либо одно произведение и интенсивно думать о нем в течение нескольких часов не то что не будет иметь никакого значения, но будет иметь намного меньшее значение для большинства людей»⁵.

Теоретик в области культуры Мишель Серр (Michel Serres) интерпретирует возможность всеохватывающего наличия знаний в цифровом мире как один из признаков изменения форм восприятия и осознания самих себя: «У нас нет насущной необходимости в понятиях. Мы можем подробно остановиться на повествовании, изложении фактов, примерах и особенностях, предметах самих по себе, пока нам это необходимо. Как практически, так и теоретически, это обновление позволит снискать лавры тем философам-теоретикам знания, которые сделают вклад в его описание, являясь приверженцами индивидуализированного подхода»⁶. Эти соображения предлагают многообразие возможных подходов к библиотекам для пересмотра принципов «информационной грамот-

ности». Эта область, четко определяемая технически как передача навыков исследования, выбора и оценки информации, может остаться важной для библиотечной работы в будущем, если будет трактоваться более широко: как передача «информационной грамотности» в значении успешного «труда по получению знаний» в пространствах данных, границы которых оказались растворены в цифровую эпоху.

«Библиотеки»: открытое будущее

Следует признать, что положения данной статьи отражают пока еще достаточно неясный сценарий полностью цифрового ландшафта знаний, в котором библиотеки только еще должны определить свое будущее. Размывание традиционного понятия «публикация» (элемент знаний) в пользу концепции безграничного, постоянно обновляющегося и динамично развивающегося потока знаний в сети требует по-новому сформулировать и новаторски решать многие из дискутируемых в настоящее время вопросов научно обоснованного эффективного построения информационных инфраструктур. Например, дискуссия об открытом доступе и его основных компонентах («зеленый путь» против «золотого»), модель подписки против расходов на обработку статьи, право вторичной публикации против «обязательств» по публикации и т. д.) практически неразрывно связана с традиционным представлением о «монолитном» текстовом электронном издании. Вероятно, встанет вопрос и о степени «открытости» связанных данных пространств знаний в «новом мире», а также в отношении инновационных бизнес-моделей, которые предполагают взаимодействие авторов, издателей, библиотек и коммерческих ИТ-поставщиков.

Учитывая скорость перемен и инноваций в цифровом обществе, утверждения относительно будущего статуса библиотек как научно-исследовательской инфраструктуры остаются расплывчатыми. В частности, остается открытым вопрос, будут ли новые структуры дополнять имеющийся ландшафт знаний или же они будут трансформироваться и в результате заменят его. Баварская государственная библиотека (Bayerische Staatsbibliothek), например, ежегодно пополняет свои фонды примерно на 130 тыс. печатных книг (т. е. «настоящих книг»), причем для этой практики характерна восходящая динамика.

С технологической точки зрения описанные сценарии будущего уже сейчас могут быть почти полностью реализованы. Вопрос же о том, в какой степени трансформация нашего понимания знания в направлении текущего сетевого потока данных представляет собой желаемое перспективное видение, является вопросом культурной самооценки

развития цифрового общества. На вопрос, почему этот поток в какой-то момент необходимо совсем «остановить» и сделать предметом закрытой «публикации», фиксирующей состояние знаний, можно ответить убедительно, если речь идет о цифровой среде, только с точки зрения традиционной роли библиотеки как оператора памяти. В плане фиксации определенного состояния знания мы публикуем то, что хотели бы сохранить навсегда, т. е. то, что мы считаем достаточно важным, чтобы «сохранять долгосрочно в доступном виде», даже если на смену этим знаниям в ближайшем будущем приходят новые открытия. Наконец, возникает вопрос, до какой степени общество, понимающее знания как сеть передачи данных, находящуюся в состоянии бесконечного подключения, переподключения, обновления и перестройки, нуждается в безопасных местах «перестраховочного размещения» в форме передающихся из поколения в поколение запасов знания, к которым можно всегда обратиться и использовать их (даже если это редко происходит на практике). Ответ на этот вопрос одновременно дает понимание того, действительно ли и в какой мере библиотека является чем-то большим, чем только учреждением «информационной инфраструктуры».

Примечания

¹ О проекте Немецкого научно-исследовательского сообщества (DFG) «Будущие публикации по гуманитарным наукам» (Future Publications in the Humanities) см.: <http://www.ub.hu-berlin.de/fu-push>

² Pew Research Center: Teens and Technology, 2013, S. 2. — <http://www.pewinternet.org/files/old-media//Files/Reports/2013/PIPTeensandTechnology2013.pdf>

³ Henseler W. Natural User Interfaces. Die Kunst, Nutzung intuitiv zu gestalten, <http://webmagazin.de/design/user-experience/Natural-User-Interfaces-Kunst-Nutzung-intuitiv-zu-gestalten>

⁴ Stibel J. The Web is Dead — and the App (Thankfully) Killed It, <http://www.wired.co.uk/magazine/archive/2013/09/ideas-bank/the-web-is-dead-and-the-app-thankfully-killed-it> (статья опубликована в журнале «Wired magazine», 2013, сентябрь). См. также: Stibel J. Breakpoint. Why the Web Will Implode, Search Will Be Obsolete, and Everything Else You Need to Know about Technology is in Your Brain. — New York, 2013.

⁵ Цит. по: Anderson J., Rainie L. Millennials Will Benefit and Suffer Due to Their Hyperconnected Lives // Pew Research Center's Internet & American Life Project. — 2012. — S. 4, <http://www.pewinternet.org/files/old-media//Files/Reports/2012/PIP Future of Internet 2012 Young brains PDF.pdf>

⁶ Перевод из: Serres M. Erfindet euch neu! Eine Liebeserklärung an die vernetzte Generation. — Berlin, 2013. — S. 44.

Перевод **Натальи Осецкой**,
Российская государственная библиотека

Новые
публикации
ЮНЕСКО,
ИФЛА



В следующем номере:

- Рефераты статей «Журнала ИФЛА» (2015. Т. 41. № 4)

ОБЗОР «ЖУРНАЛА ИФЛА» (2015, Т. 41, № 2, 3)
REVIEW OF «IFLA JOURNAL»
(2015, VOL. 41. NR. 2, 3)

Традиционно во втором номере журнала рассматриваются проблемы библиотечного дела страны и региона, где в этом году проводится Всемирный библиотечный и информационный конгресс. В статье Уйала Сатгоора (Ujala Satgoor) «Библиотеки отмечают 20 лет демократии: обзор библиотечно-информационной деятельности в Южной Африке» (Celebrating Libraries in 20 Years of Democracy: An Overview of Library and Information Services in South Africa) подчеркивается, что с момента создания в 1818 г. первой публичной библиотеки Южно-Африканской Республики ее библиотечно-информационная деятельность осуществлялась в целях общественно-политического порядка и прогресса в стране. Автор представляет историческую перспективу и обзор библиотечного дела в ЮАР с 1994 года. Рассматривается деятельность библиотек, принципы управления и соответствующая законодательная база, правительственное финансирование их переоснащения, технологии библиотечного дела, образование в области библиотечной и информационной науки, а также профессиональное объединение. Подчеркивается значение библиотек в достижении целей программы национального развития, направленной на утверждение сильной демократии, образованного и просвещенного государства.

Идея, что свобода выражения мнений, возможно, имеет границы, неоднократно обсуждалась в обществе. Пол Старджес (Paul Sturges) в статье «Ограничение свободы выражения мнений? Проблема богохульства» (Limits to Freedom of Expression? The Problem of Blasphemy) рассматривает эту идею в контексте убийств в редакции газеты «Шарли Эбдо» (Charlie Hebdo). Вновь исследуются авторитетные мнения, включая статью 19 Всеобщей декларации прав человека, а также обсуждаются законы о богохульстве, резолюции об оскорблении религиозных чувств, законы о разжигании ненависти, а также последние течения, направленные на отмену законов о богохульстве. Делается вывод о том, что значение свободы выражения мнений слишком велико, чтобы ограничивать его по причине чувствительности верующих.

В настоящее время на фоне широкого развития научных исследований становятся важными проблемы плагиата. О восприятии плагиата и отношении к нему студентов Нигерии пишут Айджеома Дж. Ибегбулам (Ijeoma J. Ibegbulam) и Джакинта Укамака Эзе (Jacintha Ukamaka Eze) в статье «Осознание, восприятие и отношение студентов Нигерии к плагиату: исследование на конкретном приме-

ре» (Knowledge, Perception and Attitude of Nigerian Students to Plagiarism: A Case Study). Инструментом для сбора данных стала анкета, которую исследователи лично раздавали участникам опроса — 282 студентам первого курса факультета делового администрирования Университета Нигерии (кампус в Энугу (Enugu)). Собранный информация проанализирована с подсчетом частотности и определения процентного соотношения. Основные выводы показывают, что уровень знаний студентов о плагиате до того, как им начали преподавать данный предмет, был крайне низок. После ознакомления с предметом уровень их знаний значительно вырос. Участники опроса считают, что ряд факторов влияет на использование плагиата студентами, среди них: боязнь получить низкую оценку, осознание того, что другие студенты так поступают, возможность копировать материалы в Интернете, отсутствие наказания за действия, связанные с плагиатом. В отношении способов борьбы с плагиатом респонденты предпочитают исправительные меры карательным. Вывод исследования заключается в том, что руководству университета следует уделять пристальное внимание данной проблеме и разрабатывать пути и способы ее выявления и контроля.

Подростки лучше читают, если у них есть мотивация для чтения. В рамках Программы международной оценки студентов (PISA) исследуется уровень грамотности 15-летних подростков более чем в 70 странах мира. В статье Дениса Адкинса (Denise Adkins) и Бет М. Брендлер (Beth M. Brendler) «Библиотеки и стимул к чтению: обзор результатов Программы оценки иностранных студентов в области чтения» (Libraries and Reading Motivation: A Review of the Programme for International Student Assessment Reading Results) рассматриваются вопросы взаимосвязи между мотивацией и чтением. Оценка уровня развития государств показывает, что в развивающихся странах уровень грамотности ниже, чем в развитых странах. При этом выясняется, что студенты во многих развивающихся странах имеют более высокую мотивацию для чтения и уделяют ему больше времени, чем студенты в развитых странах. Результаты дают основание полагать, что идеальная роль библиотек — создание условий, мотивирующих студентов к чтению (предоставление разнообразных материалов, формирование атмосферы, благоприятствующей развитию грамотности и обсуждению прочитанного, а также стимулирование самостоятельности в выборе материалов).

Интернационализация высшего образования и продолжающееся расширение технологий как средство обучения и обмена информацией радикальным образом изменили методы, ис-

пользуемые библиотеками учебных заведений и научно-техническими библиотеками для предоставления своих услуг и ведения образовательно-информационной деятельности. Новые навыки, переоснащение, новое видение и новые кадры для работы в условиях быстро изменяющегося окружения жизненно необходимы для формирования гибкого и оперативно отзывающегося на перемены трудового коллектива. Объединения библиотек предоставляют возможности для обучения, обмена опытом, участия в совместных проектах и сотрудничества при внедрении изменений и повышении квалификации библиотекарей. Хотя международное сотрудничество библиотек становится все более распространенным явлением, оно преимущественно направлено на оказание услуг конечным пользователям. В статье Бонни Джин Смит (Bonnie Jean Smith) «Аргументы в пользу международного сотрудничества в области управления библиотеками учебных заведений, людских ресурсов и повышения квалификации персонала» (The Case for International Collaboration in Academic Library Management, Human Resources and Staff Development) проанализированы возможности создания ассоциаций библиотек в мировом масштабе, чтобы определить объем затраченных усилий, а также заинтересованность ассоциаций в международном обмене в области менеджмента, людских ресурсов и повышения квалификации персонала. Результаты исследования указывают на стремление расширить масштаб диалога, особенно в отношении повышения квалификации персонала и управления библиотеками.

Стремительный рост числа мобильных устройств у студентов высших учебных заведений во всем мире — важный фактор, заставляющий библиотеки учебных заведений пересматривать перечень оказываемых услуг. В ходе исследования, проведенного Иллинойским университетом (США), выяснилось, что уровень наличия у студентов мобильных устройств поразительно высок. Цель статьи Джонг-Мун Ли (Jong-Moon Lee) и Ю-Сеонг Сонг (Yoo-Seong Song) «Модели поведения при поиске информации с помощью мобильных устройств: сравнительный анализ» (Mobile Information-Seeking Behavior: A Comparison Study) — исследовать сходство и различия моделей поведения студентов высших учебных заведений различных регионов при поиске информации с помощью мобильных устройств. Авторы провели опросы в Иллинойском университете и Университете Кьунгсунг (Kyungsung, Южная Корея). Понимание моделей поведения студентов в различных географических точках при поиске информации с помощью мобильных устройств позволяет получить представление о сути процессов,

чтобы находить новые идеи и сервисные решения для обслуживания пользователей библиотек с мобильными устройствами.

Джейшри Мамтора (Jayshree Mamtora), Тина Янг (Tina Yang) и Дилджит Сингх (Diljit Singh) в статье «Хранилища со свободным доступом в Азии и Океании: опыт и основополагающие принципы трех академических учреждений» (Open Access Repositories in the Asia-Oceania Region: Experiences and Guidelines from Three Academic Institutions) представили трансрегиональный подход к размещению документов на ресурсах со свободным доступом. В качестве объектов исследования взяты Университет Чарльза Дарвина (Charles Darwin University, Австралия), Университет Гонконга (University of Hong Kong) и Университет Малайи (University of Malaya, Малайзия). Размышляя о том, как каждый из них стремится решить задачи, стоящие перед его научным сообществом, исследователи уделяют особое внимание развитию в этих учебных заведениях информационных хранилищ с открытым доступом. В основе статьи лежат результаты опроса персонала, участвующего в развитии хранилища работ, находящихся в свободном доступе, каждого из трех учебных заведений. Рассматривается также роль, которую сыграла библиотека в каждом из университетов. В выводах излагаются основополагающие принципы, которые могут помочь другим учебным заведениям в развитии подобных хранилищ.

«Журнал ИФЛА» с 2014 г. посвящает один номер в году специальной теме. В первом специальном выпуске журнала (2014. Т. 40. № 3) внимание было сосредоточено на национальных библиотеках как центрах инноваций [1].

Уникальные методы сохранения культурного наследия и управления им представляют интерес для специалистов всего мира. В условиях Африки эти задачи усложняются из-за большого числа языков и систем знаний коренных народов, экономических, климатических и других особенностей. **Третий номер «Журнала ИФЛА»**, вышедший в свет в октябре 2015 г., посвящен вопросам охраны культурного наследия, в том числе на африканском континенте. Цель специального выпуска — сбор междисциплинарных и межпрофессиональных исследований культурного наследия; изучение опыта использования новых технологий в защите, восстановлении и сохранении культурного наследия; использование оцифровки для того, чтобы сделать доступным содержание культурного наследия. Приглашенные редакторы: Д. Драйфхоут (D. Drifhout) (Национальная библиотека ЮАР) и Т. де Бур (T. De Boer) (Национальная библиотека Нидерландов).

Рой Лорин (Roy Lorie) в обзорной статье «Сохранение культурного наследия коренного населения: Обзорное эссе, содержащее идеи относительно будущего» (Review Article: Indigenous Cultural Heritage Preservation: A Review Essay with Ideas for the Future) представляет мир сохранности культурного наследия коренного населения в библиотеках как территорию, которая все еще готова к предметному изучению и новым достижениям. При этом сохраняются потенциальные риски для тех культурных сообществ, которые верили этим учреждениям свои живые сокровища. Существует масса способов изменить ситуацию к лучшему, но они должны стать результатом изменения точек зрения и подходов поколений.

Дейл Питерс (Dale Peters), Матиас Бренцингер (Matthias Brenzinger), Рената Мейер (Renate Meyer), Менди Ноубл (Mandy Noble) и Никлас Циммер (Zimmer Niklas) в статье «Электронная библиотека в новом подходе к документированию культурного наследия Африки» (The Digital Library in the Re-Inscription of African Cultural Heritage) отмечают, что электронные библиотеки континента переросли дебаты 1990-х гг. о том, как поступать: «сохранять или предоставлять доступ», а также желание библиотекарей немедленно начать преобразование собраний, являющихся культурным наследием, из аналогового формата в цифровой. Сейчас главная задача — оперативно реагировать на потребности пользователя, сочетать выбор в пользу цифрового формата со стратегически продуманным подходом к актуальности проводимых исследований и их потенциальных результатов. Авторы рассматривают взаимосвязь между сохранением, феноменом культурного наследия и образованием в рамках анализа практического описания и документирования исчезающих языков Африки. Главная идея заключается в том, что в текущих условиях основное внимание необходимо уделять обучению в цифровом формате. Необходимо предоставлять возможность при повторном обращении в электронную библиотеку, используя технические новшества и более интеллектуальные средства, производить обзор, исправление и дополнение записей, не имеющих статуса заверенных, согласно новой научной интерпретации культурного наследия Африки.

Традиционно библиотеки фокусируют свое внимание на собирании печатных материалов и создании из них коллекций. Это означает, что приобретаемые документы в той или иной степени были подвергнуты изучению и анализу. При таком подходе из фондов «выкашивается» значительный объем потенциальных знаний (знания коренных народов, поверья и жизненный опыт). «Живые библиотеки» и другие некоммерческие собрания

предоставляют менее традиционные формы знаний. Дженни Боссаллер (Jenny Bossaller) и Брук Шеннон (Brooke Shannon) в статье «Сохранить и поделиться мудростью и традиционными знаниями в библиотеке» (Storing and Sharing Wisdom and Traditional Knowledge in the Library) рассматривают взаимоотношения между опытом и знаниями, возникшие при изучении информационных компетенций у женщин в Университете Кении. Они фотографировали события своей повседневной жизни и описывали то, что видели. Одним из результатов стало обнаружение различий в изложении опыта и знаний. Поскольку женщины представляли свои описания во взаимосвязи с собственным образованием, авторы утверждают, что данный факт указывает на необходимость пересмотра предположений, что на библиотечных стеллажах можно разместить то, что женщины назвали мудростью. Правда, как можно хранить мудрость и делиться ею?

Статья Рашель Хойбергер (Rachel Heuberger), Лауры Е. Леоне (Laura E. Leone) и Ренаты Эверс (Renate Evers) «Трудноразрешимые вопросы восстановления культурного наследия: международное сотрудничество в области цифровых технологий» (The Challenges of Reconstructing Cultural Heritage: An International Digital Collaboration) рассматривает работы по переводу в электронный формат Коллекции Фраймана (Freimann Collection) — уникальных работ, относящихся к академическому исследованию иудаизма (Wissenschaft des Judentums). Эта совместная международная инициатива направлена на восстановление в виртуальном формате коллекции еврейского культурного наследия, которая пострадала во время Второй мировой войны. Работы включали в себя первое обращение к до-современным еврейским религиозным текстам с использованием современных методов исследования, принятых в научном сообществе. Начавшись с напечатанного в довоенное время каталога, проект соединил остатки оригинальной библиотеки в Германии, а также коллекции, которые были собраны в одном из главных мест пребывания изгнанных немецкоязычных евреев — Соединенных Штатах Америки. Нахождение текстов в свободном доступе расширяет возможности образования, поскольку предоставляется неограниченному числу читателей доступ к сведениям, значение которых имеет долговременный характер. Преобразование в электронный формат и виртуальная реконструкция чрезвычайно важны для сохранения материалов в цифровой форме, а также дают возможность исследователям представить эти работы в контексте их интеллектуальной и исторической значимости. Были сформированы модели международного со-

трудничества и организации рабочего процесса в рамках масштабных проектов по преобразованию материалов в электронный формат.

В статье Черри-Энн Сمارт (Cherry-Ann Smart) «Рождены, чтобы умереть? Специальные собрания и созданное в электронном виде наследие, Ямайка» (Born Fi Dead? Special Collections and Born Digital Heritage, Jamaica) отмечается, что в библиотеках особое место занимают специальные собрания печатных образцов культурного наследия. Их потенциал для педагогики и обучения зачастую недостаточно изучен вследствие влияния факторов, связанных с обеспечением сохранности. Это особо подчеркивает исключительность подобных предметов, и такое восприятие может отразиться на взаимоотношениях с дарителями и неумышленно затруднить доступ для проведения научно-исследовательской работы. С другой стороны, публикация в электронном виде расширила доступ для членов научного сообщества и творческих личностей к представленному в цифровом формате местному культурному наследию. При отсутствии препятствий в лице посредников местные производители цифровой продукции представляют «новый мировой порядок» для библиотек, на которых лежит двойная ответственность: обеспечить доступ к материалам и сохранить их для последующих поколений. Некоторые из насущных проблем (например распространение Интернета) являются инфраструктурными, другие связаны с человеческим фактором и возникают при наращивании потенциала в таких сферах, как публицистика и эффективные стратегии обеспечения сохранности. Это имеет первостепенное значение для осмысления возможности утратить предметы культурного наследия, а также потребности в механизмах управления содержанием; что-либо менее масштабное дало бы основание предполагать, что предметы культурного наследия в буквальном смысле «рождены, чтобы умереть».

Отличительная черта Индии — наличие одного из древнейших, богатейших и крупнейших собраний рукописей в мире. Рукописи являются действенным средством сохранения культурного наследия Индии в многообразии форм, языков, рукописных шрифтов и предметов. Но сохранение рукописей — серьезная проблема для их хранителей в связи с жарким и влажным климатом страны. Юотшна Саху (Jyotshna Sahoo) и Моханти Басудев (Mohanty Basudev) в статье «Преобразование в цифровой формат рукописного наследия Индии: роль Национальной миссии по вопросам рукописей» (Digitization of Indian Manuscripts Heritage: Role of National Mission for Manuscripts) представляют отчет об усилиях, предпринятых

Национальной миссией по вопросам рукописей (NMM) с момента ее основания в 2003 г.: было создано и укреплено 57 Ресурсных центров рукописей (MRC), 50 Центров сохранения рукописей (MCC), а также организована Национальная база рукописей (National Database of Manuscripts). Описывается текущее состояние оцифровки рукописного наследия Индии — путь рукописи с момента ее получения до создания Электронной библиотеки рукописей (DML), открытой для всемирного доступа.

Независимо от современных или будущих технологий подключение к сохраняемым в цифровом формате информационным ресурсам всегда будет источником сложных задач. Существует огромное количество моделей, стандартов и проверенных практических методов в различных областях сохранения цифровых объектов. Управление ими требует наличия четко определенной политики и планов управления данными, которые включают в себя все процессы, связанные с их конкретным жизненным циклом. Для достижения высокого уровня обмена данными и их повторного использования в долгосрочной перспективе Сетевой альянс постоянного доступа к научным данным Европы (APARSEN) рекомендует разработку функционально совместимой среды постоянных идентификаторов (Interoperable Framework for Persistent Identifiers), прокладывающей путь для «Круга доверительных постоянных идентификаторов для связанных открытых данных» (Ring of Trusted Persistent Identifiers for Linked Open Data). С целью обеспечения семантического взаимодействия такого круга в статье Ирины Солодовник (Iryna Solodovnik) и Паоло Будрони (Paolo Budroni) «Сохранение электронного наследия: на пересечении путей доверия и связанных открытых данных» (Preserving Digital Heritage: At the Crossroads of Trust and Linked Open Data) предлагается сопоставлять метаданные LOD-BD с онтологией среды. Круг впоследствии может быть дополнен стеком технологии LOD2 для работы над решением проблемы достоверности жизненного цикла связанных данных (Linked Data). При этом необходимо будет поработать над вопросом больших данных (Big Data). Для того чтобы рассчитывать на доверие пользователей, электронные библиотеки должны пройти аудит и быть сертифицированы в соответствии с Европейскими критериями проведения аудита и сертификации (European Framework for Audit and Certification).

Сэм Капиау (Sam Cariau), Марейн де Валк (Marijn de Valk) и Эва Вюутс (Eva Wuys) в статье «Единая процедура оценки библиотеки: статистическая модель обследования состояния специальных фондов библиотек» (The Universal Procedure for Library Assessment: A Statistical Model for Condition Surveys of Special Collections in Libraries) описывают Единую процедуру оценки библиотеки (UPLA). Эта модель оценки причиненного ущерба разработана в 2013—2014 гг. Библиотекой наследия Фландрии (Flanders Heritage Library) — сетевой организацией, включающей в себя шесть библиотек наследия на территории Фландрии (северная часть Бельгии) для обеспечения потребности в консервации и сохранности специальных коллекций библиотек. Модель описывает статистическую оценку ущерба, причиненного фондам библиотек, позволяет определить его размер, а также степень доступности материалов. Ее можно реализовать силами персонала библиотеки после завершения базового обучения. Оценка по процедуре UPLA позволяет накапливать и подкреплять знания о мерах обеспечения сохранности материалов библиотеки. Статистические данные, полученные в ходе оценки, становятся структурными элементами развития стратегии консервации материалов, а также программы обеспечения сохранности фондов. Их можно сравнивать с данными, полученными другими учреждениями.

В настоящее время Национальная библиотека Алжира (Algerian National Library) прилагает усилия, чтобы перевести в электронный формат культурное наследие страны. Оцифровка получила статус неотложной задачи вследствие причинения физического ущерба рукописям при обращении с ними. Задача исследования «Проекты оцифровки культурного наследия Алжира, практическое исследование на примере Национальной библиотеки» (Cultural Heritage Digitization Projects in Algeria Case Study of the National Library), которое описывают Мериэм Боулахлиб (Meriem Boulahlib) и Надия Гхамоу (Nadjia Ghamouh), — осветить главные трудности перевода в цифровую форму рукописей и редких книг Алжира. Также дается объяснение стремлениям и планам национальной библиотеки превратить оцифровку рукописей и редких книг в успешную деятельность.

Обзор **Нины Корноушенко**,
Российская государственная библиотека



НОВЫЙ СТАНДАРТ: 2-Е ИЗДАНИЕ РУКОВОДСТВА ИФЛА ДЛЯ ШКОЛЬНЫХ БИБЛИОТЕК NEW STANDARD: IFLA SCHOOL LIBRARY GUIDELINES, 2ND EDITION*

Новый стандарт ИФЛА — 2-е издание Руководства для школьных библиотек (IFLA School Library Guidelines, <http://www.ifla.org/files/assets/school-libraries-resource-centers/publications/ifla-school-library-guidelines.pdf>), подготовленное под редакцией Дайан Оберг (Dianne Oberg) и Барбары Шульц-Джонс (Barbara Schultz-Jones), одобрен Профессиональным комитетом по рекомендации Комитета по стандартам в июне 2015 года. Стандарт был пересмотрен и подготовлен Секцией школьных библиотек и ресурсных центров ИФЛА (<http://www.ifla.org/school-libraries>) и заменяет Руководство для школьных библиотек ИФЛА/ЮНЕСКО (IFLA/UNESCO School Library Guidelines), опубликованное в 2002 году.

Руководство разработано для оказания помощи специалистам школьных библиотек и лицам, принимающим решения в сфере образования, в их усилиях по обеспечению студентов и преподавателей доступом к эффективным программам и услугам школьных библиотек.

Работа над пересмотром руководства обсуждалась со специалистами многих стран во время

дебатов и консультаций на различных мероприятиях и встречах, некоторые из которых получили финансовую поддержку Профессионального комитета ИФЛА, на семинарах в ходе конференций ИФЛА, на промежуточных совещаниях и в постоянной переписке (как личной, так и в онлайн-режиме).

Редакторы отмечают вклад членов Постоянного комитета Секции школьных библиотек ИФЛА и Исполнительного совета Международной ассоциации школьных библиотек (International Association of School Librarianship), а также других членов международного сообщества школьных библиотек, которые поделились своими оценками.

Перевод **Нины Корноушенко**,
Российская государственная библиотека

* <http://www.ifla.org/node/9744>



ПРЕДСТОЯЩИЕ КОНГРЕССЫ ИФЛА

• **Всемирный библиотечный и информационный конгресс — 82-я Генеральная конференция и Ассамблея ИФЛА** на тему «Соединения. Сотрудничество. Сообщество» (Connections. Collaboration. Community.) состоится **13—19 августа 2016 г.** в Колумбусе, штат Огайо, США.

• **Всемирный библиотечный и информационный конгресс — 83-я Генеральная конференция и Ассамблея ИФЛА** состоится в **августе 2017 г.** во Вроцлаве, Польша.

Определены регионы, где будут проводиться конгрессы в ближайшие годы:

- **2018** — Латинская Америка и страны Карибского бассейна
- **2019** — Европа

Между- народные организации и объединения



В следующем номере:

- Всемирный форум по управлению Интернетом

ЕВРОПЕЙСКИЙ ДИАЛОГ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИНТЕРНЕТОМ (EURODIG)

EUROPEAN DIALOGUE ON INTERNET GOVERNANCE (EURODIG)

ИФЛА В EURODIG-2015

IFLA AT EURODIG-2015*

Европейский диалог по управлению Интернетом (EuroDIG, <http://www.eurodig.org/>) — открытая платформа для неформального обсуждения и обмена опытом по вопросам государственной политики, касающимся управления Интернетом (IG) создана в 2008 году. EuroDIG открыт для представителей гражданского общества, деловых кругов, технических и академических сообществ, а также европейских правительств, учреждений и организаций, включая Европейский союз, Европейскую комиссию, Европейский парламент, Совет Европы и Европейский вещательный союз (European Broadcasting Union). Цель EuroDIG — помочь обмену мнениями и передовым опытом по вопросам, выносимым на обсуждение Всемирного форума по управлению Интернетом (IGF) и повысить осведомленность о них.

Первое заседание EuroDIG состоялось в Совете Европы в Страсбурге 20—21 октября 2008 г. (<http://2014.eurodig.org/previous-meetings/2008-strasbourg>). Заседания, как правило, организуются в столицах европейских государств: 2009 — Женева (Швейцария, <http://2014.eurodig.org/previous-meetings/geneva-2009>), 2010 — Мадрид (Испания, <http://2014.eurodig.org/previous-meetings/madrid-2010>), 2011 — Белград (Сербия, тема: «Необходимо и далее укреплять многосторонний диалог по управлению Интернетом» (Multistakeholder Dialogue on Internet Governance Must Be Further Strengthened), <http://2014.eurodig.org/previous-meetings/belgrade-2011>), 2012 — Стокгольм (Швеция, тема: «Кто устанавливает правила для Интернета?» (Who Sets the Rules for the Internet?), <http://2014.eurodig.org/previous-meetings/stockholm-2012>), 2013 — Лиссабон (Португалия, тема: «Интернет для общества — как служить общественным интересам?» (Internet for Society — How to Serve the

* <http://www.ifla.org/node/9641>

Public Interest?), <http://2014.eurodig.org/previous-meetings/lisbon-2013>), 2014 — Берлин (Германия, тема «Цифровое общество на кону — Европа и будущее Интернета» (Digital Society at Stake — Europe and the Future of the Internet), <http://2014.eurodig.org/news/reports-transcript-webcast#>). На заседаниях форума, которые проходят, в том числе в онлайн-режиме, позволяющем принимать участие в обсуждении, рассматриваются самые горячие темы.

4—5 июня 2015 г. EuroDIG принимала София, Болгария (<http://www.eurodig.org/eurodig-2015/>). В рамках темы «Формируем Интернет вместе» (Shaping the Internet Together) обсуждались проблемы равного доступа к Интернету, роль библиотек в облегчении доступа и возможности реформы авторского права в ЕС.

ИФЛА на трех рабочих семинарах EuroDIG 2015 г. представляла Кристина де Кастелл (Christina de Castell), менеджер по вопросам политики и защиты интересов библиотек.

На семинаре по вопросам реформы авторского права в ЕС обсуждалось, как законодатели могут помочь привести авторское право в соответствие потребностям современного общества. На консультациях о проведении текущей реформы авторского права ЕС ИФЛА представляла интересы библиотек и разъясняла, как голос общественности может быть услышан через библиотеки. В оживленной дискуссии участники исследовали ограничения прав пользователей, приоритеты правообладателей и проблемы авторского права для работы в цифровой среде. (Видео семинара см.: http://www.eurodigwiki.org/wiki/Programme_overview).

Семинар на тему «Как облегчить равный доступ для всех?» (How to Facilitate Equal Access for All?) сосредоточился на вопросах обеспечения доступа в Интернет в сельских и отдаленных районах, отсутствии основных цифровых навыков и мотивации для обучения, а также вспомогательных технологиях для тех, кто не имеет доступа к Интернету. ИФЛА обратила внимание на роль библиотек в обеспечении доступа, преодолении цифрового неравенства и получении базовых навыков новыми пользователями компьютера, а также на библиотечные программы обучения информационной и медиаграмотности. Представители Консорциума Всемирной паутины (W3C), Ассоциации групп специальной мобильной связи (GSMA), Общества Интернета (ISOC) и Цифровой библиотеки Robobrain/Viblus обсудили стандарты доступности, инфраструктуру и новые технологические инструменты поддержания доступа. Библиотеки, предоставляющие услуги людям с проблемами зрения, могут использовать

программу exploreRobobrain.org, преобразующую документы в доступные для них форматы.

На семинаре «Шаги к пониманию равного доступа для всех» (Steps to Realizing Equal Access for All) обсуждались проблемы:

- внедрение рекомендаций Марракешского соглашения об облегчении доступа к опубликованным произведениям для слепых и лиц с ограниченными возможностями чтения печатных текстов (Marrakesh Treaty to Facilitate Access to Published Works by Visually Impaired Persons and Persons with Print Disabilities, http://www.wipo.int/edocs/mdocs/diplconf/en/vip_dc/vip_dc_8.pdf) через библиотеки, Всемирную организацию интеллектуальной собственности (WIPO) и другие организации;
- воздействие третьего выпуска Открытого формата электронных версий книг (EPUB3) на доступность;
- приоритетные области и перспективы деятельности правительства Болгарии по улучшению доступа;
- несколько французских проектов создания инструментария и улучшения доступа.

Полная информация об этих заседаниях и списки участников дискуссии помещены в обзоре программы EuroDIG-2015 (http://www.eurodigwiki.org/wiki/Programme_overview/).

На EuroDIG принят проект Заявления о нейтралитете в сети (Draft Statement on Net Neutrality. 2.0, <http://www.eurodig.org/eurodig-2015/net-neutrality-statement/>). Его обсуждение продолжается в онлайн-режиме. (Твиты и полную информацию о EuroDIG-2015 см.: <https://mobile.twitter.com/search?src=typd&q=%23euroDIG>).

ИФЛА поощряет представление библиотек на региональных форумах по управлению Интернетом, включая Азиатско-Тихоокеанский форум (APrIGF, <http://www.aprigrf.asia>) в Макао (1—3 июля 2015 г.), форум для стран Латинской Америки и Карибского бассейна в Мехико (август, <http://www.lacigf.org/en/lacigf8/index.html>) и Африканский форум в Аддис-Абебе (сентябрь, <http://www.unesa.org/afigf>), которые предшествовали Всемирному форуму по управлению Интернетом в Жоао Пессоа (João Pessoa), Бразилия (10—15 ноября 2015 г., <http://www.intgovforum.org/cms/>).

Узнать об участии ИФЛА в EuroDIG можно на страницах сайта ИФЛА: Информационное общество (<http://www.ifla.org/information-society>) и Ограничения и исключения авторского права для библиотек и архивов (<http://www.ifla.org/copyright-tlib>).

Краткий обзор **Нины Корноушенко**,
Российская государственная библиотека

Коротко о разном



В следующем номере:

- 13-я Международная конференция по цифровой сохранности. Берн, 3—6 октября 2016 года

ПОЧЕТНЫЕ ЗВАНИЯ И НАГРАДЫ НА ЦЕРЕМОНИИ ЗАКРЫТИЯ WLIC-2015* HONOURS AND AWARDS AT THE IFLA WLIC-2015 CLOSING SESSION

На заключительном заседании Всемирного библиотечного и информационного конгресса (WLIC) 20 августа 2015 г. Президент ИФЛА Синикка Сипила (Sinikka Sipilä) и вице-председатель Профессионального комитета Клара Чу (Clara Chu) вручили награды и премии.

Свиток ИФЛА (IFLA Scroll of Appreciation) в знак признательности вручен Национальному организационному комитету WLIC, 81-й Генеральной конференции и ассамблее ИФЛА в Кейптауне в лице его сопредседателей: Уйале Сатгур (Ujala Satgoor) и Сегаметси Молава (Segametsi Molawa).

Свиток ИФЛА также вручен Сюзан Шнуер (Susan Schnuer) — за выдающиеся заслуги перед международным библиотечным сообществом, особенно в подготовке и обучении нового поколения библиотечных лидеров.

Почетным членом ИФЛА (IFLA Honorary Fellow) названа Ингрид Пэрент (Ingrid Parent), Президент ИФЛА в 2011—2013 гг. — за выдающиеся заслуги перед ИФЛА.

Премия за лучшую коммуникацию в профессиональном подразделении ИФЛА (IFLA Professional Unit Communication Award) в 2015 г. присуждена Секции публичных библиотек (Public Libraries Section).

За лучший стендовый доклад 2015 г. (Best IFLA Poster 2015) награждены Бригитт Доелгаст (Brigitte Doellgast) и Ниал МакНалти (Niall McNulty) (Южная Африка) — стендовый доклад № 61 «Инструментарий для цифровой памяти — бесплатный ресурс в помощь общественным проектам» (Digital Memory Toolkit — a Free Resource to Assist Community Projects).

* <http://www.ifla.org/node/9806>



СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

ACTA — Anti-Counterfeiting Trade Agreement — Международное соглашение по борьбе с контрафактной продукцией

ALP — IFLA's Core Activity: Action for Development through Libraries Programme — Направление основной деятельности ИФЛА: Программа действий по развитию библиотек (старое название Advancement of Librarianship Programme — Программа продвижения библиотечного дела)

APARSEN — Alliance Permanent Access to the Records of Science in Europe Network — Сетевой альянс постоянного доступа к научным данным Европы

APrIGF — Asia-Pacific Regional Internet Governance Forum — Азиатско-Тихоокеанский региональный форум по управлению Интернетом

API — Application Programming Interface — Интерфейс прикладного программирования

BL — The British Library — Британская библиотека (Лондон, Великобритания)

BSLA — Building Strong Library Associations Programme — Программа создания сильных библиотечных ассоциаций

CC — Creative Commons — Лицензии, описывающие условия использования произведений, к которым они прилагаются

CC 0 — Creative Commons **Zero** — Лицензия с отказом от своих авторских прав и передачей произведения в общественное достояние

CC BY — Creative Commons **Attribution** — Лицензия «С указанием авторства»

CLM — Committee on Copyright and other Legal Matters — Комитет по авторскому праву и другим юридическим вопросам

CRCID — Canadian Rotary Collaboration for International Development — Канадское ротационное сотрудничество по международному развитию

DFG — Deutsche Forschungsgemeinschaft — Немецкое научно-исследовательское сообщество

DIK — Documentation, Information, Kultur — Документация, информация, культура (Швеция)

DML — Digital Manuscript Library — Электронная библиотека рукописей

ЕС — European Commission — Европейская комиссия

ЕС — European Council — Совет Европы

ECOSOC — **Economic and Social Council** (of the United Nations) — Экономический и социальный Совет ООН

EPUB3 — **Electronic Publication 3** — Открытый формат электронных версий книг, разработанный Международным форумом по цифровым публикациям

EuroDIG — **European Dialogue on Internet Governance** — Европейский диалог по управлению Интернетом

FAIFE — **Committee on Free Access to Information and Freedom of Expression** — Комитет по свободному доступу к информации и свободе высказываний

FRAD — **Functional Requirements for Authority Data** — Функциональные требования к авторитетным данным

FRBR — **Functional Requirements for Bibliographic Records** — Функциональные требования к библиографическим записям

FRSAD — **Functional Requirements for Subject Authority Data** — Функциональные требования к авторитетным / нормативным данным субъекта

GSMA — **Groupe Speciale Mobile Association** — Ассоциация групп специальной мобильной связи

HTML — **Hypertext Markup Language** — Язык разметки гипертекста

HTTP — **Hypertext Transfer Protocol** — Протокол передачи гипертекста

IBF — **International Booksellers' Federation** — Международная федерация книготорговцев

ICBS — **International Committee for Blue Shield** — Международный комитет по защите культурных ценностей «Голубой Щит»

ICOM — **International Council of Museums** — Международный совет музеев

ICOMOS — **International Committee on Monuments and Sites** — Международный комитет по охране памятников и исторических мест

IFLA (ИФЛА) — **International Federation of Library Associations and Institutions** — Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений

IG — **Internet Governance** — Управление Интернетом

IMF — **Internet Memory Foundation** — Фонд памяти Интернета

INLA — **Iraq National Library and Archives** — Национальная библиотека и архивы Ирака

IP — **Intellectual Property** — Интеллектуальная собственность

IPA — **International Publishers Association** (Union internationale des editeurs) — Международная ассоциация издателей

IPR — **Intellectual Property Rights** — Право интеллектуальной собственности

ISBD — **International Standard Bibliographic Description** — Международное стандартное библиографическое описание

ISO (ИСО) — от греческого *isos* (*равный, одинаковый*) — **International Organisation for Standardisation** — Международная организация по стандартизации

ISO/TC46 (ИСО/ТК46) — **International Standard Organisation/Technical Committee 46** — Технический комитет 46 Международной организации по стандартизации и документации

ISOC — **Internet Society** — Общество Интернета

IWAW — **International Web Archiving Workshop** — Международный рабочий семинар по веб-архивированию

JSON — **JavaScript Object Notation** — текстовый формат обмена данными, основанный на JavaScript и обычно используемый именно с этим языком

LC — **Library of Congress** — Библиотека Конгресса США

LIBER — **Ligue de Bibliothèques Européennes de Recherche** (Association of European Research Libraries) — Лига европейских научных библиотек

LIS — **Library and Information Science** — Библиотечная и информационная наука

LODE-BD — **Linked Open Data-Enabled Bibliographical Data** — Связанные открытые данные с включенной поддержкой библиографических данных

MCC — **Manuscript Conservation Center** — Центр сохранения рукописей

MRC — **Manuscript Resource Center** — Ресурсный центр рукописей

NGO — **Non-Government Organization** — Неправительственная организация

NMM — **National Mission for Manuscripts** — Национальная миссия по вопросам рукописей

OCR — **Optical Character Recognition** — Оптическое распознавание символов/графики

Omeka — свободная, гибкая, с открытым исходным кодом издательская платформа для отражения фондов библиотек, музеев, архивов и научных коллекций

PAC — **Preservation and Conservation** — Сохранность и консервация (направление основной деятельности ИФЛА)

PC — **Professional Committee** — Профессиональный комитет ИФЛА

PISA — **Programme for International Student Assessment** — Программа международной оценки студентов

PPC — **P**rospective **P**arliamentary **C**andidate —
Предполагаемый кандидат в Парламент

PUC — **P**ermanent **UNIMARC** **C**ommittee —
Постоянный комитет UNIMARC

RDF — **R**esource **D**escription **F**ramework —
Модель описания ресурсов

RTMP — **R**eal **T**ime **M**essaging **P**rotocol —
Протокол потоковой передачи данных

SDGs — **S**ustainable **D**evelopment **G**oals —
Цели устойчивого развития

SCCR — **WIPO's** **S**tanding **C**ommittee on **C**opy-
right and **R**elated **R**ights — Постоянный комитет
WIPO по авторскому праву и смежным правам

SCECSAL — **S**tanding **C**onference of **E**astern,
Central and **S**outhern **A**frican **L**ibrary and **I**nforma-
tion **A**ssociations — Постоянная конференция ас-
социаций библиотек и информационных центров
Восточной, Центральной и Южной Африки

SMEs — **S**mall and **M**edium-**S**ized **E**nterpris-
es — Малые и средние предприятия

TDM — **T**ext and **D**ata **M**ining — Текстовой и
интеллектуальный анализ

TEL — **T**he **E**uropean **L**ibrary — Европейская
библиотека

TNA — **T**he **UK** **N**ational **A**rchives — Нацио-
нальные архивы Великобритании

TPMs — **T**echnological **P**rotection **M**easures —
Технологические меры защиты

TPPA — **T**rans-**P**acific **P**artnership **A**gree-
ment — Соглашение о Транс-тихоокеанском
партнерстве

TR — **T**echnical **R**eport — Технический
отчет

UK — **U**nited **K**ingdom — Соединенное Коро-
левство / Великобритания

UN (ООН) — **U**nited **N**ations — Организация
Объединенных Наций

UNESCO (ЮНЕСКО) — **U**nited **N**ations
Educational **S**cientific and **C**ultural **O**rganization —
Организация Объединенных Наций по вопросам
образования, науки и культуры

UNIMARC — **U**niversal **M**ARC — Универ-
сальный MARC

UPLA — **U**niversal **P**rocedure for **L**ibrary
Assessment — Единая процедура оценки библио-
теки

URL — **U**niform **R**esource **L**ocator — Унифи-
цированный указатель (локатор) ресурсов

W3C — **W**orld **W**ide **W**eb **C**onsortium — Кон-
сорциум Всемирной паутины

WIPO — **W**orld **I**ntellectual **P**roperty **O**rganiza-
tion — Всемирная организация интеллектуальной
собственности

WLIC — **W**orld **L**ibrary **I**nformation **C**on-
gress — Всемирный библиотечный и информаци-
онный конгресс

WSIS — **W**orld **S**ummit of **I**nformation **S**oci-
ety — Всемирный саммит по информационному
обществу

XML — **E**xtensible **M**arkup **L**anguage — Язык
XML (расширяемая спецификация языка для соз-
дания страниц WWW) для библиотек

УКАЗАТЕЛЬ МАТЕРИАЛОВ, ОПУБЛИКОВАННЫХ В 1(106)—2(107) НОМЕРАХ ЖУРНАЛА «НОВОСТИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ФЕДЕРАЦИИ БИБЛИОТЕЧНЫХ АССОЦИАЦИЙ И УЧРЕЖДЕНИЙ» ЗА 2015 ГОД

INDEX OF MATERIALS PUBLISHED IN THE ISSUES 1(106)—2(107) OF THE «NEWSLETTER OF THE INTERNATIONAL FEDERATION OF LIBRARY ASSOCIATIONS AND INSTITUTIONS» IN 2015

УКАЗАТЕЛЬ СОДЕРЖАНИЯ (INDEX OF CONTENT)*

1. К читателям (To Readers) // 2015. — № 1(106). — С. 5; № 2(107). — С. 5.

I. ООН, ЮНЕСКО, ИФЛА: ДОКУМЕНТЫ, ИНФОРМАЦИЯ (UN, UNESCO, IFLA: DOCUMENTS, INFORMATION)

ООН (UN)

2. Библиотеки и доступ к информации в Повестке дня ООН в области развития после 2015 года — Что нового? (Libraries and Access to Information in the UN post-2015 Development Agenda — What's New?) // № 1(106). — С. 7—8.

ИФЛА представила в ООН Лионскую декларацию (IFLA Takes Lyon Declaration to the UN) // № 1(106). — С. 6—7.

ЮНЕСКО (UNESCO)

3. **Конакри** объявлен Всемирной столицей книги 2017 года (Conakry Named World Book Capital for 2017) // № 2(107). — С. 25.

4. **Корноушенко** Нина. Культура — двигатель устойчивого развития: Третий Всемирный форум ЮНЕСКО по вопросам культуры и индустрии культуры (Third UNESCO World Forum on Culture and Cultural Industries — Culture Works for Sustainable Development) // № 1(106). — С. 9—10.

5. **Участники** Всемирной конференции ЮНЕСКО по образованию в интересах устойчивого развития призывают мировое сообщество не прекращать усилия в этой области (World Conference on Education for Sustainable Development Urged the International Community to Continue its Efforts in this Area) // № 1(106). — С. 11.

ИФЛА (IFLA)

6. Библиотеки и доступ к информации в Повестке дня ООН в области развития после 2015 года — Что

нового? (Libraries and Access to Information in the UN post-2015 Development Agenda — What's New?) // № 1(106). — С. 7—8.

7. **Гаагская** декларация по открытию знаний в цифровую эпоху (The Hague Declaration on Knowledge Discovery in the Digital Age) // № 2(107). — С. 18—21.

8. **Запущен** новый проект: Реестр риска ИФЛА для документального наследия (Just Launched: IFLA Risk Register for Documentary Heritage) // № 2(107). — С. 24—25.

9. **Заявление** ИФЛА о неприкосновенности частной жизни в библиотечной среде (IFLA Statement on Privacy in the Library Environment) // № 2(107). — С. 22—24.

10. **ИФЛА** наращивает потенциал библиотек для положительного влияния на политику электронной среды с помощью нового международного гранта (IFLA to Build Libraries' Capacity to Positively Influence Digital Information Policy through New International Advocacy Grant) // № 1(106). — С. 16.

11. **ИФЛА** подписывает Гаагскую декларацию: актуальное преобразование к IP-законам! (IFLA Signs The Hague Declaration: Immediate Reform to IP Laws!) // № 2(107). — С. 17—18.

12. **ИФЛА** представила в ООН Лионскую декларацию (IFLA Takes Lyon Declaration to the UN) // № 1(106). — С. 6—7.

13. **ИФЛА** публикует Заявление о неприкосновенности частной жизни в библиотечной среде (IFLA Publishes a Statement on Privacy in the Library Environment) // № 2(107). — С. 22.

14. **Корноушенко** Нина. Ежегодный отчет ИФЛА за 2012—2013 годы. ИФЛА — всемирный голос библиотек (IFLA Annual Report 2012—2013. IFLA — The Global Voice of Libraries) // № 2(107). — С. 7—16.

15. **Манифест** ИФЛА об Интернете (Версия 2014) (IFLA Internet Manifesto 2014) // № 1(106). — С. 12—13.

16. **Международная** конференция ИФЛА по новым СМИ на тему «Трансформация онлайн-новых

* В Указателе содержания ссылки не применяются, наиболее важные описания дублируются в соответствующих разделах без указания номера.

СМИ: последствия для сохранения и доступа» (14—16 апреля 2015 г., Стокгольм, Швеция) (2015 IFLA International News Media Conference «Transformation of the Online News Media: Implications for Preservation and Access» (Stockholm, Sweden, 14—16 April 2015)) // № 1(106). — С. 17.

Почетные звания и награды на Церемонии закрытия WLIC 2015 (Honours and Awards at the IFLA WLIC 2015 Closing Session) // № 2(107). — С. 50.

17. Результаты выборов Правления и Избранного президента на 2015—2017 годы (Results of Election of Governing Board and President-Elect 2015—2017) // № 2(107). — С. 6—7.

18. Тихонова Людмила. 80-я Генеральная конференция и Ассамблея ИФЛА (Лион, 16—22 августа 2014 г.) (Tikhonova Ludmila. 80th General Conference and Assembly of IFLA (Lion, 16—22 August 2014)) // № 1(106). — С. 13—15.

II. СЕКЦИИ И ДРУГИЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ ИФЛА (IFLA SECTIONS AND OTHER UNITS)

Секция информационных технологий (Information Technology Section)

19. Дюрен Петра, Росс Роб. Риски движения к удаленному хранению данных (облаку): человеческий фактор (Düren Petra, Ross Rob. Risks of Moving to the Cloud: The Human Factor) // № 1(106). — С. 18—24.

Секция управления знаниями (Knowledge Management Section)

20. Цейнова Клаус. Информация в экосистеме электронно-цифровых знаний — задачи библиотек будущего (Ceynowa Klaus. Information in the Digital Knowledge Ecosystem — Challenges for the Library of the Future) // № 2(107). — С. 37—41.

Секция национальных библиотек (National Library Section)

21. Хокс-Ю Хелен. Архивирование социальных сетей в контексте непечатного обязательного экземпляра (Hockx-Yu Helen. Archiving Social Media in the Context of Non-print Legal Deposit) // № 2(107). — С. 26—32.

Секция новостных СМИ (ранее Секция газет) (News Media (former Newspapers) Section)

22. Атанассова Россица. Развитие исследований европейских исторических газет (Atanassova Rossitza. Improving the Discovery of European Historic Newspapers) // № 2(107). — С. 32—37.

23. Зольберг Сюзанн. Управление цифровыми обязательными экземплярами ежедневных газет в Германии (Solberg Susann. Managing E-Legal Deposit of Electronic Versions of Daily Newspapers in Germany) // № 1(106). — С. 24—29.

Секция редких книг и рукописей (Rare Books and Manuscripts Section)

24. Основные принципы планирования оцифровки фондов редких книг и рукописей (Guidelines for Planning the Digitization of Rare Book and Manuscript Collections) // № 1(106). — С. 29—39.

III. НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ ЮНЕСКО, ИФЛА (NEW PUBLICATIONS UNESCO, IFLA)

«Журнал ИФЛА» (IFLA Journal)

25. Корноушенко Нина. Обзор «Журнала ИФЛА» (2014, т. 40, № 4; 2015, т. 41, № 1) (Kornoushenko Nina. Review of «IFLA Journal» (2014, Vol. 40. Nr. 4; 2015, Vol. 41. Nr. 1)) // № 1(106). — С. 40—47.

26. Корноушенко Нина. Обзор «Журнала ИФЛА» (2015, т. 41, № 2, 3) (Kornoushenko Nina. Review of «IFLA Journal» (2015, Vol. 41. Nr. 2, 3) // № 2(107). — С. 42—46.

27. Специальный выпуск «Журнала ИФЛА» по культурному наследию («IFLA Journal» Special Issue on Cultural Heritage) // № 1(106). — С. 47—48.

«Глобальные исследования в библиотечной и информационной сфере» (Global Studies in Libraries and Information)

28. Вышла первая книга новой серии публикаций ИФЛА (First Book in New IFLA Series Published) // № 1(106). — С. 49.

Другие (Other)

29. Новый стандарт: 2-е издание Руководства ИФЛА для школьных библиотек (New Standard: IFLA School Library Guidelines, 2nd Edition) // № 2(107). — С. 47—48.

30. «Libri» — международный журнал библиотек и информационных служб («LIBRI» — International Journal of Libraries and Information Services) — № 1(106). — С. 49.

IV. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ И ОБЪЕДИНЕНИЯ (INTERNATIONAL ORGANIZATIONS AND UNIONS)

Европейская конференция по информационной грамотности (European Conference on Information Literacy — ECIL)

31. 3-я Европейская конференция по информационной грамотности (ECIL 2015) (3rd European Conference on Information Literacy (ECIL 2015)) // № 1(106). — С. 50.

Европейский диалог по управлению Интернетом (European Dialogue on Internet Governance — EuroDIG)

32. Корноушенко Нина. ИФЛА в EuroDIG 2015 (Kornoushenko Nina. IFLA at EuroDIG 2015) // № 2(107). — С. 48—49.

Международная ассоциация университетских библиотек (International Association of University Libraries — IATUL)

33. 36-я Ежегодная конференция IATUL (Ганновер, 5—9 июля 2015 г.) // № 1(106). — С. 51.

Международное общество по организации знаний (International Society for Knowledge Organization — ISKO)

34. XII конференция испанского отделения ISKO и II конференция ISKO Испания-Португалия (Мурсия, 19—20 ноября 2015 г.) (XII Conference of the ISKO Spanish Chapter and II ISKO Spain-Portugal Conference (Murcia, 19—20 November 2015)) // № 1(106). — С. 51.

V. КОРОТКО О РАЗНОМ (MISCELLANEOUS IN BRIEF)

35. Почетные звания и награды на Церемонии закрытия WLIC 2015 (Honours and Awards at the IFLA WLIC 2015 Closing Session) // № 2(107). — С. 50.

36. Справочная библиотека Музея западного развития представляет новый онлайн-каталог // № 1(106). — С. 53.

37. Эксперты запустили проект по оцифровке боснийского наследия (Experts Launch Project to Digitize Bosnian Heritage) // № 1(106). — С. 52—53.

38. Список сокращений (Abbreviations List) // № 1(106). — С. 53—54; № 2(107). — С. 51—53.

39. Указатель материалов, опубликованных в 1(106) — 2(107) номерах журнала «Новости Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений» за 2015 год (Index of Materials Published in the Issue 1(106) — 2(107) of the «Newsletter of the International Federation of Library Associations and Institutions» in 2015) // № 2(107). — С. 54—56.

УКАЗАТЕЛЬ АВТОРОВ (INDEX OF AUTHORS)

Атанасова Россица // № 2(107). — С. 32—37.

Дюрен Петра // № 1(106). — С. 18—24.

Зольберг Сюзанн // № 1(106). — С. 24—29.

Корноушенко Нина // № 1(106). — С. 9—10, 40—47; № 2(107). — С. 7—16, 42—46, 48—49.

Росс Роб // № 1(106). — С. 18—24.

Тихонова Людмила // № 1(106). — С. 13—15.

Хокс-Ю Хелен // № 2(107). — С. 26—32.

Цейнова Клаус // № 2(107). — С. 37—41.

Atanassova Rossitza // № 2(107). — С. 32—37.

Ceynowa Klaus // № 2(107). — С. 37—41.

Düren Petra // № 1(106). — С. 18—24.

Hockx-Yu Helen // № 2(107). — С. 26—32.

Kornoushenko Nina // № 1(106). — С. 9—10, 40—47; № 2(107). — С. 7—16, 42—46, 48—49.

Ross Rob // № 1(106). — С. 18—24.

Solberg Susann // № 1(106). — С. 24—29.

Tikhonova Ludmila // № 1(106). — С. 13—15.

**НОВОСТИ
МЕЖДУНАРОДНОЙ ФЕДЕРАЦИИ
БИБЛИОТЕЧНЫХ АССОЦИАЦИЙ И УЧРЕЖДЕНИЙ
№ 2(107)'2015**

НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ

Выпускающий редактор *А.А. Гаджиева*

Редактор *Т.М. Михайлова*

Технический редактор *Н.В. Соловьева*

Дизайн-макет обложки *В.Н. Малофеевского*

Макет *В.Н. Спиридоновой*

Верстка *Н.И. Павловой*

Набор: *М.А. Медведевой, Н.В. Подоляк*

Корректор *Г.В. Корицунова*

Лицензия ЛР № 020850 от 14.01.99. Подписано в печать 24.12.15

Федеральное государственное бюджетное учреждение «Российская государственная библиотека»

Научно-издательское управление — Издательство «Пашков дом»

Отдел периодических изданий

119019, Москва, ул. Воздвиженка, 3/5

тел./факс 8(495) 695-79-47, e-mail: bvpress@rsl.ru

